叶兴阳Yeh

双语音标有声读物

叶兴阳

双音阅读英语教育创始人

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父

注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者：*叶兴阳*

内容来源：*公共领域英文原著*

适用对象：*英语学习者、教师、研究者*

版本日期：*2025 年*

目录

共 2 个章节

1. 《鸟类图鉴（彩色摄影版）(birds, Illustrated By Color Photography,) 000001

2. 《鸟类图鉴（彩色摄影版）(birds, Illustrated By Color Photography,) 000002

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

《鸟类图鉴（彩色摄影版）(Birds, Illustrated by Color Photography,)

['dʌbljuː] . [iː] . [wɑːt] , ['prezɪdənt] & [siː] . ,
W . **E** . **Watt** , **President** **&** **c** . ,
W . E . 瓦 , 总统 & c . ,

W.E. Watt，总裁等

['fɪʃər] ['bɪldɪŋ] ,
Fisher **Building** ,
费舍尔 建筑 ,

费舍尔大厦

- ['dɪrbərn] [ˌes 'tiː] . , [ʃɪ'kɑːgoʊ] , [ɪl] .
277 **Dearborn** **St** . , **Chicago** , **Ill** .
- 迪尔伯恩 英石 . , 芝加哥 , 患病的 .

伊利诺伊州芝加哥市迪尔伯恩街277号

[maɪ] [dɪr] [sɜːr] :
My **dear** **Sir** :
我的 亲爱的 先生 :

尊敬的先生：

[pliːz] [ək'sept] [maɪ] [θæŋks] [fɔːr; fər] [ə; eɪ] ['kɑːpi] [ʌv; əv] [ðə; ði] [fɜːrst] [ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n] [ʌv; əv] " [bɜːrdz] .
Please **accept** **my** **thanks** **for** **a** **copy** **of** **the** **first** **publication** **of** **"** **Birds** .
请 接受 我的 谢谢 为了 一个 复制 的 这 第一的 发布 的 " 鸟类 .

请接受我衷心的感谢，感谢您赠送我第一版《鸟类》。

" [pliːz] ['entər] [maɪ] [neɪm] [æz; əz] [ə; eɪ] ['regjələr] [səb'skraɪbər] .
" **Please** **enter** **my** **name** **as** **a** **regular** **subscriber** .
" 请 进入 我的 姓名 作为 一个 常规的 订户 .

请将我的名字添加为普通订阅用户。

[ˌaɪ 'tiː] [ɪz] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [moʊst] ['bjuːtɪf(ə)l] [ænd; ənd] ['ɪntrəstɪŋ] [prbli'keiʃnz] [jet] [ə'temptɪd] [ɪn] [ðɪs]
It **is** **one** **of** **the** **most** **beautiful** **and** **interesting** **publications** **yet** **attempted** **in** **this**
它 是 一 的 这 最多 美丽的 和 有趣的 出版物 然而 尝试过 在 这
[də'rekʃn; daɪ'rekʃn] .
direction .
方向 .

这是迄今为止在这个方向上最精美、最有趣的出版物之一。

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] ['ʌðər] [ət'rækʃnz] [ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ɪts] ['bjuːti] ,
It **has** **other** **attractions** **in** **addition** **to** **its** **beauty** ,
它 有 其他 景点 在 添加 到 它是 美丽 ,

除了美景之外，它还有其他吸引人的地方。

[ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː] [mʌst; məst] [wɪn] [ɪts] [wei] [tuː; tə] ['pɑːpjələr] ['feɪvər] .
and **it** **must** **win** **its** **way** **to** **popular** **favor** .
和 它 必须 赢 它是 方式 到 受欢迎的 偏爱 .

它必须赢得民众的喜爱。

['wɪʃɪŋ] [ðə; ði] ['hænsəm] ['lɪt(ə)l] ['mægəziːn] [ə'bʌndənt] [prɑː'sperəti] , [aɪ] [rɪ'meɪn]
Wishing **the** **handsome** **little** **magazine** **abundant** **prosperity** , **I** **remain**
祝 这 英俊的 小的 杂志 丰富 繁荣 , 我 保持

祝愿这本精美的小杂志生意兴隆，我依然如此。

[jɔːrz] ['veri] [rɪ'spektfəli] ,
Yours **very** **respectfully** ,
此致 非常 尊敬 ,

此致敬礼，

[pliːz] ['menʃ(ə)n] “ [bɜːrdz] ” [wen] [juː; jʊ] [raɪt] [tuː; tə]['ædvərˌtaɪzərz] .

Please	mention	“	BIRDS	”	when	you	write	to	advertisers	.
请	提到	“	鸟类	”	什么时候	你	写	到	广告商	.

写信给广告商时请提及“鸟类”。

['lɪt(ə)l] [bɔɪ] [bluː] .

LITTLE	BOY	BLUE	.
小的	男生	蓝色的	.

小男孩布鲁。

[bɔɪz] [ænd; ənd]['gɜːlz] , [dəunt][juː; jʊ] [θɪŋk] [ðæt] [ɪz][ə; eɪ] ['prɪti] [neɪm] ?

Boys	and	girls	,	don't	you	think	that	is	a	pretty	name	?
男孩们	和	女孩们	,	不	你	思考	那	是	一个	漂亮的	姓名	?

孩子们，你们不觉得这个名字很好听吗?

[aɪ] [keɪm] [frʌm; frəm][ðə; ði][wɔːrm] [saʊθ] , [wer] [aɪ] [went] [læst] ['wɪntər] ,

I	came	from	the	warm	south	,	where	I	went	last	winter	,
我	来了	从	这	温暖的	南	,	在哪里	我	去	最后的	冬天	,

我来自温暖的南方，我去年冬天去了那里。

[tuː; tə] [tel] [juː; jʊ] [ðæt] ['sprɪŋtaɪm] [ɪz] ['nɪrli] [hɪr] .

to	tell	you	that	Springtime	is	nearly	here	.
到	告诉	你	那	春天	是	几乎	这里	.

告诉你，春天快到了。

[wen] [aɪ] [sɪŋ] , [ðə; ði] [bʌdz] [ænd; ənd] ['flaʊərz] [ænd; ənd] [græs] [ɔːl] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] ['wɪspər] [tuː; tə][wʌn] [ə'nʌðər] ,

When	I	sing	,	the	buds	and	flowers	and	grass	all	begin	to	whisper	to	one	another	,
什么时候	我	唱歌	,	这	花蕾	和	花朵	和	草	全部	开始	到	耳语	到	一	其他	,

当我唱歌时，花蕾、花朵和青草都开始彼此低语。

“ ['sprɪŋtaɪm] [ɪz] ['kʌmɪŋ] [fɔːr; fər][wiː; wi] [hɜːrd] [ðə; ði]['bluːbɜːrd] [seɪ] [soʊ] ,

“	Springtime	is	coming	for	we	heard	the	Bluebird	say	so	,
“	春天	是	未来	为了	我们	听到	这	蓝鸟	说	所以	,

“春天就要来了，我们听到蓝鸟这么说了。”

” [ænd; ənd] [ðen] [ðeɪ] [piːp] [aʊt] [tuː; tə] [siː] [ðə; ði][wɔːrm] ['sʌnʃaɪn] .

”	and	then	they	peep	out	to	see	the	warm	sunshine	.
”	和	然后	他们	窥视	出去	到	看	这	温暖的	阳光	.

然后他们探出头去看温暖的阳光。

[aɪ] [pɜːrtʃ] [bɪ'saɪd] [ðem; ðəm][ænd; ənd] [tel] [ðem; ðəm][ʌv; əv][maɪ] [lɔːŋ] ['dʒɜːrni] [frʌm; frəm][ðə; ði] [saʊθ]

I	perch	beside	them	and	tell	them	of	my	long	journey	from	the	south
我	栖息	旁	他们	和	告诉	他们	的	我的	长的	旅行	从	这	南

[ænd; ənd] [haʊ] [aɪ] [nuː] [dʒʌst] [wen] [tuː; tə] [tel] [ðem; ðəm][tuː; tə] [kʌm] [aʊt][ʌv; əv][ðer; ðər][wɔːrm]

and	how	I	knew	just	when	to	tell	them	to	come	out	of	their	warm
和	如何	我	知道	只是	什么时候	到	告诉	他们	到	来	出去	的	他们的	温暖的

['wɪntər] ['kreidlz] .

winter	cradles	.
冬天	摇篮	.

我栖息在它们旁边，告诉它们我从南方来的漫长旅程，以及我如何知道何时该让它们从温暖的冬日摇篮中出来。

[aɪ][ˌeɪ 'em][ʌv; əv][ðə; ði] [seɪm] [bluː] ['kʌlər][æz; əz][ðə; ði]['vaɪələt] [ðæt] [ʃoʊz] [hɜːr; hər] ['prɪti] [feɪs] [wen]

I	am	of	the	same	blue	color	as	the	violet	that	shows	her	pretty	face	when
我	是	的	这	相同的	蓝色的	颜色	作为	这	紫色	那	演出	她	漂亮的	脸	什么时候

[aɪ] [sɪŋ] ,

I	sing	,
我	唱歌	,

我的蓝色和歌声中绽放的紫罗兰一样，都是美丽的蓝色。

“ ['sʌmər] [ɪz] ['kʌmɪŋ] , [ænd; ənd] ['sprɪŋtaɪm] [ɪz] [hɪr] .

“	**Summer**	**is**	**coming**	**,**	**and**	**Springtime**	**is**	**here**	**.**
”	夏天	是	未来	,	和	春天	是	这里	.

夏天即将到来，春天已经来临。

” [aɪ][duː][nɑːt][laɪk][ðə; ði] ['sɪtiz] [fɔːr; fər] [ðeɪ] [ɑːr; ər] [blæk] [ænd; ənd] ['nɔɪzi] [ænd; ənd] [fʊl] [ʌv; əv] [ðoʊz]

”	**I**	**do**	**not**	**like**	**the**	**cities**	**for**	**they**	**are**	**black**	**and**	**noisy**	**and**	**full**	**of**	**those**
	我	做	不是	喜欢	这	城市	为了	他们	是	黑色的	和	嘈杂	和	满的	的	那些

['trʌb(ə)lsəm] [bɜːrdz] [kɔːld] ['ɪŋglɪʃ] ['spæroʊz; 'sperоʊz] .

troublesome	**birds**	**called**	**English**	**Sparrows**	**.**
麻烦的	鸟类	称为	英语	麻雀	.

“我不喜欢城市，因为城市又黑又吵，而且到处都是那种讨厌的鸟，叫做英国麻雀。”

[aɪ] [teɪk] [maɪ] ['prɪti] [meit] [ænd; ənd] [aʊt] [ɪn] [ðə; ði] ['bjuːtɪf(ə)l] ['kʌntri] [wiː; wi] [faɪnd] [ə; eɪ] [hoʊm] .

I	**take**	**my**	**pretty**	**mate**	**and**	**out**	**in**	**the**	**beautiful**	**country**	**we**	**find**	**a**	**home**	**.**
我	拿	我的	漂亮的	伴侣	和	出去	在	这	美丽的	国家	我们	寻找	一个	家	.

我带着我漂亮的伴侣，来到美丽的乡村，寻找一个家。

[wiː; wi] [bɪld] [ə; eɪ] [nest] [ʌv; əv] [twɪgz] , [græs] [ænd; ənd] [her] ,

We	**build**	**a**	**nest**	**of**	**twigs**	**,**	**grass**	**and**	**hair**	**,**
我们	建造	一个	巢	的	树枝	,	草	和	头发	,

我们用树枝、草和头发筑巢，

[ɪn][ə; eɪ][bɑːks] [ðæt] [ðə; ði]['fɑːrmər] [pʊts] [ʌp][fɔːr; fər][ˌjuː 'es] [nɪr] [hɪz; ɪz][bɑːrn] .

in	**a**	**box**	**that**	**the**	**farmer**	**puts**	**up**	**for**	**us**	**near**	**his**	**barn**	**.**
在	一个	盒子	那	这	农民	放置	向上	为了	我们	靠近	他的	谷仓	.

放在农夫为我们搭在他谷仓附近的一个箱子里。

['sʌmtaɪmz] [wiː; wi] [bɪld] [ɪn][ə; eɪ][hoʊl][ɪn][sʌm; səm][oʊld] [triː] [ænd; ənd] [suːn] [ðer; ðər][ɑːr; ər]['taɪni]

Sometimes	**we**	**build**	**in**	**a**	**hole**	**in**	**some**	**old**	**tree**	**and**	**soon**	**there**	**are**	**tiny**
有时	我们	建造	在	一个	洞	在	一些	老的	树	和	很快	那里	是	微小的

[egz] [ɪn][ðə; ði][nest] .

eggs	**in**	**the**	**nest**	**.**
鸡蛋	在	这	巢	.

有时我们会在老树的树洞里筑巢，很快巢里就会出现小鸟蛋。

[aɪ] [sɪŋ] [tuː; tə][maɪ] [meit] [ænd; ənd][tuː; tə][ðə; ði] [gʊd] ['piːp(ə)l] [huː] [oʊn] [ðə; ði][bɑːrn] .

I	**sing**	**to**	**my**	**mate**	**and**	**to**	**the**	**good**	**people**	**who**	**own**	**the**	**barn**	**.**
我	唱歌	到	我的	伴侣	和	到	这	好的	人们	WHO	自己的	这	谷仓	.

我唱歌给我的伴侣听，也给拥有这座谷仓的好人们听。

[aɪ] [hɜːrd] [ðə; ði]['fɑːrmər] [seɪ] [wʌn] [deɪ] , “ ['iznt] [ˌaɪ 'tiː] [naɪs] [tuː; tə] [hɪr] [ðə; ði]['bluːbɜːrd] [sɪŋ] ?

I	**heard**	**the**	**farmer**	**say**	**one**	**day**	**,**	**“**	**Isn't**	**it**	**nice**	**to**	**hear**	**the**	**Bluebird**	**sing**	**?**
我	听到	这	农民	说	一	天	,	“	不是	它	好的	到	听到	这	蓝鸟	唱歌	?

有一天，我听到农夫说：“听蓝鸟唱歌真好听啊！”

[hiː; hi][mʌst; məst][biː; bi] ['veri] ['hæpi] .

He	**must**	**be**	**very**	**happy**	**.**
他	必须	是	非常	快乐的	.

他一定非常高兴。

” [ænd; ənd][aɪ][ˌeɪ 'em] , [tuː] ,

”	**And**	**I**	**am**	**,**	**too**	**,**
”	和	我	是	,	也	,

我也是。

[fɔːr; fər][baɪ] [ðɪs] [taɪm][ðer; ðər][ɑːr; ər] [fɔːr] [ɔːr][faɪv]['lɪt(ə)l][wʌnz][ɪn][ðə; ði] [nest] .

for	**by**	**this**	**time**	**there**	**are**	**four**	**or**	**five**	**little**	**ones**	**in**	**the**	**nest**	**.**
为了	经过	这	时间	那里	是	四	或者	五	小的	一个	在	这	巢	.

这时，巢里已经有四五只小鸟了。

['lɪt(ə)l] ['blu:bɜ:rd] [ɑ:r; ər] [laɪk] ['lɪt(ə)l] [bɔɪz] — [ðeɪ] [ɑ:r; ər] ['ɔ:lweɪz] ['hʌŋgri] .

Little	**Bluebirds**	**are**	**like**	**little**	**boys**	**—**	**they**	**are**	**always**	**hungry**	**.**
小的	蓝知更鸟	是	喜欢	小的	男孩们	—	他们	是	总是	饥饿的	.

小蓝鸟就像小男孩一样——它们总是饿着肚子。

[wi:; wi] [wɜ:rk] [hɑ:rd] [tu:; tə] [faɪnd] [ɪ'nʌf] [fɔ:r; fər] [ðem; ðəm] [tu:; tə] [i:t] .

We	**work**	**hard**	**to**	**find**	**enough**	**for**	**them**	**to**	**eat**	**.**
我们	工作	难的	到	寻找	足够的	为了	他们	到	吃	.

我们努力寻找足够的食物来满足它们的需求。

[wi:; wi] [fi:d] [ðem; ðəm] [naɪs] [fæt] [wə:mz, vɔ:rms] [ænd; ənd] [bʌgz] , [ænd; ənd] [wen] [ðer; ðər] ['lɪt(ə)l] [wɪŋz]

We	**feed**	**them**	**nice**	**fat**	**worms**	**and**	**bugs**	**,**	**and**	**when**	**their**	**little**	**wings**
我们	喂养	他们	好的	胖的	蠕虫	和	漏洞	,	和	什么时候	他们的	小的	翅膀

[ɑ:r; ər] [strɔ:ŋ] [ɪ'nʌf] ,

are	**strong**	**enough**	**,**
是	强的	足够的	,

我们喂它们肥美的虫子和蚯蚓，等它们的小翅膀足够强壮时，

[wi:; wi] [ti:tʃ] [ðem; ðəm] [haʊ] [tu:; tə] [flai] .

we	**teach**	**them**	**how**	**to**	**fly**	**.**
我们	教	他们	如何	到	飞	.

我们教他们如何飞行。

[su:n] [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [lɑ:rdʒ] [ɪ'nʌf] [tu:; tə] [hʌnt] [ðer; ðər] [oʊn] [fu:d] , [ænd; ənd] [kæn; kən] [teɪk] [ker]

Soon	**they**	**are**	**large**	**enough**	**to**	**hunt**	**their**	**own**	**food**	**,**	**and**	**can**	**take**	**care**
很快	他们	是	大的	足够的	到	打猎	他们的	自己的	食物	,	和	能	拿	关心

[ʌv; əv] [ðəm'selvz] .

of	**themselves**	**.**
的	他们自己	.

很快它们就长得足够大，可以自己捕猎食物，照顾自己了。

[ðə; ði] ['sʌmər] ['pa:siz] , [ænd; ənd] [wen] [wi:; wi] [fi:l] [ðə; ði] [breθ] [ʌv; əv] ['wɪntər] [wi:; wi] [goʊ] [saʊθ]

The	**summer**	**passes**	**,**	**and**	**when**	**we**	**feel**	**the**	**breath**	**of**	**winter**	**we**	**go**	**south**
这	夏天	通过	,	和	什么时候	我们	感觉	这	气息	的	冬天	我们	去	南

[ə'gen] ,

again	**,**
再次	,

夏天过去了，当我们感受到冬天的气息时，我们便再次南下。

[fɔ:r; fər] [wi:; wi] [du:] [nɑ:t] [laɪk] [ðə; ði] [koʊld] .

for	**we**	**do**	**not**	**like**	**the**	**cold**	**.**
为了	我们	做	不是	喜欢	这	寒冷的	.

因为我们不喜欢寒冷。

[ðə; ði] [blu:] [bɜ:rd] .

THE	**BLUE**	**BIRD**	**.**
这	蓝色的	鸟	.

蓝鸟。

[aɪ] [noʊ] [ðə; ði] [sɔ:ŋ] [ðæt] [ðə; ði] ['blu:bɜ:rd] [ɪz] ['sɪŋɪŋ]

I	**know**	**the**	**song**	**that**	**the**	**Bluebird**	**is**	**singing**
我	知道	这	歌曲	那	这	蓝鸟	是	歌唱

我知道蓝鸟在唱什么歌。

[aʊt] [ɪn] [ðə; ði] ['æp(ə)l] [tri:] , [wer] [hi:; hi] [ɪz] ['swɪŋɪŋ] .

Out	**in**	**the**	**apple**	**tree**	**,**	**where**	**he**	**is**	**swinging**	**.**
出去	在	这	苹果	树	,	在哪里	他	是	摇摆	.

他在苹果树上荡秋千。

[breɪv] ['lɪt(ə)l] ['feloʊ] !

Brave	**little**	**fellow**	**!**
勇敢的	小的	同伴	!

勇敢的小家伙！

[ðə; ði] [skaɪz] [meɪ] [biː; bi] ['drɪri] ,

the	skies	may	be	dreary	,
这	天空	可能	是	凄凉	,

天空可能阴沉，

['nʌθɪŋ] ['kɛrz] [hiː; hi] [waɪl] [hɪz; ɪz] [hɑːrt] [ɪz] [soʊ] ['tʃɪri] .

Nothing	cares	he	while	his	heart	is	so	cheery	.
没有什么	关心	他	尽管	他的	心	是	所以	欢快的	.

他什么都不在乎，因为他的内心如此快乐。

[hɑːrk] !

Hark	!
听着	!

听！

[haʊ] [ðə; ði] ['mjuːzɪk] [liːps] [aʊt] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] [θroʊt] ,

how	the	music	leaps	out	from	his	throat	,
如何	这	音乐	跳跃	出去	从	他的	喉	,

音乐是如何从他的喉咙里迸发出来的，

[hɑːrk] ! [wʌz; wəz] [ðer; ðər] ['evər] [soʊ] ['meri] [ə; eɪ] [noʊt] ?

Hark	!	was	there	ever	so	merry	a	note	?
听着	!	曾是	那里	曾经	所以	欢乐	一个	笔记	?

听！世上可曾有过如此欢快的旋律?

['lɪs(ə)n] [ə; eɪ] [waɪl] , [ænd; ənd] [juːl] [hɪr] [wʌt] ['hiːz] ['seɪɪŋ] ,

Listen	a	while	,	and	you'll	hear	what	he's	saying	,
听	一个	尽管	,	和	你会	听到	什么	他是	说	,

仔细听一会儿，你就能明白他在说什么了。

[ʌp] [ɪn] [ðə; ði] ['æp(ə)l] [triː] ['swɪŋɪŋ] [ænd; ənd] ['sweɪɪŋ] .

Up	in	the	apple	tree	swinging	and	swaying	.
向上	在	这	苹果	树	摇摆	和	摇晃	.

在苹果树上荡来荡去。

“ [dɪr] ['lɪt(ə)l] ['blɔsəmz] [daʊn] ['ʌndər] [ðə; ði] [snoʊ] ,

“	Dear	little	blossoms	down	under	the	snow	,
“	亲爱的	小的	花朵	向下	在下面	这	雪	,

“雪下可爱的小花朵们，

[juː; jʊ] [mʌst; məst] [biː; bi] ['wɪri] [ʌv; əv] ['wɪntər] , [aɪ] [noʊ] ;

You	must	be	weary	of	winter	,	I	know	;
你	必须	是	厌倦	的	冬天	,	我	知道	;

我知道你一定厌倦了冬天;

[hɑːrk] !

Hark	!
听着	!

听！

[waɪl] [aɪ] [sɪŋ] [juː; jʊ] [ə; eɪ] ['mesɪdʒ] [ʌv; əv] [tʃɪr] ,

while	I	sing	you	a	message	of	cheer	,
尽管	我	唱歌	你	一个	信息	的	欢呼	,

当我为你唱起一首鼓舞人心的歌时，

['sʌmər] [ɪz] ['kʌmɪŋ] , [ænd; ənd] ['sprɪŋtaɪm] [ɪz] [hɪr] ! ”

Summer	is	coming	,	and	springtime	is	here	!	”
夏天	是	未来	,	和	春天	是	这里	!	”

夏天即将到来，春天已经来临!

“ [dɪr] ['lɪt(ə)l] [snoʊ] - [drɑːp] !

“	Dear	little	snow	-	drop	!
“	亲爱的	小的	雪	-	降低	!

“亲爱的小雪花莲！”

[aɪ] [preɪ] [juː; jʊ] [əˈraɪz] ;
I **pray** **you** **arise** **;**
我 祈祷 你 出现 ;

我祈求你起来;

[braɪt] ['jeloʊ] ['kroʊkəs] !
Bright **yellow** **crocus** **!**
明亮的 黄色的 番红花 !

鲜亮的黄色番红花!

[kʌm] ['oʊpən] [jʊr; jər] [aɪz] ;
come **open** **your** **eyes** **;**
来 打开 你的 眼睛 ;

睁开你的眼睛吧;

[swiːt] ['lɪt(ə)l] ['vaiəlits] , [hɪd] [frʌm; frəm] [ðə; ði] [koʊld] ,
Sweet **little** **violets** **,** **hid** **from** **the** **cold** **,**
甜的 小的 紫罗兰 , 隐藏 从 这 寒冷的 ,

娇嫩的小紫罗兰，躲避着寒冷，

[pʊt] [ɑːn] ['aʊər; ɑːr] ['mænt(ə)l] [ʌv; əv] ['pɜːrp(ə)l] [ænd; ənd] [goʊld] ;
Put **on** **our** **mantles** **of** **purple** **and** **gold** **;**
放 在 我们的 地衣 的 紫色的 和 金子 ;

披上我们的紫金色斗篷;

['dæfədɪlz] ! ['dæfədɪlz] !
Daffodils **!** **daffodils** **!**
水仙花 ! 水仙花 !

水仙花! 水仙花!

[seɪ] , [duː] [juː; jʊ] [hɪr] ,
say **,** **do** **you** **hear** **,**
说 , 做 你 听到 ,

你听到了吗?

['sʌmər] [ɪz] ['kʌmɪŋ] !
Summer **is** **coming** **!**
夏天 是 未来 !

夏天要来了!

[ænd; ənd] ['sprɪŋtaɪm] [ɪz] [hɪr] !
and **springtime** **is** **here** **!**
和 春天 是 这里 !

春天来了!

" [bluː] [bɜːrd] .
" **blue** **bird** **.**
" 蓝色的 鸟 .

"蓝鸟。"

[ðə; ði] [bluː] [bɜːrd] .
THE **BLUE** **BIRD** **.**
这 蓝色的 鸟 .

蓝鸟。

[wɪŋd] [luːt] [ðæt] [wiː; wi] [kɔːl] [ə; eɪ] [bluː] [bɜːrd] ,
Winged **lute** **that** **we** **call** **a** **blue** **bird** **,**
有翅膀的 琵琶 那 我们 称呼 一个 蓝色的 鸟 ,

我们称之为蓝鸟的带翅膀的琵琶

[juː; jʊ] [blend] [ɪn] [ə; eɪ] ['sɪlvər] [streɪn]
You **blend** **in** **a** **silver** **strain**
你 混合 在 一个 银 拉紧

你融入了一种银色的菌株

[ðə; ði] [saʊnd] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['læfɪŋ] ['wɔːtərz] ,

The	sound	of	the	laughing	waters	,
这	声音	的	这	笑	水	,

欢笑的流水声，

[ðə; ði] ['pætər] [ʌv; əv] ['sprɪŋz] [swiːt] [reɪn] ,

The	patter	of	spring's	sweet	rain	,
这	语调	的	春天	甜的	雨	,

春雨淅沥，甜美芬芳。

[ðə; ði] [vɔɪs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [wɪnd] , [ðə; ði] ['sʌnʃaɪn] ,

The	voice	of	the	wind	,	the	sunshine	,
这	嗓音	的	这	风	,	这	阳光	,

风的声音，阳光，

[ænd; ənd] ['freɪgrəns] [ʌv; əv] ['blɑsəmɪŋ] [θɪŋz] ,

And	fragrance	of	blossoming	things	,
和	香味	的	盛开	事物	,

还有盛开花朵的芬芳，

[ɑː] !

Ah	!
啊	!

啊!

[juː; jʊ] [ɑːr; ər] [ə; eɪ] ['poʊəm] [ʌv; əv] ['eɪprəl]

you	are	a	poem	of	April
你	是	一个	诗	的	四月

你是四月的一首诗

[ðæt] [gɑːd] [ɪn'daʊd] [wɪð; wɪθ] [wɪŋz] .

That	God	endowed	with	wings	.
那	上帝	捐赠	和	翅膀	.

上帝赋予了它翅膀。

[iː] . [iː] . [ɑːr] .

E	.	E	.	R	.
E	.	E	.	拉	.

能效比

[aik] [ə; eɪ] [bɪt] [ʌv; əv] [skaɪ] [ðɪs] ['lɪt(ə)l] ['hɑːrbɪndʒər] [ʌv; əv] [sprɪŋ] [ə'pɪrz] ,

IKE	a	bit	of	sky	this	little	harbinger	of	spring	appears	,
艾克	一个	少量	的	天空	这	小的	预兆	的	春天	出现	,

IKE，一小片天空，这个春天的小使者出现了。

[æz; əz] [wiː; wi] [siː] [hɪm; ɪm] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] [meɪt] ['haʊsˌhʌntɪŋ] [ɪn] ['ɜːrli] [mɑːrtʃ] .

as	we	see	him	and	his	mate	househunting	in	early	March	.
作为	我们	看	他	和	他的	伴侣	找房子	在	早期的	行进	.

我们看到他和他的伴侣在三月初开始找房子。

['ɔːfntaɪmzˌ'ɔːftəntaɪmz] [hiː; hi] [meɪks] [hɪz; ɪz] [ə'pɪrəns] [æz; əz] ['ɜːrli] [æz; əz] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv]

Oftentimes	he	makes	his	appearance	as	early	as	the	middle	of
经常	他	制作	他的	外貌	作为	早期的	作为	这	中间	的

['februeri] ,

February	,
二月	,

他经常早在二月中旬就现身，

[wen] [hɪz; ɪz] [ə'træktɪv] [noʊt] [ɪz] [hɜːrd] [lɔːŋ] [bɪ'fɔːr] [hiː; hi] [hɪm'self] [ɪz] [siːn] .

when	his	attractive	note	is	heard	long	before	he	himself	is	seen	.
什么时候	他的	吸引人的	笔记	是	听到	长的	前	他	他自己	是	已见	.

他迷人的歌声在人前很久就已响起。

[hiː; hi][ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][læst][tuː; tə] [liːv] [ˌjuː 'es] ,

He	is	one	of	the	last	to	leave	us	,
他	是	一	的	这	最后的	到	离开	我们	,

他是最后几个离开我们的人之一。

[ænd; ənd] [ɔːl'ðoʊ] [ðə; ði] [mʌnθ] [ʌv; əv][noʊ'vembər][ɪz]['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['tʃoʊzn] [baɪ][hɪm; ɪm][æz; əz][ðə; ði]

and	although	the	month	of	November	is	usually	chosen	by	him	as	the
和	虽然	这	月	的	十一月	是	通常	选定	经过	他	作为	这

['fɪtɪŋ] [taɪm][fɔːr; fər] [dɪ'pɑːrtʃər] [tuː; tə][ə; eɪ]['maɪldər][klaɪm] ,

fitting	time	for	departure	to	a	milder	clime	,
配件	时间	为了	离开	到	一个	较温和	气候	,

虽然他通常选择十一月作为前往气候温和地区旅行的合适时间，

[hɪz; ɪz] ['pleɪntɪv] [noʊt][ɪz][kwaɪt] ['kɑːmənli] [hɜːrd] [ɑːn] ['plez(ə)nt] [deɪz] [θruː'aʊt] [ðə; ði]['wɪntər]

his	plaintive	note	is	quite	commonly	heard	on	pleasant	days	throughout	the	winter
他的	哀怨	笔记	是	相当	通常	听到	在	令人愉快的	天	自始至终	这	冬天

['siːz(ə)n] ,

season	,
季节	,

整个冬季，在晴朗的日子里，经常可以听到他那哀怨的歌声。

[ænd; ənd][ə; eɪ] [fjuː] [ʌv; əv][ðə; ði]['breɪvər][ænd; ənd] ['hɑːdiə] [wʌnz]['nevər] [ɪn'taɪərli] ['dezərt] [ˌjuː 'es] .

and	a	few	of	the	braver	and	hardier	ones	never	entirely	desert	us	.
和	一个	很少	的	这	更勇敢	和	更强壮	一个	绝不	完全	沙漠	我们	.

而其中一些更勇敢、更坚强的人，却从未完全抛弃我们。

[ðə; ði]['rɑːbɪn][ænd; ənd][ðə; ði] [bluː] [bɜːrd][ɑːr; ər] ['tendərli] [ə'soʊsieɪtɪd] [ɪn][ðə; ði] ['meməriz] [ʌv; əv][moʊst]

The	Robin	and	the	Blue	Bird	are	tenderly	associated	in	the	memories	of	most
这	罗宾	和	这	蓝色的	鸟	是	温柔地	联系	在	这	回忆	的	最多

['pɝːsənz] [huːz] ['tʃaɪldhʊd] [wʌz; wəz] [pæst] [ɑːn][ə; eɪ][fɑːrm][ɔːr][ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] ['vɪlɪdʒ] .

persons	whose	childhood	was	passed	on	a	farm	or	in	the	country	village	.
人	谁	童年	曾是	通过了	在	一个	农场	或者	在	这	国家	村庄	.

在大多数童年时期生活在农场或乡村的人的记忆中，知更鸟和蓝鸟总是有着美好的联系。

[bɪ'fɔːr] [ðə; ði]['ædvent][ʌv; əv][ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] ['spæroʊ] ,

Before	the	advent	of	the	English	Sparrow	,
前	这	来临	的	这	英语	麻雀	,

在英国麻雀出现之前，

[ðə; ði] [bluː] [bɜːrd][wʌz; wəz] [ʃʊr] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][fɜːrst][tuː; tə]['ɑːkjupaɪ][ænd; ənd][ðə; ði][læst][tuː; tə]

the	Blue	Bird	was	sure	to	be	the	first	to	occupy	and	the	last	to
这	蓝色的	鸟	曾是	当然	到	是	这	第一的	到	占据	和	这	最后的	到

[dɪ'fend] [ðə; ði]['lɪt(ə)l][bɑːks] [prɪ'perd] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz][rɪ'tɜːrn] ,

defend	the	little	box	prepared	for	his	return	,
保卫	这	小的	盒子	准备	为了	他的	返回	,

蓝鸟一定会第一个占据并为它归来准备的小盒子，并且最后一个守卫它。

[ə'piəriŋ] [ɪn][hɪz; ɪz] [bluː] ['dʒækɪt] ['sʌmwʌt] [ɪn] [æd'væns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['pleɪnli] ['hæbitid] ['fiːmeɪl] ,

appearing	in	his	blue	jacket	somewhat	in	advance	of	the	plainly	habited	female	,
出现	在	他的	蓝色的	夹克	有些	在	进步	的	这	显然	居住地	女性	,

他身穿蓝色夹克，比那位穿着朴素的女士稍稍走近了一些。

[huː] [ɑːn][hɜːr; hər][ə'raɪv(ə)l][kwaɪt]['ɔːf(ə)n] [faʊnd] [ə; eɪ] [ˌhæbɪ'teɪʃn] [sə'lektɪd; sɪ'lektɪd][ænd; ənd] ['redi]

who	on	her	arrival	quite	often	found	a	habitation	selected	and	ready
WHO	在	她	到达	相当	经常	成立	一个	居住地	已选	和	准备好

[fɔːr; fər][hɜːr; hər] [ək'septəns] ,

for	her	acceptance	,
为了	她	验收	,

她到达时常常会发现住所已经为她选好并准备好了，

[ʃʊd; ʃəd][hiː; hi][faɪnd]['feɪvər][ɪn][hɜːr; hər] [saɪt] .

should	**he**	**find**	**favor**	**in**	**her**	**sight**	**.**
应该	他	寻找	偏爱	在	她	视线	.

如果他能得到她的青睐。

[ænd; ənd] [ðen] [hiː; hi] [bɪ'kʌmz] [ə; eɪ][moʊst][dɪ'voʊtɪd] ['hʌzbənd] [ænd; ənd]['fɑːðər] ,

And	**then**	**he**	**becomes**	**a**	**most**	**devoted**	**husband**	**and**	**father**	**,**
和	然后	他	变成	一个	最多	奉献	丈夫	和	父亲	,

然后，他成为了一位非常尽职的丈夫和父亲。

['sɪtɪŋ] [baɪ][ðə; ðiː][nest][ænd; ənd] ['wɔːblɪŋ] [wɪð; wɪθ] ['ɜːrnɪst] [ə'fekʃ(ə)n] [hɪz; ɪz] [ɪk'skwɪzɪt] [tuːn] ,

sitting	**by**	**the**	**nest**	**and**	**warbling**	**with**	**earnest**	**affection**	**his**	**exquisite**	**tune**	**,**
坐着	经过	这	巢	和	鸣唱	和	认真	感情	他的	精美的	调	,

他坐在鸟巢旁，深情地哼唱着他那优美的曲调，

[ænd; ənd] [ə'keɪʒ(ə)nəli] ['flaɪɪŋ] [ə'weɪ] [ɪn] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv] [fuːd] [fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [meɪt] [ænd; ənd] ['nes(t)lɪŋ] .

and	**occasionally**	**flying**	**away**	**in**	**search**	**of**	**food**	**for**	**his**	**mate**	**and**	**nestlings**	**.**
和	偶尔	飞行	离开	在	搜索	的	食物	为了	他的	伴侣	和	雏鸟	.

偶尔会飞走去寻找食物，喂养它的伴侣和雏鸟。

[ðə; ðɪ] [bluː] [bɜːrd] ['rɪrz] [tuː] [bruːdz] [ɪn][ðə; ðɪ]['siːz(ə)n] , [ænd; ənd] , [ʃʊd; ʃəd][ðə; ðɪ] ['weðər] [biː; bi]

The	**Blue**	**Bird**	**rears**	**two**	**broods**	**in**	**the**	**season**	**,**	**and**	**,**	**should**	**the**	**weather**	**be**
这	蓝色的	鸟	后部	二	幼崽	在	这	季节	,	和	,	应该	这	天气	是

[maɪld] , ['iːv(ə)n] [θriː] .

mild	**,**	**even**	**three**	**.**
温和的	,	甚至	三	.

蓝知更鸟一年繁殖两窝，如果天气温和，甚至可以繁殖三窝。

[hɪz; ɪz][nest] [kən'teɪnz] [θriː] [egz] .

His	**nest**	**contains**	**three**	**eggs**	**.**
他的	巢	包含	三	鸡蛋	.

他的巢里有三枚蛋。

[ɪn][ðə; ðɪ] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['sʌmər] [wen] [hiː; hi][ɪz] ['hæpi] [ænd; ənd] [geɪ] ,

In	**the**	**spring**	**and**	**summer**	**when**	**he**	**is**	**happy**	**and**	**gay**	**,**
在	这	春天	和	夏天	什么时候	他	是	快乐的	和	同性恋	,

春夏两季，当他心情愉悦、精神抖擞的时候，

[hɪz; ɪz] [sɔːŋ] [ɪz] [ɪk'striːmli] [sɔːft][ænd; ənd] [ə'griːəb(ə)l] ,

his	**song**	**is**	**extremely**	**soft**	**and**	**agreeable**	**,**
他的	歌曲	是	极其	柔软的	和	同意	,

他的歌声非常柔和悦耳。

[waɪl] [ˌaɪ 'tiː] [grəuz] ['veri] ['mɔːrnf(ə)l] [ænd; ənd] ['pleɪntɪv] [æz; əz][koʊld] ['weðər] [ə'proʊtʃɪz] .

while	**it**	**grows**	**very**	**mournful**	**and**	**plaintive**	**as**	**cold**	**weather**	**approaches**	**.**
尽管	它	生长	非常	悲哀	和	哀怨	作为	寒冷的	天气	方法	.

随着天气转冷，它的歌声变得非常哀伤凄婉。

[hiː; hi][ɪz][maɪld][ʌv; əv]['tempər] , [ænd; ənd][ə; eɪ] ['piːsəbl] [ænd; ənd] ['hɑːrmləs] ['neɪbər] ,

He	**is**	**mild**	**of**	**temper**	**,**	**and**	**a**	**peaceable**	**and**	**harmless**	**neighbor**	**,**
他	是	温和的	的	脾气	,	和	一个	和平的	和	无害	邻居	,

他性情温和，是一位和平友善的邻居。

['setɪŋ] [ə; eɪ][faɪn][ɪg'zæmp(ə)l][ʌv; əv][ˌeɪmiə'bɪlətɪ][tuː; tə][hɪz; ɪz] ['feðərd] [frendz] .

setting	**a**	**fine**	**example**	**of**	**amiability**	**to**	**his**	**feathered**	**friends**	**.**
环境	一个	美好的	例子	的	和蔼	到	他的	羽毛	朋友们	.

他为他的鸟类朋友们树立了友善的榜样。

[ɪn][ðə; ðɪ] ['ɜːrlɪ] [sprɪŋ] , [haʊ'evər] , [hiː; hi]['weɪdʒɪz][wɔːr] [ə'genst] ['rəubinz] , [ren] , ['swɔləuz] ,

In	**the**	**early**	**spring**	**,**	**however**	**,**	**he**	**wages**	**war**	**against**	**robins**	**,**	**wrens**	**,**	**swallows**	**,**
在	这	早期的	春天	,	然而	,	他	工资	战争	反对	知更鸟	,	鹪鹩	,	燕子	,

然而，在早春时节，他会与知更鸟、鹪鹩、燕子等鸟类交战。

[ænd; ənd] ['ʌðər] [bɜːrdz] [huːz] [ˌhæbɪ'teɪʃn] [ɑːr; ər][ʌv; əv][ə; eɪ][kaɪnd][tuː; tə] [teɪk] [hɪz; ɪz]['fænsi] .

and	other	birds	whose	habitations	are	of	a	kind	to	take	his	fancy	.
和	其他	鸟类	谁	居住地	是	的	一个	种类	到	拿	他的	想要	.

以及其他一些栖息环境令他着迷的鸟类。

[ə; eɪ] ['selɪbreɪtɪd] ['nætʃ(ə)rəlɪst] [sez] : " [ðɪs] [bɜːrd] [siːmz] [ɪn'keɪpəbl] [ʌv; əv] ['ʌtərɪŋ] [ə; eɪ] [hɑːrʃ] [noʊt] ,

A	celebrated	naturalist	says	:	"	This	bird	seems	incapable	of	uttering	a	harsh	note	,
一个	著名	博物学家	说道	:	"	这	鸟	似乎	无法	的	发出声音	一个	残酷的	笔记	,

一位著名的博物学家说："这种鸟似乎无法发出刺耳的声音。"

[ɔːr][ʌv; əv] ['duːɪŋ] [ə; eɪ]['spaɪtf(ə)l] , [ɪl] - ['tempərd] [θɪŋ] .

or	of	doing	a	spiteful	,	ill	-	tempered	thing	.
或者	的	正在做	一个	恶毒的	,	患病的	-	淬火	事物	.

或者做了恶意、暴躁的事情。

" ['nɪrli] ['evribɑːdi; 'evribʌdi][hæz; həz][hɪz; ɪz]['ænɪkdoʊt][tuː; tə] [tel] [ʌv; əv][ðə; ði] [bluː] ['bɝːdz] ['kɜːrɪdʒ] ,

"	Nearly	everybody	has	his	anecdote	to	tell	of	the	Blue	Bird's	courage	,
"	几乎	大家	有	他的	轶事	到	告诉	的	这	蓝色的	鸟类	勇气	,

几乎每个人都有一段关于蓝鸟英勇事迹的轶事可以讲述。

[bʌt; bət][ðə; ði] ['ɔːθər] [ʌv; əv] " [weɪk] ['rɑːbɪn] " [telz] [hɪz; ɪz][ɪk'skwɪzɪtli,'ekskwɪzɪtli] [ðʌs] :

but	the	author	of	"	Wake	Robin	"	tells	his	exquisitely	thus	:
但	这	作者	的	"	唤醒	罗宾	"	讲述	他的	精美绝伦	因此	:

但《唤醒罗宾》的作者却以如此精妙的笔触讲述了他的故事：

" [ə; eɪ] [fjuː] ['jɪrz] [ə'goʊ][aɪ][pʊt][ʌp][ə; eɪ]['lɪt(ə)l][bɜːrd] [haʊs] [ɪn][ðə; ði] [bæk] [end][ʌv; əv][maɪ] ['gɑːrdn]

"	A	few	years	ago	I	put	up	a	little	bird	house	in	the	back	end	of	my	garden
"	一个	很少	年	前	我	放	向上	一个	小的	鸟	房子	在	这	后退	结尾	的	我的	花园

[fɔːr; fər][ðə; ði] [əˌkɑːmə'deɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði] [ren] ,

for	the	accommodation	of	the	wrens	,
为了	这	住宿	的	这	鹪鹩	,

"几年前，我在花园后方搭建了一个小鸟屋，用来安置鹪鹩。"

[ænd; ənd] ['evri] ['siːz(ə)n][ə; eɪ] [per] [hæv; həv]['teɪkən][ʌp][ðer; ðər][ə'boʊd][ðer; ðər] .

and	every	season	a	pair	have	taken	up	their	abode	there	.
和	每一个	季节	一个	一对	有	已采取	向上	他们的	住所	那里	.

每个季节都有一对鸟儿在那里安家。

[wʌn] [sprɪŋ] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [bluː] [bɜːrdz] [lʊkt] ['ɪntuː][ðə; ði] ['tenəmənt] , [ænd; ənd] ['liŋgə] [ə'baʊt]

One	spring	a	pair	of	Blue	Birds	looked	into	the	tenement	,	and	lingered	about
一	春天	一个	一对	的	蓝色的	鸟类	看起来	进入	这	廉租公寓	,	和	徘徊不去	关于

['sevrəl] [deɪz] ,

several	days	,
一些	天	,

春天的某一天，一对蓝鸟飞进了这栋公寓楼，停留了好几天。

['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][ˌem 'iː][tuː; tə][hoʊp] [ðæt] [ðeɪ] [wʊd] [kən'kluːd] [tuː; tə]['ɑːkjupaɪ][ˌaɪ 'tiː] .

leading	me	to	hope	that	they	would	conclude	to	occupy	it	.
领导	我	到	希望	那	他们	会	结束	到	占据	它	.

这让我燃起了希望，他们最终会决定占领那里。

[bʌt; bət] [ðeɪ] ['faɪnəli] [went] [ə'weɪ] .

But	they	finally	went	away	.
但	他们	最后	去	离开	.

但他们最终还是离开了。

[leɪt] [ɪn][ðə; ði]['siːz(ə)n][ðə; ði] [ren] [ə'pɪrd] , [ænd; ənd]['æftər][ə; eɪ]['lɪt(ə)l] [kəu'ketɪŋ] ,

Late	in	the	season	the	wrens	appeared	,	and	after	a	little	coquetting	,
晚的	在	这	季节	这	鹪鹩	出现	,	和	后	一个	小的	卖弄风情	,

到了季节末期，鹪鹩出现了，经过一番求偶之后，

[wɜːr; wər] ['regjələrli] [ɪn'stɔːld] [ɪn][ðer; ðər][oʊld]['kwɔːrtərz] , [ænd; ənd][wɜːr; wər][æz; əz] ['hæpi] [æz; əz]

were	regularly	installed	in	their	old	quarters	,	and	were	as	happy	as
是	经常	已安装	在	他们的	老的	四分之一	,	和	是	作为	快乐的	作为

['oʊnli] [ren] [kæn; kən][biː; bi] .

only	wrens	can	be	.
仅有的	鹪鹩	能	是	.

它们被安置在原来的住所，像鹪鹩一样快乐。

[bʌt; bət] [bɪ'fɔːr] [ðer; ðər] ['hʌnimuːn] [wʌz; wəz]['oʊvər] , [ðə; ði] [bluː] [bɜːrdz] [rɪ'tɜːrnd] .

But	before	their	honeymoon	was	over	,	the	Blue	Birds	returned	.
但	前	他们的	蜜月	曾是	超过	,	这	蓝色的	鸟类	返回	.

但蜜月还没结束，蓝鸟夫妇就回来了。

[aɪ] [nuː] ['sʌmθɪŋ] [wʌz; wəz] [rɔːŋ] [bɪ'fɔːr] [aɪ][wʌz; wəz][ʌp][ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] .

I	knew	something	was	wrong	before	I	was	up	in	the	morning	.
我	知道	某物	曾是	错误的	前	我	曾是	向上	在	这	早晨	.

我早上起床前就知道出事了。

[ɪn'sted] [ʌv; əv] [ðæt] ['vɑːljəb(ə)l][ænd; ənd] ['gʌʃɪŋ] [sɔːŋ] [ˌaʊt'saɪd][ðə; ði] ['wɪndoʊ] ,

Instead	of	that	voluble	and	gushing	song	outside	the	window	,
反而	的	那	健谈的	和	喷薄	歌曲	外部	这	窗户	,

窗外传来的是悠扬奔放的歌声，

[aɪ] [hɜːrd] [ðə; ði] [ren] ['skoʊldɪŋ][ænd; ənd] ['kraɪɪŋ] [aʊt][æt; ət][ə; eɪ] ['fɪrf(ə)l] [reɪt] ,

I	heard	the	wrens	scolding	and	crying	out	at	a	fearful	rate	,
我	听到	这	鹪鹩	责骂	和	哭泣	出去	在	一个	可怕	速度	,

我听到鹪鹩以惊人的速度发出斥责和鸣叫声，

[ænd; ənd][ɑːn]['goʊɪŋ][aʊt] [sɔː] [ðə; ði] [bluː] [bɜːrdz][ɪn] [pə'zeʃn] [ʌv; əv][ðə; ði][bɑːks] .

and	on	going	out	saw	the	Blue	Birds	in	possession	of	the	box	.
和	在	去	出去	锯	这	蓝色的	鸟类	在	拥有	的	这	盒子	.

出去后，看到蓝鸟队占领了那个箱子。

[ðə; ði] [pʊr] [ren] [wɜːr; wər][ɪn] [dɪ'sper] [ænd; ənd][wɜːr; wər] [fɔːrst] [tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər] ['ʌðər]

The	poor	wrens	were	in	despair	and	were	forced	to	look	for	other
这	贫穷的	鹪鹩	是	在	绝望	和	是	强制	到	看	为了	其他

['kwɔːrtərz] .

quarters	.
四分之一	.

可怜的鹪鹩们绝望了，被迫寻找其他栖身之所。

" [ðə; ði] ['swɑːloʊ] .

"	THE	SWALLOW	.
"	这	吞	.

"燕子。"

" [kʌm] , ['sʌmər] ['vɪzɪtənt] , [ə'tætʃ]

"	Come	,	summer	visitant	,	attach
"	来	,	夏天	贵宾	,	附

"来吧，夏日访客，依附

[tuː; tə][maɪ] - [ðaɪ] [nest] [ʌv; əv] [kleɪ] ,

To	my	reedroof	thy	nest	of	clay	,
到	我的	-	你的	巢	的	黏土	,

请将你那泥土筑成的巢穴带到我芦苇屋顶上来，

[ænd; ənd][let][maɪ] [ɪr] [ðaɪ]['mjuːzɪk] [kætʃ] ,

And	let	my	ear	thy	music	catch	,
和	让	我的	耳朵	你的	音乐	抓住	,

让我的耳朵聆听你的音乐，

[loʊ] [twɪt] [ˌʌndərˈniːθ] [ðə; ði] [θætʃ] ,
Low twitting underneath the thatch ,
低的 推特 下 这 苫 ,

茅草屋顶下低低的啁啾声

[æt; ət][ðə; ði] [greɪ] [dɑːn] [ʌv; əv] [deɪ] .
At the gray dawn of day .
在 这 灰色的 黎明 的 天 .

在黎明时分灰蒙蒙的。

" [juːr] ['hɑːbɪndʒəz] [ʌv; əv] [sprɪŋ] [ɑːr; ər][ðə; ði] ['swɔləuz] .
" URE harbingers of spring are the Swallows .
" 确定 预兆 的 春天 是 这 燕子 .

"春天的使者是燕子。"

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['veri] ['kɑːmən] [bɜːrdz] , [ænd; ənd] ['friːkwənt] , [æz; əz][ə; eɪ] [ruːl] ,
They are very common birds , and frequent , as a rule ,
他们 是 非常 常见的 鸟类 , 和 频繁 , 作为 一个 规则 ,

它们是非常常见的鸟类，而且通常很常见。

[ðə; ði] ['kʌltɪveɪtɪd] [lændz][ɪn][ðə; ði] ['neɪbərhʊd] [ʌv; əv]['wɔːtər] , ['ʃoʊɪŋ] [ə; eɪ][dɪ'saɪdɪd] ['prefrəns]
the cultivated lands in the neighborhood of water , showing a decided preference
这 栽培 土地 在 这 邻里 的 水 , 显示 一个 决定 偏爱
[fɔːr; fər][ðə; ði] [ˌhæbɪ'teɪʃn] [ʌv; əv][mæn] .
for the habitations of man .
为了 这 居住地 的 男人 .

靠近水源的耕地，明显偏爱人类居住的地方。

" [haʊ] ['greɪsfəli] [ðə; ði] ['swɔləuz] [flai] !
" How gracefully the swallows fly !
" 如何 优雅地 这 燕子 飞 !

燕子飞得多么优雅啊!

[siː] [ðem; ðəm] ['kɔːrsɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði]['deɪzi] - ['bɪspæŋgld] [græs] [fiːldz] ; [naʊ] [ðeɪ] [skɪm][dʒʌst]['oʊvər]
See them coursing over the daisy - bespangled grass fields ; now they skim just over
看 他们 赛跑 超过 这 雏菊 - 闪闪发光的 草 字段 ; 现在 他们 撇去 只是 超过
[ðə; ði] [bleɪdz] [ʌv; əv] [græs] ,
the blades of grass ,
这 刀片 的 草 ,

看它们在点缀着雏菊的草地上奔跑；现在它们只是掠过草叶，

[ænd; ənd] [ðen] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]['ræpɪd] [stroʊk] [ʌv; əv][ðer; ðər] [lɔːŋ] [wɪŋz] [maʊnt] ['ɪntuː][ðə; ði] [er]
and then with a rapid stroke of their long wings mount into the air
和 然后 和 一个 迅速的 中风 的 他们的 长的 翅膀 山 进入 这 空气
[ænd; ənd] [kʌm] ['hʌvər] [ə'bʌv] [jʊr; jər] [hed] ,
and come hovering above your head ,
和 来 悬停 多于 你的 头 ,

然后它们迅速展开长长的翅膀，腾空而起，盘旋在你头顶上方。

[dɪ'spleɪɪŋ] [ðer; ðər] [rɪtʃ] [waɪt] [ænd; ənd] ['tʃesnʌt] ['pluːmɪdʒ] [tuː; tə] [pər'fekʃ(ə)n] .
displaying their rich white and chestnut plumage to perfection .
显示 他们的 富有的 白色的 和 板栗 羽毛 到 完美 .

它们完美地展现出华丽的白色和栗色羽毛。

[naʊ] [ðeɪ] [tʃeɪs] [iːtʃ] ['ʌðər] [fɔːr; fər] ['veri] ['dʒɔɪflnəs] , ['ʌtərɪŋ] [ðer; ðər] [ʃɑːrp] ['twɪtərɪŋ] [noʊts] ;
Now they chase each other for very joyfulness , uttering their sharp twittering notes ;
现在 他们 追赶 每个 其他 为了 非常 快乐 , 发出声音 他们的 锋利的 推特 笔记 ;

现在它们互相追逐嬉戏，发出清脆的鸣叫声，非常快乐；

[ðen] [ðeɪ] ['hʌvər] [wɪð; wɪθ][ɪk'spændɪd] [wɪŋz] [laɪk] ['mɪnətʃər] ['kestrəl] ,
then they hover with expanded wings like miniature Kestrels ,
然后 他们 徘徊 和 扩展 翅膀 喜欢 微型 红隼 ,

然后它们像小型红隼一样展开双翼悬停。

[ɔːr][dɑːrt] ['daʊnwərdz] [wɪð; wɪθ][ðə; ði][və'lɑːsəti][ʌv; əv][ðə; ði] ['spæroʊhɔːk] ; [ə'nɑːn] [ðeɪ] [flɪt]['ræpɪdli]
or dart downwards with the velocity of the sparrowhawk ; anon they flit rapidly
或者 镖 向下 和 这 速度 的 这 雀鹰 ; 匿名 他们 掠过 快速
['oʊvər][ðə; ði] ['neɪbərɪŋ] [puːl] ,
over the neighboring pool ,
超过 这 邻接 水池 ,

或者像雀鹰一样俯冲而下；很快，它们便迅速掠过邻近的水池。

[ə'keɪʒ(ə)nəli] ['dɪpɪŋ] [ðəm'selvz] [ɪn][ɪts][kɑːm][ænd; ənd]['plæsɪd]['wɔːtərz] ,
occasionally dipping themselves in its calm and placid waters ,
偶尔 浸渍 他们自己 在 它是 冷静的 和 平静 水 ,

他们偶尔会跳入平静无波的水中浸泡。

[ænd; ənd] ['liːvɪŋ] [ə; eɪ] [lɔːŋ] [treɪn][ʌv; əv] [rɪŋz] ['mɑːrkɪŋ] [ðer; ðər] ['verid] [kɔːrs] .
and leaving a long train of rings marking their varied course .
和 离开 一个 长的 火车 的 戒指 标记 他们的 多种多样 课程 .

留下了一长串环状物，标记着它们不同的路线。

[haʊ] ['iːzəli] [ðeɪ] [tɜːrn] , [ɔːr][glaɪd]['oʊvər][ðə; ði] [sə'raʊndɪŋ] [hedʒz] , ['nevər] ['restɪŋ] , ['nevər] ['wɪri]
How easily they turn , or glide over the surrounding hedges , never resting , never weary
如何 容易地 他们 转动 , 或者 滑行 超过 这 周围 对冲 , 绝不 休息 , 绝不 厌倦
,
,
,

它们转身多么轻松，或者滑过周围的树篱，从不休息，从不疲倦。

[ænd; ənd] [dɪ'faɪɪŋ] [ðə; ði] [aɪ] [tuː; tə] [treɪs] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] ['ɪnfɪnət] ['tɜːnɪŋz] [ænd; ənd] ['twɪstɪŋz]
and defying the eye to trace them in the infinite turnings and twistings
和 反抗 这 眼睛 到 痕迹 他们 在 这 无限 转弯 和 扭曲
[ʌv; əv][ðer; ðər]['ræpɪd] ['ʃuːtɪŋ] [flaɪt] .
of their rapid shooting flight .
的 他们的 迅速的 射击 航班 .

它们快速飞行时，轨迹无尽地旋转、扭动，让人难以追踪。

[juː; jʊ] ['friːkwəntli] [siː] [ðem; ðəm][glaɪd]['ræpɪdli] [nɪr] [ðə; ði][graʊnd] , [ænd; ənd] [ðen] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ]
You frequently see them glide rapidly near the ground , and then with a
你 频繁地 看 他们 滑行 快速 靠近 这 地面 , 和 然后 和 一个
['saɪdlɔːŋ] ['moʊʃ(ə)n] [maʊnt] [ə'lɔːft] ,
sidelong motion mount aloft ,
横 运动 山 高空 ,

你经常会看到它们在地面附近快速滑翔，然后带着侧向运动装置升到高空，

[tuː; tə][dɑːrt] ['daʊnwərdz] [laɪk][æn; ən]['ænɪmeɪtɪd] ['miːtiər] , [ðer; ðər]['pluːmɪdʒ] ['gloʊɪŋ] [ɪn][ðə; ði] [laɪt]
to dart downwards like an animated meteor , their plumage glowing in the light
到 镖 向下 喜欢 一个 动画 流星 , 他们的 羽毛 发光 在 这 光
[wɪð; wɪθ][mə'tælɪk] ['splendər] ,
with metallic splendor ,
和 金属 辉煌 ,

它们像流星般俯冲而下，羽毛在光线下闪耀着金属般的光泽。

[ænd; ənd][ðə; ði][roʊ][ʌv; əv] [waɪt] [spɑːts][ɑːn][ðə; ði][teɪl] [kən'træstɪŋ] ['bjuːtɪfli] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]
and the row of white spots on the tail contrasting beautifully with the
和 这 排 的 白色的 地点 在 这 尾巴 对比 非常漂亮 和 这
['dɑːrkər]['pluːmɪdʒ] .
darker plumage .
较暗 羽毛 .

尾巴上的一排白色斑点与较深的羽毛形成了美丽的对比。

" [ðə; ði] ['swɑːloʊ] [ɪz] [kən'sɪdərd] [ə; eɪ][laɪf] - [perd] ['spiːʃiːz] , [ænd; ənd] [rɪ'tɜːrn] [tuː; tə][ɪts] ['nestɪŋ]

"	The	Swallow	is	considered	a	life	-	paired	species	,	and	returns	to	its	nesting
"	这	吞	是	经过考虑的	一个	生活	-	成对的	物种	,	和	返回	到	它是	嵌套

[saɪt][ʌv; əv][ðə; ði] ['priːviəs] ['siːz(ə)n] ,

site	of	the	previous	season	,
地点	的	这	以前的	季节	,

"燕子被认为是终生配对的物种，会返回上一季的筑巢地。"

['bɪldɪŋ] [ə; eɪ] [nuː] [nest] [kloʊz][tuː; tə][ðə; ði][oʊld][wʌn] .

building	a	new	nest	close	to	the	old	one	.
建筑	一个	新的	巢	关闭	到	这	老的	一	.

在旧巢附近筑造新巢。

[hɪz; ɪz][nest][ɪz][faʊnd][ɪn][bɑːnz][ænd; ənd] ['authaus] , [ə'pɑːn][ðə; ði] [biːmz] [ʌv; əv] [wʊd] [wɪtʃ]

His	nest	is	found	in	barns	and	outhouses	,	upon	the	beams	of	wood	which
他的	巢	是	成立	在	谷仓	和	户外厕所	,	之上	这	光束	的	木头	哪个

[sə'pɔːrt] [ðə; ði] [ruːf] ,

support	the	roof	,
支持	这	屋顶	,

它的巢穴位于谷仓和附属建筑中，就在支撑屋顶的木梁上。

[ɔːr][ɪn]['eni] [pleɪs] [wɪtʃ] [ə'ʃuəz] [prə'tekʃn] [tuː; tə][ðə; ði] [jʌŋ] [bɜːrdz] .

or	in	any	place	which	assures	protection	to	the	young	birds	.
或者	在	任何	地方	哪个	保证	保护	到	这	年轻的	鸟类	.

或者放在任何能确保幼鸟安全的地方。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][kʌp] - [ʃeɪpt] [ænd; ənd] ['ɑːrtfəli] ['məʊldɪd] [ʌv; əv]['bɪts][ʌv; əv][mʌd] .

It	is	cup	-	shaped	and	artfully	moulded	of	bits	of	mud	.
它	是	杯子	-	形状	和	巧妙地	模制	的	比特	的	泥	.

它呈杯状，由泥块巧妙地捏成。

[græs] [ænd; ənd] ['fɛðɚz] [ɑːr; ər] [juːst] [fɔːr; fər][ðə; ði]['laɪnɪŋ] .

Grass	and	feathers	are	used	for	the	lining	.
草	和	羽毛	是	用过的	为了	这	衬垫	.

内衬采用草和羽毛。

" [ðə; ði][nest] [kəm'pliːtɪd] , [faɪv][ɔːr][sɪks] [egz] [ɑːr; ər] [dɪ'pɑːzɪtɪd] .

"	The	nest	completed	,	five	or	six	eggs	are	deposited	.
"	这	巢	完全的	,	五	或者	六	鸡蛋	是	已存	.

"筑巢完成后，产下五六枚卵。

[ðeɪ] [ɑːr; ər][ʌv; əv][ə; eɪ] [pjʊr] [waɪt] ['kʌlər] , [wɪð; wɪθ] [diːp] [rɪtʃ] [braʊn] ['blɑːtʃɪz] [ænd; ənd][spɑːts] ,

They	are	of	a	pure	white	color	,	with	deep	rich	brown	blotches	and	spots	,
他们	是	的	一个	纯的	白色的	颜色	,	和	深的	富有的	棕色的	斑点	和	地点	,

它们呈纯白色，带有深棕色的斑点和斑块。

['noʊtəbli][æt; ət][ðə; ði]['lɑːrdʒər][end] , [raʊnd] [wɪtʃ] [ðeɪ] ['ɔːf(ə)n][fɔːrm][ə; eɪ][zoʊn][ɔːr][belt] .

notably	at	the	larger	end	,	round	which	they	often	form	a	zone	or	belt	.
尤其	在	这	更大的	结尾	,	圆形的	哪个	他们	经常	形式	一个	区	或者	腰带	.

尤其是在较大的一端，它们经常围绕这一端形成一个区域或带状区域。

" [ðə; ði] ['sɪtɪŋ] [bɜːrd][ɪz] [fed] [baɪ][hɜːr; hər] [meɪt] .

"	The	sitting	bird	is	fed	by	her	mate	.
"	这	坐着	鸟	是	美联储	经过	她	伴侣	.

"栖息的鸟儿由它的伴侣喂食。"

[ðə; ði] [jʌŋ] ['swɑːloʊ] [ɪz] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [frʌm; frəm][ðə; ði] [mə'tʃʊr] [bɜːrdz][baɪ][ðə; ði] ['æbsəns] [ʌv; əv]

The	young	Swallow	is	distinguished	from	the	mature	birds	by	the	absence	of
这	年轻的	吞	是	杰出的	从	这	成熟	鸟类	经过	这	缺席	的

[ðə; ði] [ɪ'lɔːŋgeɪtɪd] [teɪl] ['fɛðɚz] ,

the	elongated	tail	feathers	,
这	细长的	尾巴	羽毛	,

幼燕与成燕的区别在于幼燕没有细长的尾羽。

[wɪtʃ] [ɑːr; ər][ə; eɪ][mɑːrk][ʌv; əv][məˈtʃʊrəti][əˈloʊn] .

which	are	a	mark	of	maturity	alone	.
哪个	是	一个	标记	的	到期	独自的	.

这本身就是成熟的标志。

[hɪz; ɪz] [fuːd] [ɪz] [kəmˈpoʊzd] [ɪnˈtaɪərli] [ʌv; əv] ['ɪnsekts] .

His	food	is	composed	entirely	of	insects	.
他的	食物	是	由	完全	的	昆虫	.

他的食物完全由昆虫组成。

['swɔləuz] [ɑːr; ər][ɑːn][ðə; ði] [wɪŋ] ['fʊli] [ˌsɪksˈtiːn] ['aʊərz] ,

Swallows	are	on	the	wing	fully	sixteen	hours	,
燕子	是	在	这	翼	完全	十六	小时	,

燕子飞行时间长达十六个小时。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['greɪtər] [pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði][taɪm] ['meɪkɪŋ] ['terəb(ə)l]['hævək] [əˈmʌŋst] [ðə; ði] ['mɪljənz]

and	the	greater	part	of	the	time	making	terrible	havoc	amongst	the	millions
和	这	更大的	部分	的	这	时间	制作	糟糕的	混乱	在	这	百万

[ʌv; əv]['ɪnsekts] [wɪtʃ] [ɪnˈfest][ðə; ði] [er] .

of	insects	which	infest	the	air	.
的	昆虫	哪个	虫害	这	空气	.

而且大部分时间都在空中肆虐，给数百万只昆虫造成了可怕的破坏。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz] [sed] [ðæt] [wen] [ðə; ði] ['swɑːloʊ] [ɪz] [siːn] ['flaɪɪŋ] [haɪ] [ɪn][ðə; ði] ['hevəns] ,

It	is	said	that	when	the	Swallow	is	seen	flying	high	in	the	heavens	,
它	是	说	那	什么时候	这	吞	是	已见	飞行	高的	在	这	天	,

据说，当人们看到燕子在高高的天空中飞翔时，

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz][ə; eɪ]['nevər] ['feɪlɪŋ] [ˌɪndɪˈkeɪʃ(ə)n][ʌv; əv][faɪn] ['weðər] .

it	is	a	never	failing	indication	of	fine	weather	.
它	是	一个	绝不	失败	指示	的	美好的	天气	.

这是晴朗天气的可靠预兆。

[ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] ['swɔləuz] [ɑːn] [əˈraɪvɪŋ] [æt; ət][ðer; ðər] ['nestɪŋ] [pleɪs] [ʌv; əv][ðə; ði] [prɪˈsiːdɪŋ]

A	pair	of	Swallows	on	arriving	at	their	nesting	place	of	the	preceding
一个	一对	的	燕子	在	抵达	在	他们的	嵌套	地方	的	这	前

['sʌmər] [faʊnd][ðer; ðər][nest]['ɑːkjupaɪd][baɪ][ə; eɪ] ['spæroʊ] ,

Summer	found	their	nest	occupied	by	a	Sparrow	,
夏天	成立	他们的	巢	占领	经过	一个	麻雀	,

一对燕子回到它们前一年夏天筑巢的地方，发现它们的巢穴被一只麻雀占据了。

[huː] [kept][ðə; ði] [pʊr] [bɜːrdz][æt; ət][ə; eɪ] ['dɪstəns] [baɪ] [pekɪŋ] [æt; ət][ðem; ðəm][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz]

who	kept	the	poor	birds	at	a	distance	by	pecking	at	them	with	his
WHO	保留	这	贫穷的	鸟类	在	一个	距离	经过	啄食	在	他们	和	他的

[strɔːŋ] [biːk] [wenˈevər] [ðeɪ] [əˈtemptɪd] [tuː; tə] [dɪsˈlɑːdʒ] [hɪm; ɪm] .

strong	beak	whenever	they	attempted	to	dislodge	him	.
强的	喙	每当	他们	尝试过	到	松动	他	.

每当有可怜的鸟儿试图将他赶走时，他都会用强壮的喙啄它们，以此来阻止它们靠近。

['wɪrid] [ænd; ənd] ['hoʊpləs] [ʌv; əv] [riːˈgeɪnɪŋ] [pəˈzeʃn] [ʌv; əv][ðer; ðər]['prɑːpərti] ,

Wearied	and	hopeless	of	regaining	possession	of	their	property	,
疲惫	和	绝望	的	恢复	拥有	的	他们的	财产	,

他们疲惫不堪，对夺回自己的财产不抱任何希望。

[ðeɪ] [æt; ət][læst][hɪt][əˈpɑːn][ə; eɪ][plæn] [wɪtʃ] [ɪˈfektʃuəli] ['pʌnɪʃt] [ðə; ði][ɪnˈtruːdər] .

they	at	last	hit	upon	a	plan	which	effectually	punished	the	intruder	.
他们	在	最后的	打	之上	一个	计划	哪个	有效地	受到惩罚	这	入侵者	.

他们最终想出了一个能有效惩罚入侵者的计划。

[wʌn] ['mɔːrnɪŋ] [ðeɪ] [ə'pɪrd] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ][fjuː] [mɔːr] ['swɔləuz] — [ðer; ðər] [maʊðz] [fɪld] [wɪð; wɪθ]

One	morning	they	appeared	with	a	few	more	Swallows	—	their	mouths	filled	with
一	早晨	他们	出现	和	一个	很少	更多的	燕子	—	他们的	嘴	已填	和

[ə; eɪ] [sə'plaɪ] [ʌv; əv] ['tempərd] [kleɪ] — [ænd; ənd] ,

a	supply	of	tempered	clay	—	and	,
一个	供应	的	淬火	黏土	—	和	,

一天早晨，他们又带来了几只燕子——它们的嘴里塞满了用黏土捏成的泥块——然后，

[baɪ][ðer; ðər][dʒɔɪnt] ['efərts] [ɪn][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] ['æktʃuəli] ['plæstərd] [ʌp][ðə; ðɪ] ['entrəns] [tuː; tə][ðə; ðɪ]

by	their	joint	efforts	in	a	short	time	actually	plastered	up	the	entrance	to	the
经过	他们的	联合的	努力	在	一个	短的	时间	实际上	粉刷过的	向上	这	入口	到	这

[hoʊl] ,

hole	,
洞	,

他们齐心协力，在很短的时间内就把洞口堵上了。

[ðʌs] ['bɑːrɪŋ] [ðə; ðɪ] ['spærəʊ] [frʌm; frəm][ðə; ðɪ][hoʊm] [wɪtʃ] [hiː; hi][hæd; həd]['stoʊlən][frʌm; frəm][ðə; ðɪ]

thus	barring	the	Sparrow	from	the	home	which	he	had	stolen	from	the
因此	禁止	这	麻雀	从	这	家	哪个	他	有	被盗	从	这

['swɔləuz] .

Swallows	.
燕子	.

因此，麻雀被禁止进入他从燕子那里偷来的家。

[bɑːrn] ['swɑːloʊ] .

barn	swallow	.
谷仓	吞	.

家燕。

[ðə; ðɪ] [braʊn] [θrʌʃ] .

THE	BROWN	THRUSH	.
这	棕色的	画眉	.

棕色画眉。

“ [haʊ'evər] [ðə; ðɪ][wɜːrld][goʊz] [ɪl] ,

“	However	the	world	goes	ill	,
“	然而	这	世界	去	患病的	,

“无论世界如何变质，

[ðə; ðɪ] [θrʌʃ] [stɪl] [sɪŋ] [ɪn][ˌaɪ 'tiː] .

The	Thrushes	still	sing	in	it	.
这	画眉	仍然	唱歌	在	它	.

画眉鸟依然在那里鸣叫。

” [hiː; hi] ['mɑːkɪŋ] - [bɜːrd][ʌv; əv][ðə; ðɪ] [nɔːrθ] , [æz; əz][ðə; ðɪ] [braʊn] [θrʌʃ] [hæz; həz] [bɪn] [kɔːld] ,

”	HE	Mocking	-	bird	of	the	North	,	as	the	Brown	Thrush	has	been	called	,
”	他	嘲讽	-	鸟	的	这	北	,	作为	这	棕色的	画眉	有	到过	称为	,

“北方嘲鸫，正如人们所称呼的棕色鸫一样，

[ə'raɪvz] [ɪn][ðə; ðɪ] ['iːstərn] [ænd; ənd]['mɪd(ə)l] [steɪts] [ə'baʊt][ðə; ðɪ] 10th [ʌv; əv] [meɪ] ,

arrives	in	the	Eastern	and	Middle	States	about	the	10th	of	May	,
到达	在	这	东	和	中间	各州	关于	这	10th	的	可能	,

大约5月10日抵达美国东部和中部各州。

[æt; ət] [wɪtʃ] ['siːz(ə)n][hiː; hi] [meɪ] [biː; bi] [siːn] , [pɜːrtʃt] [ɑːn][ðə; ðɪ][haɪɪst; 'haɪəst][twɪg][ʌv; əv][ə; eɪ]

at	which	season	he	may	be	seen	,	perched	on	the	highest	twig	of	a
在	哪个	季节	他	可能	是	已见	,	栖息	在	这	最高	枝条	的	一个

[hedʒ] ,

hedge	,
对冲	,

在哪个季节可以看到他栖息在树篱最高的树枝上，

[ɔːr][ɑːn][ðə; ði]['tɑːpmoʊst] [brænʧ] [ʌv; əv][ə; eɪ] [triː] , ['sɪŋɪŋ] [hɪz; ɪz][laʊd][ænd; ənd] ['welkəm] [sɔːŋ] ,

or	on	the	topmost	branch	of	a	tree	,	singing	his	loud	and	welcome	song	,
或者	在	这	最顶层	分支	的	一个	树	,	歌唱	他的	大声	和	欢迎	歌曲	,

或者站在树顶的枝头，唱着响亮而令人欣喜的歌，

[ðæt] [meɪ] [biː; bi] [hɜːrd] [ə; eɪ] ['dɪstəns] [ʌv; əv][hæf][ə; eɪ][maɪl] .

that	may	be	heard	a	distance	of	half	a	mile	.
那	可能	是	听到	一个	距离	的	一半	一个	英里	.

半英里外都能听到。

[ðə; ði] ['feɪvərɪt] [hɔːnt] [ʌv; əv][ðə; ði] [braʊn] [θrʌʃ] , [haʊ'evər] ,

The	favorite	haunt	of	the	Brown	Thrush	,	however	,
这	最喜欢的	出没	的	这	棕色的	画眉	,	然而	,

然而，褐鸫最喜欢的栖息地是.....

[ɪz] [ə'mʌŋst] [ðə; ði] [braɪt] [ænd; ənd] ['glɑːsi] ['foʊliɪdʒ][ʌv; əv][ðə; ði] ['evəgriːnz] .

is	amongst	the	bright	and	glossy	foliage	of	the	evergreens	.
是	在	这	明亮的	和	光滑	叶子	的	这	常绿植物	.

置身于常绿植物明亮而富有光泽的叶片之中。

“ [ðer; ðər] [ðeɪ] [dɪ'laɪt] [tuː; tə][haɪd] , [ɔːl'ðoʊ] [nɑːt][soʊ] [ʃaɪ] [ænd; ənd][rɪ'taɪərɪŋ][æz; əz][ðə; ði]

“	There	they	delight	to	hide	,	although	not	so	shy	and	retiring	as	the
“	那里	他们	喜	到	隐藏	,	虽然	不是	所以	害羞的	和	退休	作为	这

['blækbɜːrd] ;

Blackbird	;
黑鸟	;

“它们喜欢躲藏在那里，虽然不像黑鸟那样害羞和隐居；

[ðer; ðər] [ðeɪ] [bɪld] [ðer; ðər][nests][ɪn] ['gretɪst] ['nʌmbərz] , [ə'mʌŋst] [ðə; ði] [pə'reniəl] ['foʊliɪdʒ] ,

there	they	build	their	nests	in	greatest	numbers	,	amongst	the	perennial	foliage	,
那里	他们	建造	他们的	巢穴	在	最	数字	,	在	这	多年生	叶子	,

它们在那里的多年生植物丛中筑巢数量最多。

[ænd; ənd][ðer; ðər] [ðeɪ] [drɔː] [æt; ət] ['naɪtfɔːl] [tuː; tə][rɪ'poʊz][ɪn] [wɔːrmθ] [ænd; ənd] ['seɪfti] .

and	there	they	draw	at	nightfall	to	repose	in	warmth	and	safety	.
和	那里	他们	画	在	黄昏	到	休息	在	温暖	和	安全	.

夜幕降临后，它们便会到那里休息，享受温暖和安全。

” [ðə; ði] [braʊn] ['θræʃər] [sɪŋz] ['tʃiːfli] [dʒʌst]['æftər]['sʌnraɪz] [ænd; ənd] [bɪ'fɔːr] ['sʌnset] ,

”	The	Brown	Thrasher	sings	chiefly	just	after	sunrise	and	before	sunset	,
”	这	棕色的	鸫	唱歌	主要	只是	后	日出	和	前	日落	,

“棕色嘲鸫主要在日出后和日落前鸣叫，

[bʌt; bət] [meɪ] [biː; bi] [hɜːrd] ['sɪŋɪŋ] [æt; ət] ['ɪntərvlz] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] .

but	may	be	heard	singing	at	intervals	during	the	day	.
但	可能	是	听到	歌唱	在	间隔	期间	这	天	.

但白天偶尔也能听到它们的歌声。

[hɪz; ɪz] [fuːd] [kən'sɪsts][ʌv; əv][waɪld][fruːts] , [sʌtʃ] [æz; əz] ['blækˌberiz] [ænd; ənd] ['ræzˌberiːz] , [sneɪlz] ,

His	food	consists	of	wild	fruits	,	such	as	blackberries	and	raspberries	,	snails	,
他的	食物	由	的	荒野	水果	,	这样的	作为	黑莓	和	覆盆子	,	蜗牛	,

[wəːmz, vɔːrms] , [slʌgz] [ænd; ənd] [grʌbz] .

worms	,	slugs	and	grubs	.
蠕虫	,	蛞蝓	和	幼虫	.

他的食物包括野生水果，如黑莓和覆盆子，蜗牛，蠕虫，蛞蝓和幼虫。

[hiː; hi]['ɔːlsoʊ] [əb'teinz] [mʌtʃ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] [fuːd] [ə'mʌŋst] [ðə; ði] ['wɪðərd] [liːvz] [ænd; ənd] ['mɑːrʃi]

He	also	obtains	much	of	his	food	amongst	the	withered	leaves	and	marshy
他	还	获得	很多	的	他的	食物	在	这	干枯	树叶	和	沼泽地

['pleɪsɪz][ʌv; əv][ðə; ði] [wʊdz] [ænd; ənd] ['ʃrʌbəriz] [wɪtʃ] [hiː; hi] ['friːkwənts] .

places	of	the	woods	and	shrubberies	which	he	frequents	.
地方	的	这	树林	和	灌木丛	哪个	他	常客	.

他还经常在树林和灌木丛的枯叶和沼泽地里觅食。

[fjuː] [bɜːrdz] [pəˈzes] [ə; eɪ] [mɔːr] ['verid] ['meləDi] .
Few **birds** **possess** **a** **more** **varied** **melody** **.**
很少 鸟类 具有 一个 更多的 多种多样 旋律 .

很少有鸟类拥有如此丰富多变的鸣叫声。

[hɪz; ɪz] [noʊts] [ɑːr; ər] ['ɔːlmoʊst] ['endləs] [ɪn] [vəˈraɪəti] , [iːtʃ] [noʊt] ['siːmɪŋli] ['ʌtəd] [æt; ət] [ðə; ði]
His **notes** **are** **almost** **endless** **in** **variety** **,** **each** **note** **seemingly** **uttered** **at** **the**
他的 笔记 是 几乎 无尽的 在 种类 , 每个 笔记 似乎 说出 在 这
[kəˈpriːs] [ʌv; əv] [ðə; ði] [bɜːrd] ,
caprice **of** **the** **bird** **,**
任性 的 这 鸟 ,

他的音符种类繁多，几乎无穷无尽，每一个音符似乎都是由鸟儿的兴致所驱使而发出的。

[wɪˈðaʊt] ['eni] [pərˈseptəb(ə)l] [əˈproʊtʃ] [tuː; tə] ['ɔːrdər] .
without **any** **perceptible** **approach** **to** **order** **.**
没有 任何 可感知的 方法 到 命令 .

没有任何明显的秩序可言。

[ðə; ði] [saɪt] [ʌv; əv] [ðə; ði] [θrʌʃs] [nest] [ɪz] [ə; eɪ] ['verid] [wʌn] , [ɪn] [ðə; ði] ['hedʒroʊ] ,
The **site** **of** **the** **Thrush's** **nest** **is** **a** **varied** **one** **,** **in** **the** **hedgerows** **,**
这 地点 的 这 画眉的 巢 是 一个 多种多样 一 , 在 这 树篱 ,

画眉鸟的巢穴位置多种多样，例如在树篱中。

['ʌndər] [ə; eɪ] ['fɔːlən] [triː] [ɔːr] [fens] - [reɪl] ; [fɑːr] [ʌp] [ɪn] [ðə; ði] ['brænʧɪz] [ʌv; əv] ['steɪtli] [triːz] ,
under **a** **fallen** **tree** **or** **fence** **-** **rail** **;** **far** **up** **in** **the** **branches** **of** **stately** **trees** **,**
在下面 一个 倒下 树 或者 栅栏 - 轨 ; 远的 向上 在 这 分支 的 庄严 树木 ,

在倒下的树下或栅栏下；在高大树木的枝干上，

[ɔːr] [əˈmʌŋst] [ðə; ði] ['aɪvi] ['groʊɪŋ] [ʌp] [ðer; ðər] [trʌŋks] .
or **amongst** **the** **ivy** **growing** **up** **their** **trunks** **.**
或者 在 这 常春藤 生长 向上 他们的 树干 .

或者生长在树干上的常春藤丛中。

[ðə; ði] [nest] [ɪz] [kəmˈpoʊzd] [ʌv; əv] [ðə; ði] [smɔːl] [ded] [twɪgz] [ʌv; əv] [triːz] ,
The **nest** **is** **composed** **of** **the** **small** **dead** **twigs** **of** **trees** **,**
这 巢 是 由 的 这 小的 死的 树枝 的 树木 ,

鸟巢是由树木枯死的小树枝组成的。

[laɪnd] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [faɪn] ['faɪbɚz] [ʌv; əv] [ruːts] .
lined **with** **the** **fine** **fibers** **of** **roots** **.**
衬里 和 这 美好的 纤维 的 根 .

内衬有细小的根纤维。

[frʌm; frəm] [θriː] [tuː; tə] [faɪv] [egz] [ɑːr; ər] [dɪˈpɑːzɪtɪd] , [ænd; ənd] [ɑːr; ər] [hætʃt] [ɪn] [əˈbaʊt] [twelv]
From **three** **to** **five** **eggs** **are** **deposited** **,** **and** **are** **hatched** **in** **about** **twelve**
从 三 到 五 鸡蛋 是 已存 , 和 是 孵化 在 关于 十二
[deɪz] .
days **.**
天 .

每次产卵三到五枚，大约十二天后孵化。

[ðeɪ] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['griːnɪʃ] ['bækgraʊnd] , ['θɪkli] ['spɑːtɪd] [wɪð; wɪθ] [laɪt] [braʊn] , ['gɪvɪŋ] [ðə; ði]
They **have** **a** **greenish** **background** **,** **thickly** **spotted** **with** **light** **brown** **,** **giving** **the**
他们 有 一个 绿绿色 背景 , 浓密 斑 和 光 棕色的 , 给予 这
[hoʊl] [eg] [ə; eɪ] ['braʊnɪʃ] [əˈpɪrəns] .
whole **egg** **a** **brownish** **appearance** **.**
所有的 蛋 一个 棕褐色 外貌 .

它们底色呈绿色，上面密布着浅棕色的斑点，使整个鸡蛋看起来呈棕色。

[ðə; ði] [braʊn] [θrʌʃ] [liːvz] [ðə; ði] ['iːstərn] [ænd; ənd] ['mɪd(ə)l] [steɪts] , [ɑːn] [hɪz; ɪz] [maɪ'greɪʃ(ə)n] [saʊθ] ,
The **Brown** **Thrush** **leaves** **the** **Eastern** **and** **Middle** **States** **,** **on** **his** **migration** **South** **,**
这 棕色的 画眉 树叶 这 东 和 中间 各州 , 在 他的 迁移 南 ,

棕鸫离开美国东部和中部各州，开始向南迁徙。

[leɪt] [ɪn] [sep'tembər] , [rɪ'meɪnɪŋ] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [meɪ] .

late	in	September	,	remaining	until	the	following	May	.
晚的	在	九月	,	其余的	直到	这	下列的	可能	.

九月下旬开始，一直持续到次年五月。

[ðə; ði] [θrʌʃs] [nest] .

THE	THRUSH'S	NEST	.
这	画眉的	巢	.

画眉鸟的巢穴。

“ [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [θɪk] [ænd; ənd] ['spredɪŋ] ['hɔːθɔːrn] [bʊʃ]

“	Within	a	thick	and	spreading	hawthorn	bush
“	之内	一个	厚的	和	传播	山楂	衬套

在一片茂密蔓延的山楂丛中

[ðæt] [ˌoʊvər'hʌŋ] [ə; eɪ] ['moʊlhɪl] , [lɑːrdʒ][ænd; ənd] [raʊnd] ,

That	overhung	a	molehill	,	large	and	round	,
那	悬垂	一个	鼹鼠丘	,	大的	和	圆形的	,

那东西悬在一个又大又圆的鼹鼠丘上，

[aɪ] [hɜːrd] [frʌm; frəm][mɔːrn][tuː; tə][mɔːrn][ə; eɪ] ['meri] [θrʌʃ]

I	heard	from	morn	to	morn	a	merry	thrush
我	听到	从	早晨	到	早晨	一个	欢乐	画眉

我清晨到清晨都听到一只快乐的画眉鸟的鸣叫。

[sɪŋ] [hɪmz] [ʌv; əv] ['ræptʃər] [waɪl] [aɪ][dræŋk][ðə; ði] [saʊnd]

Sing	hymns	of	rapture	while	I	drank	the	sound
唱歌	赞美诗	的	狂喜	尽管	我	喝	这	声音

当我畅饮这声音时，唱起狂喜的赞歌吧。

[wɪð; wɪθ][dʒɔɪ] — [ænd; ənd][ɔːft][æn; ən] [ˌʌnɪn'truːdɪŋ] [gest] ,

With	joy	—	and	oft	an	unintruding	guest	,
和	喜悦	—	和	经常	一个	不打扰	客人	,

带着喜悦——而且常常是一位不打扰的客人，

[aɪ] [wɑːtʃt] [hɜːr; hər]['siːkrət] [tɔɪlz] [frʌm; frəm] [deɪ] [tuː; tə] [deɪ] ;

I	watched	her	secret	toils	from	day	to	day	;
我	观看	她	秘密	辛勤劳作	从	天	到	天	;

我日复一日地观察着她默默的辛劳；

[haʊ] [truː] [ʃiː; ʃi] [wɔːrpt] [ðə; ði] [mɔːs] [tuː; tə][fɔːrm][hɜːr; hər] [nest] ,

How	true	she	warped	the	moss	to	form	her	nest	,
如何	真的	她	扭曲的	这	苔藓	到	形式	她	巢	,

她扭曲苔藓筑巢，这话一点不假。

[ænd; ənd] ['mɔdld] [ˌaɪ 'tiː] [wɪ'ðɪn] [wɪð; wɪθ] [wʊd] [ænd; ənd] [kleɪ] .

And	modeled	it	within	with	wood	and	clay	.
和	建模	它	之内	和	木头	和	黏土	.

并用木头和黏土将其塑形。

[ænd; ənd][baɪ][ænd; ənd][baɪ] , [wɪð; wɪθ] [hiːθ] - ['belz] [gɪlt][wɪð; wɪθ] [duː] ,

And	by	and	by	,	with	heath	-	bells	gilt	with	dew	,
和	经过	和	经过	,	和	希思	-	铃铛	镀金	和	露	,

渐渐地，露珠闪闪发光的石楠花盛开了，

[ðer; ðər] [leɪ] [hɜːr; hər] ['ʃaɪnɪŋ] [egz] [æz; əz] [braɪt] [æz; əz] ['flaʊərz] ,

There	lay	her	shining	eggs	as	bright	as	flowers	,
那里	躺	她	灼灼	鸡蛋	作为	明亮的	作为	花朵	,

她产下的蛋闪闪发光，像花朵一样明亮，就躺在那里。

[ɪŋk] - ['spɑːtɪd] ['oʊvər] , ['ʃɛlz] [ʌv; əv] [griːn] [ænd; ənd] [bluː] :

Ink	-	spotted	over	,	shells	of	green	and	blue	:
墨水	-	斑	超过	,	贝壳	的	绿色的	和	蓝色的	:

墨迹斑斑，绿色和蓝色的贝壳：

[ænd; ənd][ðer; ðər][aɪ] ['witnist] , [ɪn][ðə; ði] ['sʌmər] ['aʊərz] ,

And	there	I	witnessed	,	in	the	summer	hours	,
和	那里	我	目击者	,	在	这	夏天	小时	,

在那里，在夏日的时光里，我亲眼目睹了……

[ə; eɪ] [bruːd] [ʌv; əv] ['neɪtʃɚz] ['mɪnstrəl] [tʃɜːrp][ænd; ənd][flaɪ] ,

A	brood	of	nature's	minstrels	chirp	and	fly	,
一个	幼虫	的	自然的	吟游诗人	啁啾	和	飞	,

一群大自然的吟游诗人鸣叫飞翔，

[glæd][æz; əz][ðə; ði] ['sʌnʃaɪn] [ænd; ənd][ðə; ði] ['læfɪŋ] [skaɪ] .

Glad	as	the	sunshine	and	the	laughing	sky	.
高兴的	作为	这	阳光	和	这	笑	天空	.

像阳光和欢笑的天空一样快乐。

" [ðə; ði] [braʊn] [θrʌʃ] .

"	THE	BROWN	THRUSH	.
"	这	棕色的	画眉	.

"棕色画眉。"

[dɪr] ['riːdɚz] :

Dear	Readers	:
亲爱的	读者	:

亲爱的读者们:

[maɪ]['kʌz(ə)n]['rɑːbɪn] ['redbrest] [toʊld][ˌem 'iː] [ðæt] [hiː; hi] [roʊt] [juː; jʊ][ə; eɪ] ['letər] [læst] [mʌnθ] [ænd; ənd]

My	cousin	Robin	Redbreast	told	me	that	he	wrote	you	a	letter	last	month	and
我的	表哥	罗宾	红胸鸟	讲述	我	那	他	写道	你	一个	信	最后的	月	和

[sent] [ˌaɪ 'tiː][wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz] ['pɪktʃər] .

sent	it	with	his	picture	.
发送	它	和	他的	图片	.

我的表弟罗宾·雷德布雷斯特告诉我，他上个月给你写了一封信，还附上了他的照片。

[haʊ] [dɪd][juː; jʊ][laɪk] [ˌaɪ 'tiː] ?

How	did	you	like	it	?
如何	做过	你	喜欢	它	?

你觉得怎么样?

[hiː; hi][ɪz][ə; eɪ] ['prɪti] [bɜːrd] — ['kʌz(ə)n]['rɑːbɪn] — [ænd; ənd]['evribɑːdi; 'evribʌdi] [laɪks] [hɪm; ɪm] .

He	is	a	pretty	bird	—	Cousin	Robin	—	and	everybody	likes	him	.
他	是	一个	漂亮的	鸟	—	表哥	罗宾	—	和	大家	点赞	他	.

他是一只漂亮的鸟——罗宾表弟——大家都喜欢他。

[bʌt; bət][aɪ][mʌst; məst] [tel] [juː; jʊ] ['sʌmθɪŋ] [ʌv; əv][maɪ'self] .

But	I	must	tell	you	something	of	myself	.
但	我	必须	告诉	你	某物	的	我	.

但我必须告诉你一些关于我自己的事。

[foʊks] [kɔːl] [ˌem 'iː][baɪ] ['dɪfrənt] [neɪmz] — [sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] ['nikneimz] , [tuː] .

Folks	call	me	by	different	names	—	some	of	them	nicknames	,	too	.
各位	称呼	我	经过	不同的	姓名	—	一些	的	他们	昵称	,	也	.

人们用不同的名字称呼我——其中一些还是昵称。

[ðə; ði]['kjuːtɪst][wʌn][ʌv; əv][ɔːl][ɪz] [braʊn] ['θræʃər] .

The	cutest	one	of	all	is	Brown	Thrasher	.
这	最可爱	一	的	全部	是	棕色的	鹪	.

其中最可爱的是棕色嘲鹪。

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [juː; jʊ] [noʊ] [waɪ] [ðeɪ] [kɔːl] [ˌem 'iː] ['θræʃər] .

I	wonder	if	you	know	why	they	call	me	Thrasher	.
我	想知道	如果	你	知道	为什么	他们	称呼	我	鹪	.

我想知道你是否知道他们为什么叫我"碎肉者"。

[ɪf] [juː; jʊ][dəunt] , [æsk][sʌm; səm][wʌn] .
If you don't , ask some one .
如果 你 不 , 问 一些 一 .

如果不知道，就问问别人。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['riːəli] ['fʌni] .
It is really funny .
它 是 真的 有趣的 .

真是太搞笑了。

[sʌm; səm]['piːp(ə)l] [θɪŋk] ['kʌz(ə)n]['rɑːbɪn][ɪz][ðə; ði] [swiːtəst] ['sɪŋər] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]['fæməli] ,
Some people think Cousin Robin is the sweetest singer of our family ,
一些 人们 思考 表哥 罗宾 是 这 最甜美的 歌手 的 我们的 家庭 ,

有些人认为罗宾表妹是我们家唱歌最好听的人。

[bʌt; bət][ə; eɪ] [greɪt] ['meni] [laɪk][maɪ] [sɔːŋ] [dʒʌst][æz; əz] [wel] .
but a great many like my song just as well .
但 一个 伟大的 许多 喜欢 我的 歌曲 只是 作为 出色地 .

但也有很多人同样喜欢我的歌。

['ɜːrli] [ɪn][ðə; ði] ['mɔːrnɪŋ] [aɪ] [sɪŋ] [ə'mʌŋ] [ðə; ði] [bʊʃɪz] ,
Early in the morning I sing among the bushes ,
早期的 在 这 早晨 我 唱歌 之中 这 灌木丛 ,

清晨，我在灌木丛中歌唱，

[bʌt; bət]['leɪtər][ɪn][ðə; ði] [deɪ] [juː; jʊ] [wɪl] ['ɔːlweɪz] [faɪnd][ˌem 'iː][ɪn][ðə; ði] ['veri] [tɑːp][ʌv; əv][ə; eɪ] [triː]
but later in the day you will always find me in the very top of a tree
但 之后 在 这 天 你 将要 总是 寻找 我 在 这 非常 顶部 的 一个 树
[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ðen] [aɪ] [sɪŋ] [maɪ][best] .
and it is then I sing my best .
和 它 是 然后 我 唱歌 我的 最好的 .

但到了下午，你总能在树顶找到我，那时我就会唱得最好听。

[duː][juː; jʊ] [noʊ] [wʌt] [aɪ] [seɪ] [ɪn][maɪ] [sɔːŋ] ?
Do you know what I say in my song ?
做 你 知道 什么 我 说 在 我的 歌曲 ?

你知道我歌里唱的是什么吗?

[wel] , [ɪf] [aɪ][ˌeɪ 'em] [nɪr] [ə; eɪ]['fɑːrmər] [waɪl] [hiː; hi][ɪz] ['plæntɪŋ] , [aɪ] [seɪ] :
Well , if I am near a farmer while he is planting , I say :
出色地 , 如果 我 是 靠近 一个 农民 尽管 他 是 种植 , 我 说 :

如果我在农民播种的时候在他附近，我会说：

“ [drɑːp][ˌaɪ 'tiː] , [drɑːp][ˌaɪ 'tiː] — ['kʌvər][ˌaɪ 'tiː][ʌp] , ['kʌvər][ˌaɪ 'tiː][ʌp] — [pʊl] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] , [pʊl] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] ,
“ Drop it , drop it — cover it up , cover it up — pull it up , pull it up ,
“ 降低 它 , 降低 它 — 覆盖 它 向上 , 覆盖 它 向上 — 拉 它 向上 , 拉 它 向上 ,
[pʊl] [ˌaɪ 'tiː][ʌp] .
pull it up .
拉 它 向上 .

“放下它，放下它——盖住它，盖住它——拉起来，拉起来，拉起来。

” [wʌn] [θɪŋ] [aɪ] ['veri] ['seldəm] [duː][ænd; ənd] [ðæt] [ɪz] , [sɪŋ] [wen] [nɪr] [maɪ][nest] .
” One thing I very seldom do and that is , sing when near my nest .
” 一 事物 我 非常 很少 做 和 那 是 , 唱歌 什么时候 靠近 我的 巢 .

“有一件事我很少做，那就是在我的巢穴附近唱歌。”

['meɪbi] [juː; jʊ][kæn; kən] [tel] [waɪ] .
Maybe you can tell why .
或许 你 能 告诉 为什么 .

或许你能告诉我原因。

[aɪm][nɑːt]['veri][fɑːr][frʌm; frəm][maɪ][nest][naʊ] .

I'm	not	very	far	from	my	nest	now	.
我是	不是	非常	远的	从	我的	巢	现在	.

我现在离家不远了。

[aɪ][dʒʌst][keɪm][daʊn][tuː; tə][ðə; ði][striːm][tuː; tə][get][ə; eɪ][drɪŋk][ænd; ənd][ˌeɪ 'em]['wɑtʃɪŋ][ðæt][bɔɪ]

I	just	came	down	to	the	stream	to	get	a	drink	and	am	watching	that	boy
我	只是	来了	向下	到	这	溪流	到	得到	一个	喝	和	是	观看	那	男生

[ɑːn][ðə; ði]['ʌðər][saɪd][ʌv; əv][ðə; ði][striːm] .

on	the	other	side	of	the	stream	.
在	这	其他	边	的	这	溪流	.

我走到溪边来喝水，正在看着溪对岸的那个男孩。

[duː][juː; jʊ][siː][hɪm; ɪm] ?

Do	you	see	him	?
做	你	看	他	?

你看到他了吗?

[wʌn][dɪr]['leɪdi][huː][lʌvz][bɜːrdz][hæz; həz][sed][sʌm; səm]['veri][naɪs][θɪŋz][ə'baʊt][ˌem 'iː][ɪn][ə; eɪ]

One	dear	lady	who	loves	birds	has	said	some	very	nice	things	about	me	in	a
一	亲爱的	女士	WHO	爱	鸟类	有	说	一些	非常	好的	事物	关于	我	在	一个

[bʊk][kɔːld] “ [bɜːrd][weɪz] .

book	called	“	Bird	Ways	.
书	称为	“	鸟	方式	.

一位热爱鸟类的女士在一本名为《鸟语花香》的书中对我赞不绝口。

” [ə'nʌðər]['leɪdi][hæz; həz]['rɪt(ə)n][ə; eɪ]['bjuːtɪf(ə)l]['poʊəm][ə'baʊt][maɪ]['sɪŋɪŋ] .

”	Another	lady	has	written	a	beautiful	poem	about	my	singing	.
”	其他	女士	有	书面	一个	美丽的	诗	关于	我的	歌唱	.

“另一位女士为我的歌声写了一首优美的诗。”

[æsk][jʊr; jər]['mæmə][ɔːr]['tiːtʃər][ðə; ði][neɪmz][ʌv; əv][ðiːz]['leɪdiz] .

Ask	your	mamma	or	teacher	the	names	of	these	ladies	.
问	你的	妈妈	或者	老师	这	姓名	的	这些	女士们	.

问问你妈妈或老师这些女士的名字。

[hɪr][ɪz][ðə; ði]['poʊəm] :

Here	is	the	poem	:
这里	是	这	诗	:

以下是这首诗:

[ðeəz; ðəz][ə; eɪ]['meri][braʊn][θrʌʃ]['sɪtɪŋ][ʌp][ɪn][ə; eɪ][triː] .

There's	a	merry	brown	thrush	sitting	up	in	a	tree	.
有	一个	欢乐	棕色的	画眉	坐着	向上	在	一个	树	.

一只快乐的棕色画眉鸟栖息在树上。

[hiː; hi][ɪz]['sɪŋɪŋ][tuː; tə][ˌem 'iː] !

He	is	singing	to	me	!
他	是	歌唱	到	我	!

他在唱歌给我听!

[hiː; hi][ɪz]['sɪŋɪŋ][tuː; tə][ˌem 'iː] !

He	is	singing	to	me	!
他	是	歌唱	到	我	!

他在唱歌给我听!

[ænd; ənd][wʌt][dʌz][hiː; hi][seɪ] — ['lɪt(ə)l][gɜːrl] , ['lɪt(ə)l][bɔɪ] ?

And	what	does	he	say	—	little	girl	,	little	boy	?
和	什么	做	他	说	—	小的	女孩	,	小的	男生	?

他说了什么——小女孩，小男孩?

“ [oʊ] , [ðə; ði] ['wɝ:ldz] ['rʌnɪŋ] ['oʊvər][wɪð; wɪθ][dʒɔɪ] !

“	Oh	,	the	world's	running	over	with	joy	!
“	哦	,	这	世界的	跑步	超过	和	喜悦	!

“哦，全世界都充满了喜悦！”

[hʌʃ] !

Hush	!
嘘	!

嘘!

[lʊk] !

Look	!
看	!

看!

[ɪn][maɪ] [tri:] ,

In	my	tree	,
在	我的	树	,

在我的树上，

[aɪ][ˌeɪ 'em][æz; əz] ['hæpi] [æz; əz] ['hæpi] [kæn; kən][bi:; bi] .

I	am	as	happy	as	happy	can	be	.
我	是	作为	快乐的	作为	快乐的	能	是	.

我感到无比幸福。

” [ænd; ənd][ðə; ði] [braʊn] [θrʌʃ] [ki:ps] ['sɪŋɪŋ] , “ [ə; eɪ][nest] , [du:][ju:; jʊ] [si:] ,

”	And	the	brown	thrush	keeps	singing	,	“	A	nest	,	do	you	see	,
”	和	这	棕色的	画眉	保持	歌唱	,	“	一个	巢	,	做	你	看	,

“棕色画眉鸟不停地唱着：‘你看到鸟巢了吗？’”

[ænd; ənd][faɪv] [egz] , [hɪd][baɪ][ˌem 'i:][ɪn][ðə; ði][bɪg] ['tʃeri] [tri:] ?

And	five	eggs	,	hid	by	me	in	the	big	cherry	tree	?
和	五	鸡蛋	,	隐藏	经过	我	在	这	大的	樱桃	树	?

还有我藏在大樱桃树上的五个鸡蛋?

[dəunt]['med(ə)l] , [dəunt] [tʌtʃ] — ['lɪt(ə)l][gɜ:rl] , ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] —

Don't	meddle	,	don't	touch	—	little	girl	,	little	boy	—
不	插手	,	不	触碰	—	小的	女孩	,	小的	男生	—

不要插手，不要碰——小女孩，小男孩——

[ɔ:r][ðə; ði][wɜ:rld] [wɪl] [lu:z] [sʌm; səm][ʌv; əv][ɪts][dʒɔɪ] !

Or	the	world	will	lose	some	of	its	joy	!
或者	这	世界	将要	失去	一些	的	它是	喜悦	!

否则，世界将会失去一些快乐!

[naʊ] [aɪ][ˌeɪ 'em][glæd] !

Now	I	am	glad	!
现在	我	是	高兴的	!

现在我很高兴!

[naʊ] [aɪ][ˌeɪ 'em] [fri:] !

now	I	am	free	!
现在	我	是	自由的	!

我现在自由了!

[ænd; ənd][aɪ]['ɔ:lweɪz][ʃæl; ʃəl][bi:; bi] ,

And	I	always	shall	be	,
和	我	总是	将	是	,

我将永远如此，

[ɪf] [ju:; jʊ]['nevər] [brɪŋ] ['sɑ:roʊ] [tu:; tə][ˌem 'i:] .

If	you	never	bring	sorrow	to	me	.
如果	你	绝不	带来	悲哀	到	我	.

如果你从不给我带来悲伤。

" [soʊ][ðə; ði] ['meri] [braʊn] [θrʌʃ] [sɪŋz] [ə'weɪ] [ɪn][ðə; ði] [tri:]
" **So** **the** **merry** **brown** **thrush** **sings** **away** **in** **the** **tree**
" 所以 这 欢乐 棕色的 画眉 唱歌 离开 在 这 树

于是，快乐的棕色画眉在树上歌唱着

[tu:; tə][ju:; jʊ][ænd; ənd][tu:; tə][ˌem 'i:] — [tu:; tə][ju:; jʊ][ænd; ənd][tu:; tə][ˌem 'i:] ;
To **you** **and** **to** **me** **—** **to** **you** **and** **to** **me** **;**
到 你 和 到 我 — 到 你 和 到 我 ;

致你和我——致你和我；

[ænd; ənd][hi:; hi] [sɪŋz] [ɔ:l][ðə; ði] [deɪ] — ['lɪt(ə)l][gɜ:rl] , ['lɪt(ə)l] [bɔɪ] —
And **he** **sings** **all** **the** **day** **—** **little** **girl** **,** **little** **boy** **—**
和 他 唱歌 全部 这 天 — 小的 女孩 , 小的 男生 —

他整天都在唱歌——小女孩，小男孩——

" [oʊ] , [ðə; ði] ['wɝ:ldz] ['rʌnɪŋ] ['oʊvər][wɪð; wɪθ][dʒɔɪ] !
" **Oh** **,** **the** **world's** **running** **over** **with** **joy** **!**
" 哦 , 这 世界的 跑步 超过 和 喜悦 !

"哦，全世界都充满了喜悦！"

[bʌt; bət] [lɔ:ŋ] [ˌaɪ 'ti:][wəʊnt][bi:; bi] ,
But **long** **it** **won't** **be** **,**
但 长的 它 惯于 是 ,

但不会持续太久。

[dəunt][ju:; jʊ] [noʊ] ?
Don't **you** **know** **?**
不 你 知道 ?

你不知道吗?

[dəunt][ju:; jʊ] [si:] ?
don't **you** **see** **?**
不 你 看 ?

你难道看不出来吗?

[ən'les] [wɪə(r)] [gʊd] [æz; əz] [gʊd] [kæn; kən][bi:; bi] .
Unless **we're** **good** **as** **good** **can** **be** **.**
除非 是 好的 作为 好的 能 是 .

除非我们做到最好。

" [braʊn] ['θræʃər] .
" **brown** **thrasher** **.**
" 棕色的 鸫 .

"棕色嘲鸫。"

[dʒə'pæn] ['feznt] .
japan **pheasant** **.**
日本 野鸡 .

日本雉鸡。

[ðə; ði][dʒə'pæn] ['feznt] .
THE **JAPAN** **PHEASANT** **.**
这 日本 野鸡 .

日本雉鸡。

- [ðə; ði] ['feznt] [wʌz; wəz][æn; ən][ɪn'hæbɪtənt][ʌv; əv]['eɪʒə; 'eɪʃə]['maɪnər][bʌt; bət][hæz; həz]
RIGINALLY **the** **Pheasant** **was** **an** **inhabitant** **of** **Asia** **Minor** **but** **has**
- 这 野鸡 曾是 一个 居民 的 亚洲 次要的 但 有

[bɪn] [baɪ] [dɪ'gri:z] [ˌɪntrə'du:st] ['ɪntu:] ['meni] ['kʌntriz] ,
been **by** **degrees** **introduced** **into** **many** **countries** **,**
到过 经过 学位 介绍 进入 许多 国家 ,

野鸡最初是小亚细亚的鸟类，但后来逐渐被引入到许多国家。

[wer] [ɪts] ['bjuːti] [ʌv; əv][fɔːrm] , ['pluːmɪdʒ] , [ænd; ənd][ðə; ði] ['delɪkəsi] [ʌv; əv][ɪts] [fleʃ] [meɪd] [ˌaɪ 'tiː]

where	its	beauty	of	form	,	plumage	,	and	the	delicacy	of	its	flesh	made	it
在哪里	它是	美丽	的	形式	,	羽毛	,	和	这	美味	的	它是	肉	制成	它

[ə; eɪ] ['welkəm] ['vɪzɪtər] .

a	welcome	visitor	.
一个	欢迎	游客	.

它优美的体态、华丽的羽毛和鲜嫩的肉质，使它成为受欢迎的访客。

[ðə; ði][dʒə'pæn] ['feznt] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['bjuːtɪf(ə)l] ['spiːʃiːz] , [ə'baʊt] [wɪtʃ] ['lɪt(ə)l][ɪz] [noʊn] [ɪn][ɪts][waɪld]

The	Japan	Pheasant	is	a	very	beautiful	species	,	about	which	little	is	known	in	its	wild
这	日本	野鸡	是	一个	非常	美丽的	物种	,	关于	哪个	小的	是	已知	在	它是	荒野

[steɪt] ,

state	,
状态	,

日本雉是一种非常美丽的物种，但人们对其野生状态知之甚少。

[bʌt; bət][ɪn][kæp'tɪvəti][ˌaɪ 'tiː][ɪz] [pʌg'neɪʃəs] .

but	in	captivity	it	is	pugnacious	.
但	在	囚禁	它	是	好斗的	.

但在圈养环境下，它却具有攻击性。

[ˌaɪ 'tiː] [rɪ'kwaɪrz] [mʌtʃ] ['ʃeltər] [ænd; ənd] ['plenti] [ʌv; əv] [fuːd] ,

It	requires	much	shelter	and	plenty	of	food	,
它	需要	很多	庇护所	和	很多	的	食物	,

它需要大量的住所和充足的食物。

[ænd; ənd][ðə; ði] [briːd] [ɪz][tuː; tə][sʌm; səm] [dɪ'griː] [ˌɑːrtɪ'fɪʃəli] [kept] [ʌp][baɪ][ðə; ði] ['hætʃɪŋ] [ʌv; əv]

and	the	breed	is	to	some	degree	artificially	kept	up	by	the	hatching	of
和	这	品种	是	到	一些	程度	人为地	保留	向上	经过	这	孵化	的

[egz] ['ʌndər] [də'mestɪk] [henz] [ænd; ənd] ['fiːdɪŋ] [ðem; ðəm][ɪn][ðə; ði] [kuːp] [laɪk]['ɔːrd(ə)neri] ['tʃɪkɪnz] ,

eggs	under	domestic	hens	and	feeding	them	in	the	coop	like	ordinary	chickens	,
鸡蛋	在下面	国内的	母鸡	和	喂养	他们	在	这	合作社	喜欢	普通的	鸡	,

这种鸡的品种在某种程度上是人为维持的，方法是用家养母鸡孵化鸡蛋，然后像普通鸡一样在鸡舍里喂养它们。

[ʌn'tɪl] [ðeɪ] [ɑːr; ər][oʊld][ænd; ənd] [strɔːŋ] [ɪ'nʌf] [tuː; tə][get][ðer; ðər] [oʊn] ['lɪvɪŋ] .

until	they	are	old	and	strong	enough	to	get	their	own	living	.
直到	他们	是	老的	和	强的	足够的	到	得到	他们的	自己的	活的	.

直到他们年老体壮，能够自食其力。

[ðə; ði] [fuːd] [ʌv; əv] [ðɪs] [bɜːrd][ɪz] [ɪk'striːmli] ['verid] .

The	food	of	this	bird	is	extremely	varied	.
这	食物	的	这	鸟	是	极其	多种多样	.

这种鸟的食物种类极其丰富。

[wen] [jʌŋ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['dʒen(ə)rəli] [fed] [ɑːn][ænts] - [egz] , ['mægəts] , [grɪts] , [ænd; ənd]['sɪmələr] [fuːd]

When	young	it	is	generally	fed	on	ants	'	eggs	,	maggots	,	grits	,	and	similar	food
什么时候	年轻的	它	是	一般来说	美联储	在	蚂蚁	-	鸡蛋	,	蛆	,	粗玉米粉	,	和	相似的	食物

,

,
,

幼年时期，它通常以蚂蚁卵、蛆、玉米糁和类似的食物为食。

[bʌt; bət] [wen] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [fʊl] [groʊn] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [pə'zest] [ʌv; əv][æn; ən] [ə'kɑːmədeɪtɪŋ] ['æpɪtaɪt]

but	when	it	is	full	grown	it	is	possessed	of	an	accommodating	appetite
但	什么时候	它	是	满的	生长	它	是	拥有	的	一个	适应性强	食欲

[ænd; ənd] [wɪl] [iːt] ['meni] [kaɪndz][ʌv; əv] [siːdz] ,

and	will	eat	many	kinds	of	seeds	,
和	将要	吃	许多	种类	的	种子	,

但成年后，它的食欲非常广泛，会吃很多种类的种子。

[ruːts] , [ænd; ənd] [liːvz] .

roots	,	**and**	**leaves**	.
根	,	和	树叶	.

根和叶。

[ˌaɪ ˈtiː] [wɪl] [ˈɔːlsoʊ] [iːt] [biːnz] , [ˈpiːz] , [ˈeɪkɔːnz] , [ˈberiz] ,

It	**will**	**also**	**eat**	**beans**	,	**peas**	,	**acorns**	,	**berries**	,
它	将要	还	吃	豆子	,	豌豆	,	橡子	,	浆果	,

它还会吃豆类、豌豆、橡子、浆果。

[ænd; ənd][hæz; həz]['iːv(ə)n] [bɪn] [noʊn] [tuː; tə] [iːt] [ðə; ði] ['aɪvi] [liːf] , [æz; əz] [wel] [æz; əz][ðə; ði] ['beri] .

and	**has**	**even**	**been**	**known**	**to**	**eat**	**the**	**ivy**	**leaf**	,	**as**	**well**	**as**	**the**	**berry**	.
和	有	甚至	到过	已知	到	吃	这	常春藤	叶子	,	作为	出色地	作为	这	浆果	.

甚至有人发现它会吃常春藤的叶子和浆果。

[ðɪs] ['feznt] [lʌvz] [ðə; ði] [graʊnd] , [rʌnz] [wɪð; wɪθ] [greɪt] [spiːd] ,

This	**Pheasant**	**loves**	**the**	**ground**	,	**runs**	**with**	**great**	**speed**	,
这	野鸡	爱	这	地面	,	跑步	和	伟大的	速度	,

这种野鸡喜欢在地面上活动，奔跑速度很快。

[ænd; ənd]['ɔːlweɪz] [priˈfəːz] [tuː; tə] [trʌst] [tuː; tə][ɪts] [legz] ['ræðər] [ðæn; ðən][tuː; tə][ɪts] [wɪŋz] .

and	**always**	**prefers**	**to**	**trust**	**to**	**its**	**legs**	**rather**	**than**	**to**	**its**	**wings**	**.**
和	总是	偏好	到	相信	到	它是	腿	相当	比	到	它是	翅膀	.

它总是更喜欢依靠双腿而不是翅膀。

[ˌaɪ ˈtiː][ɪz]['kræfti] ,

It	**is**	**crafty**	**,**
它	是	狡猾	,

它很狡猾。

[ænd; ənd] [wen] [əˈlɑːrmd] [ˌaɪ ˈtiː][slɪps] ['kwɪkli] [aʊt] [ʌv; əv] [saɪt] [bɪˈhaɪnd][ə; eɪ] [bʊʃ] [ɔːr] [θruː] [ə; eɪ]

and	**when**	**alarmed**	**it**	**slips**	**quickly**	**out**	**of**	**sight**	**behind**	**a**	**bush**	**or**	**through**	**a**
和	什么时候	惊慌	它	滑倒	迅速地	出去	的	视线	在后面	一个	衬套	或者	通过	一个

[hedʒ] ,

hedge	**,**
对冲	,

当受到惊吓时，它会迅速躲到灌木丛后或树篱里，消失不见。

[ænd; ənd] [ðen] [rʌnz] [əˈweɪ] [wɪð; wɪθ] [əˈstɑːnɪʃɪŋ] [rəˈpɪdəti] ,

and	**then**	**runs**	**away**	**with**	**astonishing**	**rapidity**	**,**
和	然后	跑步	离开	和	惊人	快速	,

然后以惊人的速度逃走了，

['ɔːlweɪz] [rɪˈmeɪnɪŋ] ['ʌndər] ['kʌvər] [ʌnˈtɪl] [ˌaɪ ˈtiː] ['riːtʃɪz] [sʌm; səm][spɑːt] [wer] [ˌaɪ ˈtiː] [diːmz] [ɪtˈself] [seɪf]

always	**remaining**	**under**	**cover**	**until**	**it**	**reaches**	**some**	**spot**	**where**	**it**	**deems**	**itself**	**safe**
总是	其余的	在下面	覆盖	直到	它	到达	一些	点	在哪里	它	认为	本身	安全的

.

:

.

始终躲藏起来，直到到达它认为安全的地方。

[ðə; ði] [meɪl] [ɪz][nɑːt] [dəˈmestɪk] ,

The	**male**	**is**	**not**	**domestic**	**,**
这	男性	是	不是	国内的	,

这只雄性动物并非家养动物。

['pæsɪŋ] [æn; ən] [ˌɪndɪˈpendənt] [laɪf] ['dʊrɪŋ] [ə; eɪ][pɑːrt][ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] [ænd; ənd][əˈsəʊʃieɪt; əˈsəʊsieɪt]

passing	**an**	**independent**	**life**	**during**	**a**	**part**	**of**	**the**	**year**	**and**	**associating**
通过	一个	独立的	生活	期间	一个	部分	的	这	年	和	关联

[wɪð; wɪθ] ['ʌðər] [ʌv; əv][ɪts] [oʊn] [seks] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [rest] [ʌv; əv][ðə; ði]['siːz(ə)n] .

with	**others**	**of**	**its**	**own**	**sex**	**during**	**the**	**rest**	**of**	**the**	**season**	**.**
和	其他的	的	它是	自己的	性别	期间	这	休息	的	这	季节	.

一年中的部分时间过着独立的生活，其余时间则与同性动物交往。

[ðə; ði] [nest] [ɪz] ['veri] [ru:d] , ['bi:ɪŋ] ['mɪrli] [ə; eɪ] [hi:p] [ʌv; əv] [li:vz] [ænd; ənd] [græs] [ɑ:n] [ðə; ði] [graʊnd]

The	nest	is	very	rude	,	being	merely	a	heap	of	leaves	and	grass	on	the	ground
这	巢	是	非常	粗鲁的	,	存在	仅仅	一个	堆	的	树叶	和	草	在	这	地面

,

,

,

这个鸟巢非常简陋，只不过是地上一堆树叶和草而已。

[wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] ['veri] [slaɪt] [dɪ'preʃ(ə)n] .

with	a	very	slight	depression	.
和	一个	非常	轻微	沮丧	.

略微有些抑郁。

[ðə; ði] [egz] [ɑ:r; ər] ['nu:mərəs] , [ə'baʊt] [ɪ'lev(ə)n] [ɔ:r] [twelv] , [ænd; ənd] ['ɑ:lɪv] [braʊn] [ɪn] ['kʌlər] .

The	eggs	are	numerous	,	about	eleven	or	twelve	,	and	olive	brown	in	color	.
这	鸡蛋	是	很多的	,	关于	十一	或者	十二	,	和	橄榄	棕色的	在	颜色	.

鸡蛋很多，大约有十一到十二个，呈橄榄棕色。

[ɪn] ['toʊt(ə)l] [leŋkθ; leŋθ] , [ðoʊ] [ðeɪ] ['veri] [kən'sɪdərəbli] , [ðə; ði] [fʊl] [groʊn] [meɪl] [ɪz] [ə'baʊt] [θri:] [fi:t] .

In	total	length	,	though	they	vary	considerably	,	the	full	grown	male	is	about	three	feet	.
在	全部的	长度	,	尽管	他们	各不相同	相当	,	这	满的	生长	男性	是	关于	三	脚	.

虽然个体差异很大，但成年雄性的总长度约为三英尺。

[ðə; ði] ['fi:meɪl] [ɪz] ['smɔ:lər] [ɪn] [saɪz] [ðæn; ðən] [hɜ:r; hər] [meit] , [ænd; ənd] [hɜ:r; hər] [leŋkθ; leŋθ] [ə; eɪ] [fʊt] [les] .

The	female	is	smaller	in	size	than	her	mate	,	and	her	length	a	foot	less	.
这	女性	是	较小的	在	尺寸	比	她	伴侣	,	和	她	长度	一个	脚	较少的	.

雌性体型比雄性小，身长也短一英尺。

[ðə; ði] [dʒə'pæn] ['feznt] [ɪz] [nɑ:t] [ə; eɪ] [pər'tɪkjələrli] ['ɪntrəstɪŋ] [bɜ:rd] [ə'saɪd] [frʌm; frəm] [hɪz; ɪz] ['bju:ti] ,

The	Japan	Pheasant	is	not	a	particularly	interesting	bird	aside	from	his	beauty	,
这	日本	野鸡	是	不是	一个	特别	有趣的	鸟	旁边	从	他的	美丽	,

除了外形优美之外，日本雉鸡并不是一种特别有趣的鸟类。

[wɪtʃ] [ɪz] [ɪn'di:d] ['brɪliənt] , [ðer; ðər] ['bi:ɪŋ] [fju:] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['spi:ʃi:z] [mɔ:r] [ə'træktɪv] .

which	is	indeed	brilliant	,	there	being	few	of	the	species	more	attractive	.
哪个	是	的确	杰出的	,	那里	存在	很少	的	这	物种	更多的	吸引人的	.

这的确非常出色，因为很少有物种比它们更具吸引力。

[ðə; ði] ['flɪkər] .

THE	FLICKER	.
这	闪烁	.

闪烁。

[greɪt] [və'raɪəti] [ʌv; əv] [neɪmz] [dʌz] [ðɪs] [bɜ:rd] [pə'zes] .

GREAT	variety	of	names	does	this	bird	possess	.
伟大的	种类	的	姓名	做	这	鸟	具有	.

这种鸟有很多不同的名字。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] ['kɑ:mənli] [noʊn] [æz; əz] [ðə; ði] ['goʊldən] [wɪŋd] ['wʊdpekər] , ['jeloʊ] - ['ʃɑ:ftɪd] ['flɪkər] , ['jeloʊ] ['hæmər] ,

It	is	commonly	known	as	the	Golden	Winged	Woodpecker	,	Yellow	-	shafted	Flicker	,	Yellow	Hammer	,
它	是	通常	已知	作为	这	金的	有翅膀的	啄木鸟	,	黄色的	-	轴	闪烁	,	黄色的	锤	,

它俗称金翅啄木鸟、黄轴啄木鸟、黄锤鸟

[ænd; ənd] [les] ['ɔːf(ə)n][æz; əz] [haɪ] - [hoʊl][ɔːr] [haɪ] - [hoʊlər] , [weɪk] - [ʌp] , [ˌet 'setərə; ˌɪt 'setərə] .

and	less	often	as	High	-	hole	or	High	-	holer	,	Wake	-	up	,	etc	.
和	较少的	经常	作为	高的	-	洞	或者	高的	-	孔	,	唤醒	-	向上	,	ETC	.

较少情况下会被称为 High-hole 或 High-holer、Wake-up 等。

[ɪn]['suːtəb(ə)l][ləu'kælitiz] [θruː'aʊt] [ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ænd; ənd][ðə; ði] ['sʌðərn] [pɑːrts][ʌv; əv]

In	suitable	localities	throughout	the	United	States	and	the	southern	parts	of
在	合适的	地方	自始至终	这	团结的	各州	和	这	南部	部分	的

['kænədə] ,

Canada	,
加拿大	,

在美国各地和加拿大南部一些合适的地区，

[ðə; ði] ['flɪkər] [ɪz][ə; eɪ] ['veri] ['kɑːmən] [bɜːrd] , [ænd; ənd] [fjuː] ['spiːʃiːz] [ɑːr; ər] [mɔːr] ['dʒen(ə)rəli] [noʊn] .

the	Flicker	is	a	very	common	bird	,	and	few	species	are	more	generally	known	.
这	闪烁	是	一个	非常	常见的	鸟	,	和	很少	物种	是	更多的	一般来说	已知	.

啄木鸟是一种非常常见的鸟类，很少有其他鸟类比它更广为人知。

“ [ˌaɪ 'tiː][ɪz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst]['soʊʃəb(ə)l][ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['wʊdpekər] ,

“	It	is	one	of	the	most	sociable	of	our	Woodpeckers	,
“	它	是	一	的	这	最多	善于交际的	的	我们的	啄木鸟	,

“它是我们这里最爱社交的啄木鸟之一，

[ænd; ənd][ɪz] [ə'pærəntli] ['ɔːlweɪz][ɑːn] [gʊd] [tɜːrmz][wɪð; wɪθ][ɪts] ['nebəz] .

and	is	apparently	always	on	good	terms	with	its	neighbors	.
和	是	显然	总是	在	好的	条款	和	它是	邻居	.

而且显然一直与邻国保持着良好的关系。

[ˌaɪ 'tiː]['juːʒuəli; 'juːʒəli] [ə'raɪvz] [ɪn]['eɪprəl] , [ə'keɪʒ(ə)nəli] ['iːv(ə)n][ɪn] [mɑːrtʃ] , [ðə; ði] ['meɪlz] [prɪ'siːdɪŋ]

It	usually	arrives	in	April	,	occasionally	even	in	March	,	the	males	preceding
它	通常	到达	在	四月	,	偶尔	甚至	在	行进	,	这	男性	前

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] [ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] ,

the	females	a	few	days	,
这	女性	一个	很少	天	,

它们通常在四月到达，偶尔三月也会到达，雄性比雌性早几天到达。

[ænd; ənd][æz; əz] [suːn] [æz; əz][ðə; ði] ['lætər] [ə'pɪr] [wʌn][kæn; kən] [hɪr] [ðer; ðər] ['vɔɪsɪz] [ɪn][ɔːl]

and	as	soon	as	the	latter	appear	one	can	hear	their	voices	in	all
和	作为	很快	作为	这	后者	出现	一	能	听到	他们的	声音	在	全部

[də'rekʃ(ə)nz] .

directions	.
方向	.

而当后者出现时，人们便能听到四面八方传来他们的声音。

” [ðə; ði] ['flɪkər] [ɪz][æn; ən]['ɑːrd(ə)nt] ['wʊər] .

”	The	Flicker	is	an	ardent	wooer	.
”	这	闪烁	是	一个	热心	求爱者	.

“闪烁者是一位热情的追求者。”

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æn; ən] [ɪk'siːdɪŋli] ['ɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd] [ə'mjuːzɪŋ] [saɪt] [tuː; tə] [siː] [ə; eɪ] ['kʌp(ə)l] [ʌv; əv]

It	is	an	exceedingly	interesting	and	amusing	sight	to	see	a	couple	of
它	是	一个	非常	有趣的	和	有趣	视线	到	看	一个	夫妻	的

['meɪlz] ['peɪɪŋ] [ðer; ðər] [ə'dresiz] [tuː; tə][ə; eɪ] [kɔɪ] [ænd; ənd] [koʊ'ketɪʃ] ['fiːmeɪl] ;

males	paying	their	addresses	to	a	coy	and	coquettish	female	;
男性	付费	他们的	地址	到	一个	害羞	和	娇媚	女性	;

看到几个男人向一个娇羞妩媚的女人献殷勤，真是一幅非常有趣和滑稽的景象；

[ðə; ði] [ə'pærənt] ['ʃaɪnəs] [ʌv; əv][ðə; ði] ['su:təz] [æz; əz] [ðeɪ] ['saɪdl][ʌp][tu:; tə][hɜ:r; hər][ænd; ənd][æz; əz]

the	apparent	shyness	of	the	suitors	as	they	sidle	up	to	her	and	as
这	明显	害羞	的	这	求婚者	作为	他们	侧卧	向上	到	她	和	作为

['kwɪkli] [rɪ'tri:t] [ə'gen] ,

quickly	retreat	again	,
迅速地	撤退	再次	,

追求者们表面上显得羞涩，他们悄悄靠近她，然后又迅速退缩。

[ðə; ði] [ʃaɪ] [glɑ:nsiz] ['gɪv(ə)n][æz; əz][wʌn] [pi:ps] [frʌm; frəm][bɪ'haɪnd][ə; eɪ] [lɪm] ['wɑtʃɪŋ] [ðə; ði] ['ʌðər] —

the	shy	glances	given	as	one	peeps	from	behind	a	limb	watching	the	other	—
这	害羞的	眼神	给定	作为	一	人群	从	在后面	一个	肢	观看	这	其他	—

['pleɪɪŋ] [ˌbi: 'oʊ] - [pi:p] — [si:m] ['veri] ['hju:mən] ,

playing	bo	-	peep	—	seem	very	human	,
玩耍	波	-	窥视	—	似乎	非常	人类	,

当一个人从树枝后面偷偷地看着另一个人玩牧羊女游戏时，两人之间那种羞涩的眼神交流显得非常人性化。

[ænd; ənd] “ [aɪ][hæv; həv] [si:n] , ” [sez] [æn; ən][əb'zɜ:rvər] ,

and	“	I	have	seen	,	”	says	an	observer	,
和	“	我	有	已见	,	”	说道	一个	观察员	,

一位观察者说：“我亲眼所见。”

“ [fju:] [mɔ:r] [ə'mju:zɪŋ] [pə'fɔ:mənsɪz] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['kɔ:rtʃɪp] [ʌv; əv][ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] [ði:z] [bɜ:rdz] .

“	few	more	amusing	performances	than	the	courtship	of	a	pair	of	these	birds	.
“	很少	更多的	有趣	表演	比	这	求爱	的	一个	一对	的	这些	鸟类	.

“很少有比这对鸟的求偶更有趣的表演了。”

” [ðə; ði] [dɪ'fi:tɪd] ['su:tər] [teɪks] [hɪz; ɪz][rɪ'dʒekʃ(ə)n][kwaɪt] [ˌfɪlə'sɑ:fɪkli] , [ænd; ənd] [ri'tri:ts] [ɪn][ə; eɪ]

”	The	defeated	suitor	takes	his	rejection	quite	philosophically	,	and	retreats	in	a
”	这	战败	求婚者	需要	他的	拒绝	相当	从哲学角度来看	,	和	静修	在	一个

['dɪgnɪfaɪd] ['mænər] ,

dignified	manner	,
凝重	方式	,

“求婚失败的男子坦然接受了拒绝，并体面地退下了。”

['prɑ:bəbli] [tu:; tə] [meɪk] ['ʌðər] ['traɪəlz] ['elsˌwer] .

probably	to	make	other	trials	elsewhere	.
大概	到	制作	其他	试验	别处	.

可能是为了在其他地方进行其他试验。

[fju:] [bɜ:rdz] [dɪ'zɜ:rv] ['aʊər; ɑ:r] [gʊd] [wɪl] [mɔ:r] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['flɪkər] .

Few	birds	deserve	our	good	will	more	than	the	Flicker	.
很少	鸟类	应得	我们的	好的	将要	更多的	比	这	闪烁	.

很少有鸟类比啄木鸟更值得我们善待。

[hi:; hi][ɪz] [ɪk'si:dɪŋli] ['ju:sf(ə)l] , [dis'trɔiŋ] ['mʌltitju:dz] [ʌv; əv] [grʌbz] , , [ænd; ənd]

He	is	exceedingly	useful	,	destroying	multitudes	of	grubs	,	larvæ	,	and
他	是	非常	有用	,	摧毁	众多	的	幼虫	,	幼虫	,	和

[wə:mz, vɔ:rms] .

worms	.
蠕虫	.

他非常有用，能消灭大量的蛴螬、幼虫和蠕虫。

[hi:; hi] [lʌvz] ['beriz] [ænd; ənd] [fru:t] [bʌt; bət][ðə; ði] ['dæmɪdʒ] [hi:; hi] [dʌz] [tu:; tə] ['kʌltɪveɪtɪd] [fru:t] [ɪz]

He	loves	berries	and	fruit	but	the	damage	he	does	to	cultivated	fruit	is
他	爱	浆果	和	水果	但	这	损害	他	做	到	栽培	水果	是

['veri] ['traɪflɪŋ] .

very	trifling	.
非常	琐事	.

他喜欢浆果和水果，但他对人工栽培水果造成的损害微乎其微。

[ðə; ði] ['flɪkər] [bɪ'gɪnz] [tu:; tə] [bɪld] [ɪts] [nest] [ə'baʊt] [tu:] [wi:ks] ['æftər] [ðə; ði] [bɜ:rd] [ə'raivz] [frʌm; frəm]

The	Flicker	begins	to	build	its	nest	about	two	weeks	after	the	bird	arrives	from
这	闪烁	开始	到	建造	它是	巢	关于	二	周	后	这	鸟	到达	从

[ðə; ði] [saʊθ] .

the	south	.
这	南	.

啄木鸟从南方飞来大约两周后开始筑巢。

[ˌaɪ 'ti:] [pri'fə:z] ['oʊpən] ['kʌntri] , [intə'spə:st] [wɪð; wɪθ] [groʊvz] [ænd; ənd] ['ɔ:tʃədz] , [tu:; tə] [nest] [ɪn] .

It	prefers	open	country	,	interspersed	with	groves	and	orchards	,	to	nest	in	.
它	偏好	打开	国家	,	穿插	和	小树林	和	果园	,	到	巢	在	.

它喜欢在开阔的乡村筑巢，那里点缀着树林和果园。

['eni] [oʊld] [stʌmp] , [ɔ:r] ['pɑ:rtli] [dɪ'keɪd] [lɪm] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [tri:] , [ə'lɔ:ŋ] [ðə; ði] [bæŋks] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [kri:k] ,

Any	old	stump	,	or	partly	decayed	limb	of	a	tree	,	along	the	banks	of	a	creek	,
任何	老的	树桩	,	或者	部分	腐烂的	肢	的	一个	树	,	沿着	这	银行	的	一个	溪	,

溪岸边任何枯死的树桩，或部分腐烂的树枝，

[bɪ'saɪd] [ə; eɪ] ['kʌntri] [roʊd] , [ɔ:r] [ɪn] [æn; ən] [oʊld] ['ɔ:rtʃərd] , [wɪl] ['ænsər] [ðə; ði] ['pɜ:rpəs] .

beside	a	country	road	,	or	in	an	old	orchard	,	will	answer	the	purpose	.
旁	一个	国家	路	,	或者	在	一个	老的	果园	,	将要	回答	这	目的	.

在乡村公路旁，或者在古老的果园里，就能达到目的。

[sɔ:ft] [wʊd] [tri:z] [si:m] [tu:; tə] [bi:; bi] [prɪ'fɜ:rd] , [haʊ'evər] .

Soft	wood	trees	seem	to	be	preferred	,	however	.
柔软的	木头	树木	似乎	到	是	首选	,	然而	.

不过，人们似乎更偏爱软木树种。

[ɪn] [ðə; ði] ['preri] [steɪts] [ˌaɪ 'ti:] [ə'keɪʒ(ə)nəli] [sɪ'lekts] [streɪndʒ] ['nestɪŋ] [saɪts] .

In	the	prairie	states	it	occasionally	selects	strange	nesting	sites	.
在	这	草原	各州	它	偶尔	选择	奇怪的	嵌套	网站	.

在草原各州，它偶尔会选择一些奇怪的筑巢地点。

[ˌaɪ 'ti:] [hæz; həz] [bɪn] [noʊn] [tu:; tə] ['tʃɪz(ə)l] [θru:] [ðə; ði] ['weðər] ['bɔ:rdɪŋ] [ʌv; əv] [ə; eɪ] ['dwelɪŋ]

It	has	been	known	to	chisel	through	the	weather	boarding	of	a	dwelling
它	有	到过	已知	到	凿	通过	这	天气	登机	的	一个	住宅

[haʊs] ,

house	,
房子	,

据说它甚至能凿穿住宅房屋的护墙板。

[bɑ:nz] , [ænd; ənd] ['ʌðər] ['bɪldɪŋz] , [ænd; ənd] [tu:; tə] [nest] [ɪn] [ðə; ði] ['hɑ:loʊ] [speɪs] [bɪ'twi:n] [ðɪs]

barns	,	and	other	buildings	,	and	to	nest	in	the	hollow	space	between	this
谷仓	,	和	其他	建筑物	,	和	到	巢	在	这	空洞的	空间	之间	这

[ænd; ənd] [ðə; ði] [krɔ:s] [bi:mz] ;

and	the	cross	beams	;
和	这	叉	光束	;

谷仓和其他建筑物，以及在谷仓和横梁之间的空隙中筑巢；

[ɪts] [nests] [hæv; həv] ['ɔ:lsoʊ] [bɪn] [faʊnd] [ɪn] [geɪt] [poʊsts] , [ɪn] [tʃɜ:rtʃ] ['taʊərz] ,

its	nests	have	also	been	found	in	gate	posts	,	in	church	towers	,
它是	巢穴	有	还	到过	成立	在	门	帖子	,	在	教会	塔楼	,

人们还在大门柱、教堂塔楼里发现了它的巢穴。

[ænd; ənd] [ɪn] ['bɝ·:oʊz] [ʌv; əv] ['kɪŋfɪʃər] [ænd; ənd] [bæŋk] ['swɔləuz] , [ɪn] [ˌpɜ:rpən'dɪkjələr] [bæŋks] [ʌv; əv]

and	in	burrows	of	Kingfishers	and	bank	swallows	,	in	perpendicular	banks	of
和	在	洞穴	的	翠鸟	和	银行	燕子	,	在	垂直	银行	的

[stri:mz] .

streams	.
溪流	.

在翠鸟和燕子的洞穴里，在溪流的垂直河岸上。

[wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði] [moʊst] [pɪ'kju:liər] [saɪts] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] [sɪ'lekʃ(ə)n] [ɪz] [dɪ'skraɪbd] [baɪ] ['wɪljəm] [ə; eɪ] .

One	of	the	most	peculiar	sites	of	his	selection	is	described	by	William	A	.
一	的	这	最多	奇特	网站	的	他的	选择	是	描述	经过	威廉	一个	.

['braɪənt] [æz; əz] ['fɑ:loʊz] :

Bryant	as	follows	:
布莱恩特	作为	跟随	:

威廉·A·布莱恩特对他的选择中最奇特的一个地点描述如下：

“ [ɑ:n] [ə; eɪ] [smɔ:l] [hɪl] , [ə; eɪ] ['kwɔ:rtər] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [maɪl] ['dɪstənt] [frʌm; frəm] ['eni] [hoʊm] ,

“	On	a	small	hill	,	a	quarter	of	a	mile	distant	from	any	home	,
“	在	一个	小的	爬坡道	,	一个	四分之一	的	一个	英里	遥远	从	任何	家	,

“在一座小山丘上，距离任何房屋都有四分之一英里远，

[stʊd] [ə; eɪ] [heɪ] [stæk] [wɪtʃ] [hæd; həd] [bɪn] [pleɪst] [ðer; ðər] [tu:] ['jɪrz] ['pri:viəsli] .

stood	a	hay	stack	which	had	been	placed	there	two	years	previously	.
站立	一个	干草	堆	哪个	有	到过	放置	那里	二	年	之前	.

那里矗立着一个干草堆，那是两年前放置在那里的。

[ðə; ði] ['oʊnər] , ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['wɪntər] [ʌv; əv] - - - ,

The	owner	,	during	the	winter	of	1889	-	90	,
这	所有者	,	期间	这	冬天	的	-	-	-	,

业主在1889-90年的冬天，

[hæd; həd] [kʌt] [ðə; ði] [stæk] [θru:] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ænd; ənd] [hɔ:ld] [ə'weɪ] [wʌn] ['pɔ:rʃ(ə)n] , ['li:vɪŋ]

had	cut	the	stack	through	the	middle	and	hauled	away	one	portion	,	leaving
有	切	这	堆	通过	这	中间	和	拖拽	离开	一	部分	,	离开

[ðə; ði] ['ʌðər] ['stændɪŋ] ,

the	other	standing	,
这	其他	常设	,

他把柴堆从中间切开，搬走了一部分，留下另一部分还立在那里。

[wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [end] ['smu:ðli] [trɪmd] .

with	the	end	smoothly	trimmed	.
和	这	结尾	顺利	修剪过的	.

末端修剪得平整光滑。

[ðə; ði] ['fɑ:loʊɪŋ] [sprɪŋ] [aɪ] ['noʊtɪst] [ə; eɪ] [per] [ʌv; əv] ['flɪkɚz] [ə'baʊt] [ðə; ði] [stæk] ['ʃoʊɪŋ] [saɪnz] [ʌv; əv]

The	following	spring	I	noticed	a	pair	of	flickers	about	the	stack	showing	signs	of
这	下列的	春天	我	注意到	一个	一对	的	闪烁	关于	这	堆	显示	标志	的

['wɑ:ntɪŋ] [tu:; tə] [meɪk] [ˌaɪ 'ti:] [ə; eɪ] [fɪkst] [ˌhæbɪ'teɪʃn] .

wanting	to	make	it	a	fixed	habitation	.
想要	到	制作	它	一个	固定的	居住地	.

第二年春天，我注意到烟囱附近有两只小鸟，它们似乎想把烟囱当作永久的住所。

[wʌn] ['mɔ:rnɪŋ] [ə; eɪ] [fju:] [deɪz] ['leɪtər] [aɪ] [wʌz; wəz] [ə'mju:zd] [æt; ət] [ðə; ði] ['efərts] [ʌv; əv] [wʌn] [ʌv; əv] [ðə; ði]

One	morning	a	few	days	later	I	was	amused	at	the	efforts	of	one	of	the
一	早晨	一个	很少	天	之后	我	曾是	觉得好笑	在	这	努力	的	一	的	这

[per] .

pair	.
一对	.

几天后的一个早晨，我被其中一人的努力逗乐了。

[ˌaɪ 'ti:] [wʌz; wəz] ['klɪŋɪŋ] [tu:; tə] [ðə; ði] [ˌpɜ:rpən'dɪkjələr] [end] [ʌv; əv] [ðə; ði] [stæk] [ænd; ənd] ['θroʊɪŋ] [aʊt]

It	was	clinging	to	the	perpendicular	end	of	the	stack	and	throwing	out
它	曾是	依恋	到	这	垂直	结尾	的	这	堆	和	投掷	出去

[klɪpt] [heɪ] [æt; ət] [ə; eɪ] [reɪt] [tu:; tə] [dɪ'faɪ] [ˌkɑ:mpə'tɪʃ(ə)n] .

clipped	hay	at	a	rate	to	defy	competition	.
剪辑	干草	在	一个	速度	到	违抗	竞赛	.

它紧紧抓住草垛的垂直一端，以惊人的速度抛出剪断的干草，令其他植物望尘莫及。

[ðɪs] [wɜːrk] [kən'tɪnjuːd] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [wiːk] ,
This work continued for a week ,
这 工作 持续 为了 一个 星期 ,

这项工作持续了一周。

[ænd; ənd][ɪn] [ðæt] [taɪm][ðə; ði] [per] [hæd; həd]['ekskəˌveɪtid][ə; eɪ]['kævəti] ['twenti] [ɪntʃɪz] [ɪn] [depθ] .
and in that time the pair had excavated a cavity twenty inches in depth .
和 在 那 时间 这 一对 有 挖掘 一个 空腔 二十 英寸 在 深度 .

在那段时间里，两人挖出了一个深20英寸的洞穴。

[ðeɪ] [rɪ'meɪnd] [ɪn][ðə; ði][və'sɪnəti][ʌn'tɪl] ['ɔːtəm] .
They remained in the vicinity until autumn .
他们 剩余 在 这 附近 直到 秋天 .

他们在附近一直待到秋天。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði]['wɪntər][ðə; ði] [rɪ'meɪndər] [ʌv; əv][ðə; ði] [stæk] [wʌz; wəz] [rɪ'muːvd] .
During the winter the remainder of the stack was removed .
期间 这 冬天 这 余 的 这 堆 曾是 已移除 .

冬季期间，剩余的烟囱被拆除。

[ðeɪ] [rɪ'tɜːrnd] [ðə; ði] ['fɑːloʊɪŋ] [sprɪŋ] , [ænd; ənd] , ['æftər][ə; eɪ] [briːf] ['soʊdʒɜːrn] , [dɪ'pɑːrtɪd] [fɔːr; fər]
They returned the following spring , and , after a brief sojourn , departed for
他们 返回 这 下列的 春天 , 和 , 后 一个 简短的 旅居 , 已离开 为了
[pɑːrts] [ˌʌn'noʊn] .
parts unknown .
部分 未知 .

第二年春天，他们返回，短暂逗留后，便启程前往未知之地。

" [frʌm; frəm][faɪv][tuː; tə][naɪn] [egz] [ɑːr; ər]['dʒen(ə)rəli][leɪd] .
" From five to nine eggs are generally laid .
" 从 五 到 九 鸡蛋 是 一般来说 铺设 .

"一般产卵五到九枚。"

[ðeɪ] [ɑːr; ər] ['glɑːsi] [waɪt] [ɪn]['kʌlər] , [ænd; ənd] [wen] [freʃ] [ə'pɪr] [æz; əz] [ɪf] [ɪ'næmld] .
They are glossy white in color , and when fresh appear as if enameled .
他们 是 光滑 白色的 在 颜色 , 和 什么时候 新鲜的 出现 作为 如果 珐琅 .

它们呈亮白色，新鲜时看起来像涂了珐琅一样。

[ðə; ði] [jʌŋ] [ɑːr; ər]['eɪb(ə)l][tuː; tə] [liːv] [ðə; ði][nest][ɪn][ə'baʊt] [ˌsɪks'tiːn] [deɪz] ;
The young are able to leave the nest in about sixteen days ;
这 年轻的 是 有能力的 到 离开 这 巢 在 关于 十六 天 ;

幼鸟大约16天后就能离开巢穴;

[ðeɪ] [krɔːl] [ə'baʊt][ɑːn][ðə; ði] [lɪmz] [ʌv; əv][ðə; ði] [triː] [fɔːr; fər][ə; eɪ]['kʌp(ə)l][ʌv; əv] [deɪz] [bɪ'fɔːr] [ðeɪ]
they crawl about on the limbs of the tree for a couple of days before they
他们 爬行 关于 在 这 四肢 的 这 树 为了 一个 夫妻 的 天 前 他们
['ventʃər] [tuː; tə][flaɪ] ,
venture to fly ,
风险投资 到 飞 ,

它们会在树枝上爬上几天，然后才敢尝试飞行。

[ænd; ənd][rɪ'tɜːrn][tuː; tə][ðə; ði][nest][æt; ət] [naɪt] .
and return to the nest at night .
和 返回 到 这 巢 在 夜晚 .

晚上返回巢穴。

['flɪkər] .
flicker .
闪烁 .

闪烁。

[ðə; ði] ['bɑːbəlɪŋk] .
THE **BOBOLINK** **.**
这 稻田鸟 .

稻田鸟。

“ [wen] ['neɪtʃər] [hæd; həd] [meɪd] [ɔːl][hɜːr; hər][bɜːrdz] ,
“ **When** **Nature** **had** **made** **all** **her** **birds** **,**
“ 什么时候 自然 有 制成 全部 她 鸟类 ,

“当大自然创造了她所有的鸟儿之后，

[ænd; ənd][hæd; həd][noʊ] ['kɛrz] [tuː; tə] [θɪŋk] [ɑːn] ,
And **had** **no** **cares** **to** **think** **on** **,**
和 有 不 关心 到 思考 在 ,

他没有任何烦恼需要操心，

[ʃiː; ʃi] [geɪv] [ə; eɪ] ['rɪplɪŋ] [læf] ,
She **gave** **a** **rippling** **laugh** **,**
她 给予 一个 涟漪 笑 ,

她发出了一阵清脆的笑声。

[ænd; ənd] [aʊt] [ðer; ðər] [fluː] [ə; eɪ] - .
And **out** **there** **flew** **a** **Bobolinkon** **.**
和 出去 那里 飞翔 一个 - .

一只波波林康鸟飞了出去。

” [oʊ] [ə'merɪkən] [ˌɔːrnɪ'θɑːlədʒɪst][əu'mits]['menʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðə; ði]['bɑːbəlɪŋk] ,
” **O** **American** **ornithologist** **omits** **mention** **of** **the** **Bobolink** **,**
” 哦 美国人 鸟类学家 省略 提到 的 这 稻田鸟 ,

”美国鸟类学家遗漏了对黑喉草雀的提及，

[ænd; ənd]['nætʃərələsts]['dʒen(ə)rəli][hæv; həv] [dɪ'skraɪbd] [hɪm; ɪm] ['ʌndər] [wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] ['meni] [neɪmz]
and **naturalists** **generally** **have** **described** **him** **under** **one** **of** **the** **many** **names**
和 自然学家 一般来说 有 描述 他 在下面 一 的 这 许多 姓名
[baɪ] [wɪtʃ] [hiː; hi][ɪz] [noʊn] .
by **which** **he** **is** **known** **.**
经过 哪个 他 是 已知 .

博物学家们通常用他众多别名中的一个来描述他。

[ɪn][sʌm; səm] [steɪts] [hiː; hi][ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] [raɪs] [bɜːrd] , [ɪn] ['ʌðər] [riːd] [bɜːrd] ,
In **some** **States** **he** **is** **called** **the** **Rice** **Bird** **,** **in** **others** **Reed** **Bird** **,**
在 一些 各州 他 是 称为 这 米 鸟 , 在 其他的 芦苇 鸟 ,

在一些州，它被称为稻鸟；在另一些州，它被称为芦苇鸟。

[ðə; ði] [raɪs] [ɔːr] [riːd] ['bʌntɪŋ] , [waɪl] [hɪz; ɪz] [mɔːr] [fə'mɪliər] ['taɪt(ə)l] , [θruː'aʊt] [ðə; ði] ['greɪtər] [pɑːrt]
the **Rice** **or** **Reed** **Bunting** **,** **while** **his** **more** **familiar** **title** **,** **throughout** **the** **greater** **part**
这 米 或者 芦苇 彩旗 , 尽管 他的 更多的 熟悉的 标题 , 自始至终 这 更大的 部分
[ʌv; əv] [ə'merɪkə] ,
of **America** **,**
的 美国 ,

稻鹀或芦苇鹀，而它在美国大部分地区更为人熟知的名字是.....

[ɪz]['bɑːbəlɪŋk] , [ɔːr] - .
is **Bobolink** **,** **or** **Bobolinkum** **.**
是 稻田鸟 , 或者 - .

是 Bobolink，或 Bobolinkum。

[ɪn][dʒə'meɪkə] , [wer] [hiː; hi] [gets] ['veri] [fæt] ['dʊrɪŋ] [hɪz; ɪz] ['wɪntər] [steɪ] , [hiː; hi][ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] ['bʌtər]
In **Jamaica** **,** **where** **he** **gets** **very** **fat** **during** **his** **winter** **stay** **,** **he** **is** **called** **the** **Butter**
在 牙买加 , 在哪里 他 获得 非常 胖的 期间 他的 冬天 停留 , 他 是 称为 这 黄油
[bɜːrd] .
Bird **.**
鸟 .

在牙买加，这种鸟在冬季栖息期间会变得非常肥硕，因此被称为“黄油鸟”。

[hɪz; ɪz]['taɪt(ə)l][ʌv; əv][raɪs] ['tru:piəl] [ɪz] [ɜ:rnd] [baɪ][ðə; ði] [ˌdeprɪ'deɪʃənz] [wɪtʃ] [hi:; hi] ['ænjuəli] [meɪks]

His	title	of	Rice	Troopial	is	earned	by	the	depredations	which	he	annually	makes
他的	标题	的	米	军犬	是	获得	经过	这	掠夺	哪个	他	每年	制作

[ə'pɑ:n][ðə; ði][raɪs][krɑ:ps] ,

upon	the	rice	crops	,
之上	这	米	农作物	,

他因每年对稻米庄稼的破坏而获得了"稻米暴徒"的称号。

[ðoʊ] [hɪz; ɪz] [fu:d] " [ɪz][baɪ][noʊ] [mi:nz] [rɪ'strɪktɪd] [tu:; tə] [ðæt] [si:d] ,

though	his	food	"	is	by	no	means	restricted	to	that	seed	,
尽管	他的	食物	"	是	经过	不	方法	受限制的	到	那	种子	,

虽然他的食物"绝不仅限于那种种子，

[bʌt; bət] [kən'sɪsts] [ɪn][ə; eɪ][lɑ:rdʒ] [dɪ'gri:] [ʌv; əv]['ɪnsekts] , [grʌbz] , [ænd; ənd] ['veriəs] [waɪld]['gra:siz] .

but	consists	in	a	large	degree	of	insects	,	grubs	,	and	various	wild	grasses	.
但	由	在	一个	大的	程度	的	昆虫	,	幼虫	,	和	各种各样的	荒野	草	.

但其中却含有大量的昆虫、幼虫和各种野生草类。

" [ə; eɪ]['maɪgrətɔ:ri][bɜ:rd] , [ri'zaidɪŋ] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði]['wɪntər][ɪn][ðə; ði] ['sʌðərn] [pɑ:rts][ʌv; əv][ə'merɪkə] ,

"	A	migratory	bird	,	residing	during	the	winter	in	the	southern	parts	of	America	,
"	一个	迁徙的	鸟	,	居住	期间	这	冬天	在	这	南部	部分	的	美国	,

"一种候鸟，冬季栖息于美洲南部地区，

[hi:; hi] [rɪ'tɜ:rn] [ɪn][væst] ['mʌltitju:dz] ['nɔ:rθwərd] [ɪn][ðə; ði] ['ɜ:rli] [sprɪŋ] .

he	returns	in	vast	multitudes	northward	in	the	early	Spring	.
他	返回	在	广阔的	众多	向北	在	这	早期的	春天	.

初春时节，他会率领大批军队北上。

[ə'kɔ:rdɪŋ] [tu:; tə] ['wɪlsn] , [ðer; ðər] [kɔ:rs] [ʌv; əv][maɪ'greɪʃ(ə)n][ɪz][æz; əz]['fɑ:loʊz] : " [ɪn]['eɪprəl] , [ɔ:r]

According	to	Wilson	,	their	course	of	migration	is	as	follows	:	"	In	April	,	or
根据	到	威尔逊	,	他们的	课程	的	迁移	是	作为	跟随	:	"	在	四月	,	或者

['veri] ['ɜ:rli] [ɪn] [meɪ] ,

very	early	in	May	,
非常	早期的	在	可能	,

据威尔逊称，它们的迁徙路线如下："在四月，或五月初，

[ðə; ði] [raɪs] ['bʌntɪŋ] , [meɪl] [ænd; ənd] ['fi:meɪl] , [ə'raɪv] [wɪ'ðɪn] [ðə; ði] ['sʌðərn] ['baʊndriz] [ʌv; əv]

the	Rice	Buntings	,	male	and	female	,	arrive	within	the	southern	boundaries	of
这	米	彩旗	,	男性	和	女性	,	到达	之内	这	南部	边界	的

[ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] ,

the	United	States	,
这	团结的	各州	,

雄性和雌性白腹彩鹀会抵达美国南部边界。

[ænd; ənd][ɑ:r; ər] [si:n] [ə'raʊnd][ðə; ði] [taʊn] [ʌv; əv] [sə'vænə] , ['dʒɔ:rdʒə] , ['sʌmtaɪmz] [ɪn] ['seprət]

and	are	seen	around	the	town	of	Savannah	,	Georgia	,	sometimes	in	separate
和	是	已见	大约	这	镇	的	萨凡纳	,	乔治亚州	,	有时	在	分离

['pɑ:rtiz] [ʌv; əv] ['meɪlz] [ænd; ənd] ['fi:meɪl] ,

parties	of	males	and	females	,
各方	的	男性	和	女性	,

在佐治亚州萨凡纳镇附近可以看到它们的身影，有时会分成男性和女性两组出现。

[bʌt; bət] [mɔ:r] ['dʒen(ə)rəli] [prə'mɪskjuəsli] .

but	more	generally	promiscuously	.
但	更多的	一般来说	滥交	.

但更普遍地说是滥交。

[ðeɪ] [rɪ'meɪn] [ðer; ðər][bʌt; bət][ə; eɪ] [ʃɔ:rt] [taɪm] ,

They	remain	there	but	a	short	time	,
他们	保持	那里	但	一个	短的	时间	,

他们只在那里停留了很短的时间。

[ænd; ənd] [ə'baʊt] [ðə; ði] ['mɪd(ə)l] [ʌv; əv] [meɪ] [meɪk] [ðer; ðər] [ə'pɪrəns] [ɪn] [ðə; ði] ['loʊər] [pɑːrt] [ʌv; əv]

and	about	the	middle	of	May	make	their	appearance	in	the	lower	part	of
和	关于	这	中间	的	可能	制作	他们的	外貌	在	这	降低	部分	的

[ˌpensl'veɪniə] .

Pennsylvania	.
宾夕法尼亚州	.

大约在五月中旬，它们会出现在宾夕法尼亚州南部地区。

[waɪl] [hɪr] [ðə; ði] ['meɪlz] [ɑːr; ər] [ɪk'striːmli] [geɪ] [ænd; ənd] [fʊl] [ʌv; əv] [sɔːŋ] , ['friːkwəntɪŋ] [medəuz] ,

While	here	the	males	are	extremely	gay	and	full	of	song	,	frequenting	meadows	,
尽管	这里	这	男性	是	极其	同性恋	和	满的	的	歌曲	,	经常	草地	,

而这里的雄性动物则非常同性恋，而且喜欢唱歌，经常出没于草地上。

['nuːli] [plau] [fiːldz] , [saɪdz] [ʌv; əv] [kriːks] , ['rɪvəz] , [ænd; ənd] ['wɔːtəri] ['pleɪsɪz] , ['fiːdɪŋ] [ɑːn] [meɪ]

newly	plowed	fields	,	sides	of	creeks	,	rivers	,	and	watery	places	,	feeding	on	May
新	犁过的	字段	,	侧面	的	小溪	,	河流	,	和	水状的	地方	,	喂养	在	可能

[flaɪz] [ænd; ənd] [kætə'pɪlə z] ,

flies	and	caterpillars	,
苍蝇	和	毛毛虫	,

新耕过的田地、溪流两岸、河流沿岸和水域，以蜉蝣和毛虫为食。

[ʌv; əv] [wɪtʃ] [ðeɪ] [dɪ'strɔɪ] [greɪt] ['kwɑːntətiz] .

of	which	they	destroy	great	quantities	.
的	哪个	他们	破坏	伟大的	数量	.

其中他们销毁了大量。

[ɪn] [ðer; ðər] ['pæsɪdʒ] , [haʊ'evər] , [θruː] [vər'dʒɪniə] [æt; ət] [ðɪs] ['siːz(ə)n] ,

In	their	passage	,	however	,	through	Virginia	at	this	season	,
在	他们的	通道	,	然而	,	通过	弗吉尼亚州	在	这	季节	,

然而，在他们本季途经弗吉尼亚州时，

[ðeɪ] [duː] [greɪt] ['dæmɪdʒ] [tuː; tə] [ðə; ði] ['ɜːrli] [wiːt] [ænd; ənd] ['bɑːrli] [waɪl] [ɪn] [ðer; ðər] ['mɪlki] [steɪt] .

they	do	great	damage	to	the	early	wheat	and	barley	while	in	their	milky	state	.
他们	做	伟大的	损害	到	这	早期的	小麦	和	大麦	尽管	在	他们的	乳白色	状态	.

它们对处于乳熟期的早期小麦和大麦造成极大损害。

[ə'baʊt] [ðə; ði] 20th [ʌv; əv] [meɪ] [ðeɪ] [ˌdɪsə'pɪr] [ɑːn] [ðer; ðər] [wei] [tuː; tə] [ðə; ði] [nɔːrθ] .

About	the	20th	of	May	they	disappear	on	their	way	to	the	North	.
关于	这	20th	的	可能	他们	消失	在	他们的	方式	到	这	北	.

大约在5月20日，他们在北上的途中消失了。

['nɪrli] [æt; ət] [ðə; ði] [seɪm] [taɪm] [ðeɪ] [ə'raɪv] [ɪn] [ðə; ði] [steɪt] [ʌv; əv] [nuː] [jɔːk] ,

Nearly	at	the	same	time	they	arrive	in	the	State	of	New	York	,
几乎	在	这	相同的	时间	他们	到达	在	这	状态	的	新的	约克	,

他们几乎同时抵达纽约州。

[spred] ['oʊvər] [ðə; ði] [hoʊl] [ʌv; əv] [ðə; ði] [nuː] ['ɪŋgləndz] [steɪts] , [æz; əz] [fɑːr] [æz; əz] [ðə; ði] ['rɪvər] [ˌes 'tiː] .

spread	over	the	whole	of	the	New	England	States	,	as	far	as	the	river	St	.
传播	超过	这	所有的	的	这	新的	英格兰	各州	,	作为	远的	作为	这	河	英石	.

['lɔːrəns] ,

Lawrence	,
劳伦斯	,

遍布整个新英格兰地区，远至圣劳伦斯河。

[ænd; ənd] [frʌm; frəm] [leɪk] [ɑːn'terioʊ] [tuː; tə] [ðə; ði] [siː] .

and	from	Lake	Ontario	to	the	sea	.
和	从	湖	安大略省	到	这	海	.

从安大略湖到大海。

[ɪn][ɔːl][ʌv; əv] [ðiːz] ['pleɪsɪz] [ðeɪ] [rɪ'meɪn] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['sʌmər] , ['bɪldɪŋ] [ðer; ðər] [nests] [ænd; ənd]

In	all	of	these	places	they	remain	during	the	Summer	,	building	their	nests	and
在	全部	的	这些	地方	他们	保持	期间	这	夏天	,	建筑	他们的	巢穴	和

['rɪrɪŋ] [ðer; ðər] [jʌŋ] .

rearing	their	young	.
饲养	他们的	年轻的	.

夏季，它们会在所有这些地方停留，筑巢育雏。

" [ðə; ði] ['bɑːbəˌlɪŋks] [sɔːŋ] [ɪz] [ə; eɪ] [pɪ'kjuːliər] [wʌn] , ['veriɪŋ; 'væriɪŋ] ['greɪtli] [wɪð; wɪθ] [ðə; ði] [ə'keɪʒn] .

"	The	Bobolink's	song	is	a	peculiar	one	,	varying	greatly	with	the	occasion	.
"	这	稻田鸟的	歌曲	是	一个	奇特	一	,	变化	非常	和	这	场合	.

"稻田鸟的鸣叫声很奇特，会根据不同的场合而发生很大的变化。"

[æz; əz] [hiː; hi] [flaɪz] ['saʊθwərd] , [hɪz; ɪz] [kraɪ] [ɪz] [ə; eɪ] [kaɪnd] [ʌv; əv] ['klɪŋkɪŋ] [noʊt] ;

As	he	flys	southward	,	his	cry	is	a	kind	of	clinking	note	;
作为	他	苍蝇	向南	,	他的	哭	是	一个	种类	的	叮当声	笔记	;

他向南飞去时，发出一种叮叮当当的叫声；

[bʌt; bət] [ðə; ði] [lʌv] [sɔːŋ] [ə'drest] [tuː; tə] [hɪz; ɪz] [meɪt] [ɪz] ['vɑːljəb(ə)l] [ænd; ənd] ['fɜːrvənt] .

but	the	love	song	addressed	to	his	mate	is	voluble	and	fervent	.
但	这	爱	歌曲	已解决	到	他的	伴侣	是	健谈的	和	热切	.

但他写给伴侣的情歌却热情洋溢、激情澎湃。

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [bɪn] [sed] [ðæt] [ɪf] [juː; jʊ] [ʃʊd; ʃəd] [straɪk] [ðə; ði] [kiːz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [ˌpjænəu'fɔːti]

It	has	been	said	that	if	you	should	strike	the	keys	of	a	pianoforte
它	有	到过	说	那	如果	你	应该	罢工	这	钥匙	的	一个	钢琴

[hæp'hæzərd] ,

haphazard	,
偶然	,

据说，如果你随意敲击钢琴键，

[ðə; ði] ['haɪər] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['loʊər] ['sɪŋgli] ['veri] ['kwɪkli] , [juː; jʊ] [maɪt] [hæv; həv] [sʌm; səm] [aɪ'diːə]

the	higher	and	the	lower	singly	very	quickly	,	you	might	have	some	idea
这	更高	和	这	降低	单独	非常	迅速地	,	你	可能	有	一些	主意

[ʌv; əv] [ðə; ði] ['bɑːbəˌlɪŋks] [noʊts] .

of	the	Bobolink's	notes	.
的	这	稻田鸟的	笔记	.

快速地分别听高音和低音，你可能会对黑喉草雀的鸣叫声有所了解。

[ɪn] [ðə; ði] [mʌnθ] [ʌv; əv] [dʒuːn] [hiː; hi] ['grædʒuəli] ['tʃeɪndʒɪz] [hɪz; ɪz] ['prɪti] ,

In	the	month	of	June	he	gradually	changes	his	pretty	,
在	这	月	的	六月	他	逐步地	变化	他的	漂亮的	,

六月份，他的容貌逐渐发生了变化，

[ə'træktɪv] [dres] [ænd; ənd] [pʊts] [ɑːn] [wʌn] ['veri] [laɪk] [ðə; ði] ['fiːmeɪl] , [wɪtʃ] [ɪz] [ʌv; əv] [ə; eɪ] [pleɪn] ['rʌsti]

attractive	dress	and	puts	on	one	very	like	the	females	,	which	is	of	a	plain	rusty
吸引人的	裙子	和	放置	在	一	非常	喜欢	这	女性	,	哪个	是	的	一个	清楚的	生锈的

[braʊn] ,

brown	,
棕色的	,

她穿着漂亮的衣服，而且穿的款式很像女性穿的那种，颜色是普通的锈褐色。

[ænd; ənd] [ɪz] [nɑːt] [riːə'suːmd] [ʌn'tɪl] [ðə; ði] [nekst] ['siːz(ə)n] [ʌv; əv] ['nestɪŋ] .

and	is	not	reassumed	until	the	next	season	of	nesting	.
和	是	不是	重新承担	直到	这	下一个	季节	的	嵌套	.

直到下一个筑巢季节才会重新被占用。

[ðə; ði] [tuː] ['perənt][bɜːrdz][ɪn][ðə; ði] [pleɪt] [ˌreprɪ'zent] [ðə; ði] [tʃeɪndʒ] [frʌm; frəm][ðə; ði][dɑːrk]['pluːmɪdʒ][ɪn]

The	two	parent	birds	in	the	plate	represent	the	change	from	the	dark	plumage	in
这	二	父母	鸟类	在	这	盘子	代表	这	改变	从	这	黑暗的	羽毛	在

[wɪtʃ] [ðə; ði][bɜːrd][ɪz] ['kɑːmənli] [noʊn] [ɪn][ðə; ði] [nɔːrθ] [æz; əz][ðə; ði]['bɑːbəlɪŋk] ,

which	the	bird	is	commonly	known	in	the	North	as	the	Bobolink	,
哪个	这	鸟	是	通常	已知	在	这	北	作为	这	稻田鸟	,

图中两只亲鸟代表了这种鸟从北方常见的深色羽毛（即稻田鸟）到雌性羽毛的转变。

[tuː; tə][ðə; ði] [dres] [ʌv; əv] ['jeloʊɪʃ] [braʊn] [baɪ] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [noʊn] [θruː'aʊt] [ðə; ði] [saʊθ]

to	the	dress	of	yellowish	brown	by	which	it	is	known	throughout	the	South
到	这	裙子	的	淡黄色	棕色的	经过	哪个	它	是	已知	自始至终	这	南

[æz; əz][ðə; ði] [raɪs] [ɔːr] [riːd] [bɜːrd] .

as	the	Rice	or	Reed	Bird	.
作为	这	米	或者	芦苇	鸟	.

它身披黄褐色羽毛，因此在南方被称为稻鸟或芦苇鸟。

[hɪz; ɪz][nest] , [smɔːl][ænd; ənd][ə; eɪ][pleɪn][wʌn] , [tuː] ,

His	nest	,	small	and	a	plain	one	,	too	,
他的	巢	,	小的	和	一个	清楚的	一	,	也	,

他的巢穴很小，也很简陋。

[ɪz] [bɪlt] [ɑːn][ðə; ði] [graʊnd] [baɪ][hɪz; ɪz] [ɪn'dʌstriəs] ['lɪt(ə)l][waɪf] .

is	built	on	the	ground	by	his	industrious	little	wife	.
是	建造	在	这	地面	经过	他的	勤劳	小的	妻子	.

是由他勤劳的小妻子在地面上建造的。

[ðə; ði][ˌɪn'saɪd][ɪz] ['wɔːrmli] [laɪnd][wɪð; wɪθ][sɔːft]['faɪbɚz][ʌv; əv] [wət'evər] [meɪ] [biː; bi] ['nɪrəst] [æt; ət][hænd]

The	inside	is	warmly	lined	with	soft	fibers	of	whatever	may	be	nearest	at	hand
这	里面	是	热情地	衬里	和	柔软的	纤维	的	任何	可能	是	最近的	在	手

.

:

.

内衬温暖柔软，用的都是手边能找到的任何纤维。

[faɪv] ['prɪti] [waɪt] [egz] , ['spɑːtɪd] [ɔːl]['oʊvər][wɪð; wɪθ] [braʊn] [ɑːr; ər][leɪd] , [ænd; ənd][æz; əz] [suːn]

Five	pretty	white	eggs	,	spotted	all	over	with	brown	are	laid	,	and	as	soon
五	漂亮的	白色的	鸡蛋	,	斑	全部	超过	和	棕色的	是	铺设	,	和	作为	很快

产下了五枚漂亮的白色鸡蛋，上面布满了棕色的斑点，很快

“ [æz; əz][ðə; ði]['lɪt(ə)l][wʌnz] [tʃɪp] [ðə; ði] [ʃel]

“	As	the	little	ones	chip	the	shell
“	作为	这	小的	一个	芯片	这	壳

“当小家伙们敲碎蛋壳时”

[ænd; ənd][faɪv][waɪd] [maʊðz] [ɑːr; ər] ['redi] [fɔːr; fər][fuːd] ,

And	five	wide	mouths	are	ready	for	food	,
和	五	宽的	嘴	是	准备好	为了	食物	,

五张大嘴巴正等着食物呢。

- ['rɑːbərt][ʌv; əv] ['lɪŋkən] - [bɪ'stɜrz][hɪm; ɪm][wel] ,

'	Robert	of	Lincoln	'	bestirs	him	well	,
-	罗伯特	的	林肯	-	搅拌	他	出色地	,

“林肯的罗伯特”让他很受鼓舞。

['gæðərɪŋ] [siːdz] [fɔːr; fər] [ðɪs] ['hʌŋgri] [bruːd] .

Gathering	seeds	for	this	hungry	brood	.
采集	种子	为了	这	饥饿的	幼虫	.

为这群饥饿的小家伙们收集种子。

” ['bɑːbəlɪŋk] .

”	BOBOLINK	.
”	稻田鸟	.

“BOBOLINK。

['ʌðər] [bɜ:rdz] [meɪ] [laɪk] [tu:; tə] ['træv(ə)l] [ə'loʊn] ,

Other	**birds**	**may**	**like**	**to**	**travel**	**alone**	**,**
其他	鸟类	可能	喜欢	到	旅行	独自的	,

其他鸟类可能喜欢独自旅行。

[bʌt; bət] [wen] ['dʒɑ:li] ['mɪstər] . ['bɑ:bəlɪŋk] [ænd; ənd] [hɪz; ɪz] ['kwaɪət] ['lɪt(ə)l] [waɪf] [kʌm] [frʌm; frəm] [ðə; ði]

but	**when**	**jolly**	**Mr**	**.**	**Bobolink**	**and**	**his**	**quiet**	**little**	**wife**	**come**	**from**	**the**
但	什么时候	快乐的	先生	.	稻田鸟	和	他的	安静的	小的	妻子	来	从	这

[saʊθ] ,

South	**,**
南	,

但是，当快乐的波波林克先生和他安静的小妻子从南方来到这里时，

[wer] [ðeɪ] [hæv; həv] [spent] [ðə; ði] ['wɪntər] , [ðeɪ] [kʌm] [wɪð; wɪθ] [ə; eɪ] [lɑ:rdʒ] ['pɑ:rti] [ʌv; əv] [frendz] .

where	**they**	**have**	**spent**	**the**	**winter**	**,**	**they**	**come**	**with**	**a**	**large**	**party**	**of**	**friends**	**.**
在哪里	他们	有	花费	这	冬天	,	他们	来	和	一个	大的	派对	的	朋友们	.

他们从过冬的地方回来，带着一大群朋友。

[wen] [saʊθ] , [ðeɪ] [i:t] [soʊ] [mʌtʃ] [raɪs] [ðæt] [ðə; ði] ['pi:p(ə)l] [kɔ:l] [ðem; ðəm] [raɪs] [bɜ:rdz] .

When	**South**	**,**	**they**	**eat**	**so**	**much**	**rice**	**that**	**the**	**people**	**call**	**them**	**Rice**	**Birds**	**.**
什么时候	南	,	他们	吃	所以	很多	米	那	这	人们	称呼	他们	米	鸟类	.

当它们来到南方时，会吃掉大量的米饭，因此人们称它们为“稻鸟”。

[wen] [ðeɪ] [kʌm] [nɔ:rθ] , [ðeɪ] [ɪn'dʒɔɪ] ['i:tɪŋ] [wi:t] , ['bɑ:rli] , [oʊts] [ænd; ənd] ['ɪnsekts] .

When	**they**	**come**	**North**	**,**	**they**	**enjoy**	**eating**	**wheat**	**,**	**barley**	**,**	**oats**	**and**	**insects**	**.**
什么时候	他们	来	北	,	他们	享受	吃	小麦	,	大麦	,	燕麦	和	昆虫	.

它们来到北方时，喜欢吃小麦、大麦、燕麦和昆虫。

['mɪstər] . [ænd; ənd] ['mɪsɪz] . ['bɑ:bəlɪŋk] [bɪld] [ðer; ðər] ['sɪmp(ə)l] ['lɪt(ə)l] [nest] [ʌv; əv] ['gra:siz] [ɪn] [sʌm; səm]

Mr	**.**	**and**	**Mrs**	**.**	**Bobolink**	**build**	**their**	**simple**	**little**	**nest**	**of**	**grasses**	**in**	**some**
先生	.	和	太太	.	稻田鸟	建造	他们的	简单的	小的	巢	的	草	在	一些

[fi:ld] .

field	**.**
场地	.

稻田鸟夫妇在田野里用草筑了一个简易的小巢。

[ˌaɪ 'ti:] [ɪz] [hɑ:rd] [tu:; tə] [faɪnd] [ɑ:n] [ðə; ði] [graʊnd] , [fɔ:r; fər] [ˌaɪ 'ti:] [lʊks] [dʒʌst] [laɪk] [draɪ] [græs] .

It	**is**	**hard**	**to**	**find**	**on**	**the**	**ground**	**,**	**for**	**it**	**looks**	**just**	**like**	**dry**	**grass**	**.**
它	是	难的	到	寻找	在	这	地面	,	为了	它	看起来	只是	喜欢	干燥	草	.

它很难在地上找到，因为它看起来就像干草一样。

['mɪsɪz] . ['bɑ:bəlɪŋk] [werz] [ə; eɪ] [dʌl] [dres] ,

Mrs	**.**	**Bobolink**	**wears**	**a**	**dull**	**dress**	**,**
太太	.	稻田鸟	穿着	一个	乏味的	裙子	,

波波林克夫人穿着一件朴素的裙子。

[soʊ] [ʃi:; ʃi] ['kænɑ:t] [bi:; bi] [si:n] [wen] [ʃi:; ʃi] [ɪz] ['sɪtɪŋ] [ɑ:n] [ðə; ði] ['preʃəs] [egz] .

so	**she**	**cannot**	**be**	**seen**	**when**	**she**	**is**	**sitting**	**on**	**the**	**precious**	**eggs**	**.**
所以	她	不能	是	已见	什么时候	她	是	坐着	在	这	宝贵的	鸡蛋	.

所以当她坐在珍贵的蛋上时，人们看不到她。

[ʃi:; ʃi] [dʌz] [nɑ:t] [sɪŋ] [ə; eɪ] [noʊt] [waɪl] ['kerɪŋ] [fɔ:r; fər] [ðə; ði] [egz] .

She	**does**	**not**	**sing**	**a**	**note**	**while**	**caring**	**for**	**the**	**eggs**	**.**
她	做	不是	唱歌	一个	笔记	尽管	关怀	为了	这	鸡蛋	.

她照料鸡蛋的时候，一个音符也没唱。

[waɪ] [du:] [ju:; jʊ] [θɪŋk] [ðæt] [ɪz] ?

Why	**do**	**you**	**think**	**that**	**is**	**?**
为什么	做	你	思考	那	是	?

你觉得这是为什么呢?

['mɪstər] . [bɑːb] - - [dʌz] [nɑːt] [wer] [ə; eɪ]['soʊbər] [dres] , [æz; əz][juː; jʊ][kæn; kən] [siː] [baɪ][hɪz; ɪz]

Mr	.	Bob	-	Linkum	does	not	wear	a	sober	dress	,	as	you	can	see	by	his
先生	.	鲍勃	-	-	做	不是	穿	一个	清醒	裙子	,	作为	你	能	看	经过	他的

['pɪktʃər] .

picture	.
图片	.

从照片上可以看出，鲍勃-林克姆先生的穿着并不端庄。

[hiː; hi] [dʌz] [nɑːt] [niːd] [tuː; tə][biː; bi]['hɪd(ə)n] .

He	does	not	need	to	be	hidden	.
他	做	不是	需要	到	是	隐	.

他不需要躲藏。

[hiː; hi][ɪz][dʒʌst][æz; əz]['dʒɑːli][æz; əz][hiː; hi] [lʊks] .

He	is	just	as	jolly	as	he	looks	.
他	是	只是	作为	快乐的	作为	他	看起来	.

他本人和他看起来一样快乐。

[ʃæl; ʃəl][aɪ] [tel] [juː; jʊ] [haʊ] [hiː; hi] [ə'mjuːz] [hɪz; ɪz] [meit] [waɪl] [ʃiː; ʃi][ɪz] ['sɪtɪŋ] ?

Shall	I	tell	you	how	he	amuses	his	mate	while	she	is	sitting	?
将	我	告诉	你	如何	他	娱乐	他的	伴侣	尽管	她	是	坐着	?

要不要我告诉你他是如何逗他的伴侣开心的?

[hiː; hi] [sprɪŋz] [frʌm; frəm][ðə; ði] [duː] - [wet] [græs] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [saʊnd] [laɪk] [piːlz] [ʌv; əv] ['meri]

He	springs	from	the	dew	-	wet	grass	with	a	sound	like	peals	of	merry
他	弹簧	从	这	露	-	湿的	草	和	一个	声音	喜欢	果皮	的	欢乐

['læftər] .

laughter	.
笑声	.

他从沾满露水的草地上跳了起来，发出像一阵阵欢快笑声一样的声音。

[hiː; hi]['frɔlɪks][frʌm; frəm] [riːd] [tuː; tə][poʊst] , ['sɪŋɪŋ] [æz; əz] [ɪf] [hɪz; ɪz]['lɪt(ə)l] [hɑːrt] [wʊd] [bɜːrst]

He	frolics	from	reed	to	post	,	singing	as	if	his	little	heart	would	burst
他	嬉戏	从	芦苇	到	邮政	,	歌唱	作为	如果	他的	小的	心	会	爆裂

[wɪð; wɪθ][dʒɔɪ] .

with	joy	.
和	喜悦	.

他从芦苇丛跳到柱子上，欢快地歌唱，仿佛他的小心脏都要因喜悦而爆裂开来。

[dəunt][juː; jʊ] [θɪŋk] ['mɪstər] . [ænd; ənd]['mɪsɪz] . ['bɑːbəlɪŋk] [lʊk] ['hæpi] [ɪn][ðə; ði] ['pɪktʃər] ?

Don't	you	think	Mr	.	and	Mrs	.	Bobolink	look	happy	in	the	picture	?
不	你	思考	先生	.	和	太太	.	稻田鸟	看	快乐的	在	这	图片	?

你不觉得照片里的波波林克夫妇看起来很幸福吗?

[ðeɪ] [hæv; həv] [reɪzd] [ðer; ðər]['fæməli][ʌv; əv][faɪv] .

They	have	raised	their	family	of	five	.
他们	有	提高	他们的	家庭	的	五	.

他们养育了五个孩子。

[fɔːr] [ʌv; əv][ðer; ðər] ['tʃɪldrən] [hæv; həv] [gɔːn] [tuː; tə] [lʊk] [fɔːr; fər] [fuːd] ;

Four	of	their	children	have	gone	to	look	for	food	;
四	的	他们的	孩子们	有	已消失	到	看	为了	食物	;

他们的四个孩子都出去寻找食物了;

[wʌn][ʌv; əv][ðem; ðəm] — [hiː; hi][mʌst; məst] ['ʃʊrli] [biː; bi][ðə; ði]['beɪbi] — [wʊd] ['ræðər] [steɪ] [wɪð; wɪθ]

one	of	them	—	he	must	surely	be	the	baby	—	would	rather	stay	with
一	的	他们	—	他	必须	一定	是	这	婴儿	—	会	相当	停留	和

[hɪz; ɪz] ['mæmə] [ænd; ənd]['pɑːpə] .

his	mamma	and	papa	.
他的	妈妈	和	爸爸	.

其中一个——他肯定是最小的——宁愿待在爸爸妈妈身边。

[wɪtʃ] [wʌn] [dʌz] [hiː; hi] [lʊk] [laɪk] ?

Which	one	does	he	look	like	?
哪个	一	做	他	看	喜欢	?

他长得像谁?

['meni] [bɜːrdz][ɑːr; ər]['kwaɪət][æt; ət] [nuːn] [ænd; ənd][ɪn][ðə; ðɪ] [ˌæftər'nuːn] .

Many	birds	are	quiet	at	noon	and	in	the	afternoon	.
许多	鸟类	是	安静的	在	中午	和	在	这	下午	.

许多鸟类在中午和下午都很安静。

[ə; eɪ] [flɑːk] [ʌv; əv] ['bɑːbəlɪŋk] [kæn; kən][biː; bi] [hɜːrd] ['sɪŋɪŋ] ['ɔːlmoʊst][ɔːl] [deɪ] [lɔːŋ] .

A	flock	of	Bobolinks	can	be	heard	singing	almost	all	day	long	.
一个	群	的	稻田鸟	能	是	听到	歌唱	几乎	全部	天	长的	.

几乎整天都能听到一群稻田鸟的鸣叫声。

[ðə; ðɪ] [sɔːŋ] [ɪz] [fʊl] [ʌv; əv] [haɪ] [noʊts] [ænd; ənd] [loʊ] , [sɔːft] [noʊts] [ænd; ənd] [laʊd] , [ɔːl] [sʌŋ] ['ræpɪdli] .

The	song	is	full	of	high	notes	and	low	,	soft	notes	and	loud	,	all	sung	rapidly	.
这	歌曲	是	满的	的	高的	笔记	和	低的	,	柔软的	笔记	和	大声	,	全部	唱	快速	.

这首歌充满了高音和低音、轻柔的音符和响亮的音符，而且演唱速度很快。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][æz; əz] [geɪ] [ænd; ənd] [braɪt] [æz; əz][ðə; ðɪ][bɜːrdz] [ðəm'selvz] , [huː] [flɪt] [ə'baʊt] ['pleɪfəli]

It	is	as	gay	and	bright	as	the	birds	themselves	,	who	flit	about	playfully
它	是	作为	同性恋	和	明亮的	作为	这	鸟类	他们自己	,	WHO	掠过	关于	嬉戏地

[æz; əz] [ðeɪ] [sɪŋ] .

as	they	sing	.
作为	他们	唱歌	.

它像鸟儿一样欢快明亮，它们一边歌唱一边嬉戏飞舞。

[juː; jʊ] [wɪl] [fiːl] [laɪk] ['læfɪŋ] [æz; əz] ['merəli] [æz; əz] [ðeɪ] [sɪŋ] [wen] [juː; jʊ] [hɪr] [ˌaɪ 'tiː][sʌm; səm] [deɪ]

You	will	feel	like	laughing	as	merrily	as	they	sing	when	you	hear	it	some	day
你	将要	感觉	喜欢	笑	作为	兴高采烈地	作为	他们	唱歌	什么时候	你	听到	它	一些	天

.

:

.

总有一天，当你听到这首歌时，你会像他们唱歌时那样开怀大笑。

['bɑːbəlɪŋk] .

bobolinks	.
稻田鸟	.

稻田鸟。

[ðə; ðɪ] [bluː] [bɜːrd] .

THE	BLUE	BIRD	.
这	蓝色的	鸟	.

蓝鸟。

“ ['drɪftɪŋ] [daʊn] [ðə; ðɪ][fɜːrst][wɔːrm][wɪnd]

“	Drifting	down	the	first	warm	wind
“	漂流	向下	这	第一的	温暖的	风

“随第一阵暖风飘荡

[ðæt] [θrɪlz] [ðə; ðɪ] ['ɜːrlɪɪst] [deɪz] [ʌv; əv] [sprɪŋ] ,

That	thrills	the	earliest	days	of	spring	,
那	刺激	这	最早	天	的	春天	,

那令初春的时光令人兴奋不已。

[ðə; ðɪ]['bluːbɜːrd] [siːks] ['aʊər; ɑːr]['meɪp(ə)l] [groʊvz]

The	Bluebird	seeks	our	maple	groves
这	蓝鸟	寻找	我们的	枫	小树林

蓝鸟寻找我们的枫树林

[ænd; ənd] [tʃɑːrmz] [ðem; ðəm]['ɪntuː] ['tæs(ə)l] . ”

And	charms	them	into	tasselling	.	”
和	魅力	他们	进入	流苏	.	”

并用魅力将它们哄骗到流苏边上。

“ [hiː; hi] [sɪŋz] , [ænd; ənd][hɪz; ɪz][ɪz] ['neɪtʃɚz] [vɔɪs] —

“	He	sings	,	and	his	is	Nature's	voice	—
“	他	唱歌	,	和	他的	是	自然的	嗓音	—

“他歌唱，他的声音是大自然的声音——

[ə; eɪ] [gʌʃ] [ʌv; əv] ['meləd͡i] [sɪn'sɪr]

A	gush	of	melody	sincere
一个	喷	的	旋律	真诚

真挚的旋律涌现

[frʌm; frəm] [ðæt] [greɪt] [faʊnt] [ʌv; əv] ['hɑːrməni]

From	that	great	fount	of	harmony
从	那	伟大的	喷泉	的	和谐

从那伟大的和谐之源

[wɪtʃ] [θɔːz] [ænd; ənd] [rʌnz] [wen] [sprɪŋ] [ɪz] [hɪr] . ”

Which	thaws	and	runs	when	Spring	is	here	.	”
哪个	解冻	和	跑步	什么时候	春天	是	这里	.	”

春天来临时，冰雪就会融化流淌。

“ [ʃɔːrt] [ɪz][hɪz; ɪz] [sɔːŋ] , [bʌt; bət] ['streɪnd͡ʒli] [swiːt]

“	Short	is	his	song	,	but	strangely	sweet
“	短的	是	他的	歌曲	,	但	奇怪的	甜的

“这首歌很短，但却有一种奇特的甜美。”

[tuː; tə] [ɪrz] [ə'wɪri] [ʌv; əv][ðə; ði] [loʊ]

To	ears	aweary	of	the	low
到	耳朵	骀	的	这	低的

对于厌倦了低沉声音的耳朵来说

[dʌl] [træmps][ʌv; əv] ['wɪntɚz] ['sʌlən] [fiːt] ,

Dull	tramps	of	Winter's	sullen	feet	,
乏味的	流浪汉	的	冬天的	忧郁	脚	,

冬日阴沉脚步的沉闷脚步声，

['sændld] [ɪn][aɪs][ænd; ənd] ['mʌfld] [ɪn] [snoʊ] . ”

Sandalled	in	ice	and	muffled	in	snow	.	”
凉鞋	在	冰	和	闷音	在	雪	.	”

穿着凉鞋踩在冰上，裹在雪里。

“ [θɪŋk] , ['evri] ['mɔːrnɪŋ] , [wen] [ðə; ði] [sʌn] [piːps] [θruː]

“	Think	,	every	morning	,	when	the	sun	peeps	through
“	思考	,	每一个	早晨	,	什么时候	这	太阳	人群	通过

“想想每天早晨，当阳光透过窗户洒进来的时候。”

[ðə; ði][dɪm] , [liːf] - ['lætɪst] ['wɪndoʊz] [ʌv; əv][ðə; ði] [groʊv] ,

The	dim	,	leaf	-	latticed	windows	of	the	grove	,
这	暗淡	,	叶子	-	晶格状	视窗	的	这	树林	,

树林中昏暗的、树叶交错的窗户，

[haʊ] ['dʒuːbɪlənt][ðə; ði] ['hæpi] [bɜːrdz] [rɪ'nuː]

How	jubilant	the	happy	birds	renew
如何	喜庆	这	快乐的	鸟类	更新

快乐的鸟儿们多么欢欣雀跃啊！

[ðer; ðər][oʊld] , [mə'loʊdiəs] ['mædrɪg(ə)l][ʌv; əv] [lʌv] !

Their	old	,	melodious	madrigals	of	love	!
他们的	老的	,	悦耳动听	牧歌	的	爱	!

他们那些古老而动听的爱情牧歌！

[ænd; ənd] [wen] [juː; jʊ] [θɪŋk] [ʌv; əv] [ðɪs] , [rɪˈmembər] , [tuː] ,
And **when** **you** **think** **of** **this** **,** **remember** **,** **too** **,**
和 什么时候 你 思考 的 这 , 记住 , 也 ,

当你想到这一点时，也要记住：

- [tɪz] [ˈɔːlweɪz] [ˈmɔːrnɪŋ] [ˈsʌmwer] , [ænd; ənd] [əˈbʌv]
' **Tis** **always** **morning** **somewhere** **,** **and** **above**
- 的 总是 早晨 某处 , 和 多于

总有某个地方是清晨，而且在上方

[ðə; ði] [əˈweɪkənɪŋ] [ˈkɑːntənənts] , [frʌm; frəm] [ʃɔːr] [tuː; tə] [ʃɔːr] ,
The **awakening** **continents** **,** **from** **shore** **to** **shore** **,**
这 唤醒 各大洲 , 从 支撑 到 支撑 ,

觉醒的大陆，从海岸到海岸，

[ˈsʌmwer] [ðə; ði][bɜːrdz][ɑːr; ər] [ˈsɪŋɪŋ] [ˌevərˈmɔːr] .
Somewhere **the** **birds** **are** **singing** **evermore** **.**
某处 这 鸟类 是 歌唱 越来越 .

某个地方，鸟儿们一直在歌唱。

“ [θɪŋk] [ʌv; əv][jʊr; jər] [wʊdz] [ænd; ənd] [ˈɔːtʃədz] [wɪˈðaʊt] [bɜːrdz] !
“ **Think** **of** **your** **woods** **and** **orchards** **without** **birds** **!**
“ 思考 的 你的 树林 和 果园 没有 鸟类 !

“想想没有鸟儿的树林和果园会是什么样子！”

[ʌv; əv] [ˈempti] [nests] [ðæt] [klɪŋ] [tuː; tə] [baʊz] [ænd; ənd] [biːmz]
Of **empty** **nests** **that** **cling** **to** **boughs** **and** **beams**
的 空的 巢穴 那 黏着 到 树枝 和 光束

那些依附在树枝和横梁上的空巢

[æz; əz][ɪn][æn; ən] [ˈɪdiəts] [breɪn] [rɪˈmembər] [wɜːrdz]
As **in** **an** **idiot's** **brain** **remembered** **words**
作为 在 一个 白痴的 脑 记得 字

就像傻瓜的大脑记住了词语一样

[hæŋ] [ˈempti] - [mɪd][ðə; ði][ˈkɔbˌwebz][ʌv; əv][hɪz; ɪz] [driːmz] !
Hang **empty** **'** **mid** **the** **cobwebs** **of** **his** **dreams** **!**
悬挂 空的 - 中 这 蜘蛛网 的 他的 梦境 !

空荡荡地悬挂在他梦境的蛛网之中！

[wɪl] [bliːt] [ʌv; əv] [ˈflɑːks] [ɔːr] [beˈləuɪŋ] [ʌv; əv] [həːdz]
Will **bleat** **of** **flocks** **or** **bellowing** **of** **herds**
将要 咩咩叫 的 羊群 或者 咆哮 的 畜群

羊群的咩叫声或牛群的吼叫声

[meɪk] [ʌp][fɔːr; fər][ðə; ði][lɔːst][ˈmjuːzɪk] , [wen] [jʊr; jər] [tiːmz]
Make **up** **for** **the** **lost** **music** **,** **when** **your** **teams**
制作 向上 为了 这 丢失的 音乐 , 什么时候 你的 团队

当你的团队弥补失去的音乐时

[dræg][hoʊm][ðə; ði]['stɪndʒi]['hɑːrvɪst] , [ænd; ənd][noʊ] [mɔːr]
Drag **home** **the** **stingy** **harvest** **,** **and** **no** **more**
拖 家 这 小气 收成 , 和 不 更多的

把那点可怜的收成拖回家，然后就没了。

[ðə; ði] [ˈfeðərd] [ˈgliːnə] [ˈfɑːloʊ] [tuː; tə][jʊr; jər] [dɔːr] ?
The **feathered** **gleaners** **follow** **to** **your** **door** **?**
这 羽毛 拾穗者 跟随 到 你的 门 ?

那些羽毛丰满的拾穗者会跟着你到家门口吗?

” [frʌm; frəm] “ [ðə; ði][bɜːrdz][ʌv; əv] [ˈkɪlɪŋzˌwɝːθ] .
” **From** **“** **The** **Birds** **of** **Killingsworth** **.**
” 从 “ 这 鸟类 的 基林斯沃思 .

出自《基林斯沃斯的鸟》。

" [ðə; ði] [kroʊ] .
" THE CROW .
" 这 乌鸦 .

《乌鸦》

[kɔː] !
Caw !
啼 !

啼!

[kɔː] !
Caw !
啼 !

啼!

[kɔː] !
Caw !
啼 !

啼!

['lɪt(ə)l] [bɔɪz] [ænd; ənd]['gɝːlz] .
little boys and girls .
小的 男孩们 和 女孩们 .

小男孩和小女孩。

[kɔː] !
Caw !
啼 !

啼!

[kɔː] !
Caw !
啼 !

啼!

[kɔː] !
Caw !
啼 !

啼!

[dʒʌst] [lʊk] [æt; ət][maɪ][koʊt][ʌv; əv] ['fɛðɝz] .
Just look at my coat of feathers .
只是 看 在 我的 外套 的 羽毛 .

瞧瞧我这身羽毛大衣。

[siː] [haʊ] [blæk] [ænd; ənd] ['glɑːsi] [ˌaɪ 'tiː][ɪz] .
See how black and glossy it is .
看 如何 黑色的 和 光滑 它 是 .

你看它多么黑亮啊。

[duː][juː; jʊ] ['wʌndər] [aɪ][ˌeɪ 'em] [praʊd] [ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː] ?
Do you wonder I am proud of it ?
做 你 想知道 我 是 自豪的 的 它 ?

你难道不觉得我为此感到自豪吗?

[pər'hæps][juː; jʊ] [θɪŋk] [aɪ] [lʊk] ['veri] ['sɑːləm] [ænd; ənd] [waɪz] ,
Perhaps you think I look very solemn and wise ,
也许 你 思考 我 看 非常 庄严 和 明智的 ,

或许你觉得我看起来很严肃，很有智慧，

[ænd; ənd][nɑːt][æt; ət][ɔːl][æz; əz] [ɪf] [aɪ] [kɛəd] [tuː; tə] [pleɪ] [geɪmz] .
and not at all as if I cared to play games .
和 不是 在 全部 作为 如果 我 关心 到 玩 游戏 .

好像我一点也不想玩游戏似的。

[aɪ][duː] , [ðoʊ] ; [ænd; ənd][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði] [geɪmz] [aɪ][laɪk] [best][ɪz][haɪd] - [ænd; ənd] - [siːk] .

I	do	,	though	;	and	one	of	the	games	I	like	best	is	hide	-	and	-	seek	.
我	做	,	尽管	;	和	一	的	这	游戏	我	喜欢	最好的	是	隐藏	-	和	-	寻找	.

不过我确实喜欢玩捉迷藏；我最喜欢的游戏之一就是捉迷藏。

[aɪ] [pleɪ] [ˌaɪ ˈtiː][wɪð; wɪθ][ðə; ði]['fɑːrmər][ɪn][ðə; ði] [sprɪŋ] .

I	play	it	with	the	farmer	in	the	spring	.
我	玩	它	和	这	农民	在	这	春天	.

春天的时候，我和农民一起玩这个游戏。

[hiː; hi]['haɪdz] , [ɪn][ðə; ði] [rɪtʃ] , [braʊn] [ɜːrθ] , ['goʊldən]['kəːnəlz][ʌv; əv][kɔːrn] .

He	hides	,	in	the	rich	,	brown	earth	,	golden	kernels	of	corn	.
他	隐藏	,	在	这	富有的	,	棕色的	地球	,	金的	内核	的	玉米	.

他在肥沃的棕色土壤中藏匿着金色的玉米粒。

['ʃʊrli] [hiː; hi] [dʌz] [ˌaɪ ˈtiː][bɪ'kəz, bɪ'kɔːz][hiː; hi] [noʊz] [aɪ][laɪk][ˌaɪ ˈtiː] ,

Surely	he	does	it	because	he	knows	I	like	it	,
一定	他	做	它	因为	他	知道	我	喜欢	它	,

他这么做肯定是因为他知道我喜欢。

[fɔːr; fər] ['sʌmtaɪmz] [hiː; hi] [pʊts] [ʌp] [ə; eɪ] [stɪk] [ɔːl] [drest] [laɪk][ə; eɪ][mæn][tuː; tə] [ʃoʊ] [wer] [ðə; ði]

for	sometimes	he	puts	up	a	stick	all	dressed	like	a	man	to	show	where	the
为了	有时	他	放置	向上	一个	戳	全部	穿着	喜欢	一个	男人	到	展示	在哪里	这

[kɔːrn][ɪz]['hɪd(ə)n] .

corn	is	hidden	.
玉米	是	隐	.

有时他会打扮成人的样子，竖起一根棍子，指出玉米藏在哪里。

['sʌmtaɪmz] [aɪ] [pʊʃ] [maɪ] [bɪl] [daʊn] ['ɪntuː][ðə; ði] [ɜːrθ] [tuː; tə][faɪnd][ðə; ði][kɔːrn] ,

Sometimes	I	push	my	bill	down	into	the	earth	to	find	the	corn	,
有时	我	推	我的	账单	向下	进入	这	地球	到	寻找	这	玉米	,

有时我会把嘴伸进土里找玉米，

[ænd; ənd][æt; ət] ['ʌðər] [taɪmz] [aɪ] [weɪt] [ʌn'tɪl] ['taɪni] [griːn] [liːvz] [bɪ'gɪn] [tuː; tə] [ʃoʊ] [ə'bʌv] [ðə; ði]

and	at	other	times	I	wait	until	tiny	green	leaves	begin	to	show	above	the
和	在	其他	时代	我	等待	直到	微小的	绿色的	树叶	开始	到	展示	多于	这

[graʊnd] ,

ground	,
地面	,

有时我会等到嫩绿的小叶子开始从地面冒出来。

[ænd; ənd] [ðen] [aɪ][get][maɪ] ['brekfəst] [wɪ'ðaʊt] [mʌtʃ] ['trʌb(ə)l] .

and	then	I	get	my	breakfast	without	much	trouble	.
和	然后	我	得到	我的	早餐	没有	很多	麻烦	.

然后我就很顺利地吃上了早餐。

[aɪ] ['wʌndər] [ɪf] [ðə; ði]['fɑːrmər][in'dʒɔiz] [ðɪs] [geɪm] [æz; əz] [mʌtʃ] [æz; əz][aɪ][duː] .

I	wonder	if	the	farmer	enjoys	this	game	as	much	as	I	do	.
我	想知道	如果	这	农民	享受	这	游戏	作为	很多	作为	我	做	.

我想知道这位农民是否像我一样喜欢这款游戏。

[aɪ][help][hɪm; ɪm] , [tuː] , [baɪ] ['iːtɪŋ] [wəːmz, vɔːrms][ænd; ənd]['ɪnsekts] .

I	help	him	,	too	,	by	eating	worms	and	insects	.
我	帮助	他	,	也	,	经过	吃	蠕虫	和	昆虫	.

我也通过吃虫子和昆虫来帮助他。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [sprɪŋ] [ænd; ənd] ['sʌmər] [aɪ][lɪv; laɪv][ɪn][maɪ][nest][ɑːn][ðə; ði][tɑːp][ʌv; əv][ə; eɪ]['veri] [haɪ]

During	the	spring	and	summer	I	live	in	my	nest	on	the	top	of	a	very	high
期间	这	春天	和	夏天	我	居住	在	我的	巢	在	这	顶部	的	一个	非常	高的

[triː] .

tree	.
树	.

春夏两季，我住在树顶上的巢穴里。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [bɪlt] [ʌv; əv] [stɪks] [ænd; ənd] ['graːsiz] [ænd; ənd] [strɔː] [ænd; ənd] [strɪŋ] [ænd; ənd] ['eniθɪŋ]

It	is	built	of	sticks	and	grasses	and	straw	and	string	and	anything
它	是	建造	的	棍子	和	草	和	稻草	和	细绳	和	任何事物

[els] [aɪ][kæn; kən] [pɪk] [ʌp] .

else	I	can	pick	up	.
别的	我	能	挑选	向上	.

它由树枝、草、稻草、绳子以及我能捡到的任何其他东西搭建而成。

[bʌt; bət][ɪn][ðə; ði][fɔːl] ,

But	in	the	fall	,
但	在	这	落下	,

但到了秋季，

[aɪ][ænd; ənd][ɔːl][maɪ] [rɪ'leɪʃnz] [ænd; ənd] [frendz] [lɪv; laɪv] [tə'geðər] [ɪn] [greɪt] [ruːsts] [ɔːr] ['rukəriz] .

I	and	all	my	relations	and	friends	live	together	in	great	roosts	or	rookeries	.
我	和	全部	我的	关系	和	朋友们	居住	一起	在	伟大的	栖息地	或者	乌鸦巢	.

我和我的所有亲戚朋友都住在巨大的栖息地或鸟巢里。

[wʌt] [gʊd] [taɪmz] [wiː; wi] [duː] [hæv; həv] — ['hʌntɪŋ] [ɔːl] [deɪ] [fɔːr; fər] [fuːd] [ænd; ənd] ['tɔːkɪŋ] [ɔːl] [naɪt]

What	good	times	we	do	have	—	hunting	all	day	for	food	and	talking	all	night
什么	好的	时代	我们	做	有	一	打猎	全部	天	为了	食物	和	说	全部	夜晚

.

:

.

我们拥有多么美好的时光啊——白天打猎觅食，晚上聊天到深夜。

['wʊdnt] [juː; jʊ] [laɪk] [tuː; tə] [biː; bi] [wɪð; wɪθ] [ˌjuː 'es] ?

Wouldn't	you	like	to	be	with	us	?
不会	你	喜欢	到	是	和	我们	?

你不想加入我们吗?

[ðə; ði]['fɑːrmər] [huː] [laɪvz; lɪvz][ɪn][ðə; ði] [haʊs] ['oʊvər][ðer; ðər] [went] [tuː; tə][ðə; ði] [mɪl] [tuː; tə] - [deɪ]

The	farmer	who	lives	in	the	house	over	there	went	to	the	mill	to	-	day
这	农民	WHO	生活	在	这	房子	超过	那里	去	到	这	磨	到	-	天

[wɪð; wɪθ][ə; eɪ][loʊd][ʌv; əv][kɔːrn] .

with	a	load	of	corn	.
和	一个	加载	的	玉米	.

住在隔壁房子里的那位农民今天带着一车玉米去了磨坊。

[wʌn] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪrz] [drɑːpt] [aʊt] [ʌv; əv][ðə; ði]['wægən][ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] ['dɪdnt] [teɪk] [ˌem 'iː] [lɔːŋ]

One	of	the	ears	dropped	out	of	the	wagon	and	it	didn't	take	me	long
一	的	这	耳朵	掉落	出去	的	这	车皮	和	它	没有	拿	我	长的

[tuː; tə][faɪnd][ˌaɪ 'tiː] .

to	find	it	.
到	寻找	它	.

其中一只耳朵从马车上掉了下来，我很快就找到了它。

[aɪ][hæv; həv] ['iːtn] [ɔːl][aɪ][kæn; kən] ['pɑːsəbli] [hoʊld][ænd; ənd][ˌeɪ 'em] ['wʌndərɪŋ] [naʊ] [wʌt] [ɪz][ðə; ði]

I	have	eaten	all	I	can	possibly	hold	and	am	wondering	now	what	is	the
我	有	吃	全部	我	能	可能	抓住	和	是	好奇	现在	什么	是	这

[best] [θɪŋ] [tuː; tə][duː] .

best	thing	to	do	.
最好的	事物	到	做	.

我已经吃饱喝足了，现在想知道接下来该怎么办。

[ɪf] [juː; jʊ][wɜːr; wər][ɪn][maɪ] [pleɪs] [wʊd] [juː; jʊ] [liːv] [ˌaɪ 'tiː] [hɪr] [ænd; ənd][nɑːt] [tel] ['enibɑːdi]

If	you	were	in	my	place	would	you	leave	it	here	and	not	tell	anybody
如果	你	是	在	我的	地方	会	你	离开	它	这里	和	不是	告诉	任何人

[ænd; ənd] [kʌm] [bæk] [tuː; tə] - ['mɔːroʊ] [ænd; ənd] ['fɪnɪʃ] [ˌaɪ 'tiː] ?

and	come	back	to	-	morrow	and	finish	it	?
和	来	后退	到	-	明天	和	结束	它	?

如果你是我，你会把它留在这里，不告诉任何人，明天再回来把它完成吗?

[ɔːr] [wʊd] [juː; jʊ][flai][ɔːf][ænd; ənd][get]['mɪsɪz] . [kroʊ] [ænd; ənd][sʌm; səm][ʌv; əv][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [tuː; tə]

Or	would	you	fly	off	and	get	Mrs	.	Crow	and	some	of	the	children	to
或者	会	你	飞	离开	和	得到	太太	.	乌鸦	和	一些	的	这	孩子们	到

[kʌm] [ænd; ənd] ['fɪnɪʃ] [ˌaɪ 'tiː] ?

come	and	finish	it	?
来	和	结束	它	?

或者你会飞走，把克劳太太和一些孩子叫来帮你完成这件事吗?

[aɪ] [bɪ'liːv] [aɪl] [flai][ænd; ənd][get][ðem; ðəm] .

I	believe	I'll	fly	and	get	them	.
我	相信	患病的	飞	和	得到	他们	.

我相信我能飞过去把它们接回来。

[gʊd] - [baɪ] .

Good	-	bye	.
好的	-	再见	.

再见。

[kɔː] !

Caw	!
啼	!

啼!

[kɔː] !

Caw	!
啼	!

啼!

[kɔː] !

Caw	!
啼	!

啼!

['kɑːmən] [kroʊ] .

common	crow	.
常见的	乌鸦	.

普通乌鸦。

[ðə; ði] ['kɑːmən] [kroʊ] .

THE	COMMON	CROW	.
这	常见的	乌鸦	.

普通乌鸦。

“ [ðə; ði] [kroʊ] [dʌθ; dəθ] [sɪŋ] [æz; əz] ['meri] [æz; əz][ðə; ði][lɑːrk] ,

“	The	crow	doth	sing	as	merry	as	the	lark	,
“	这	乌鸦	确实	唱歌	作为	欢乐	作为	这	云雀	,

“乌鸦的歌声和云雀一样欢快，

[wen] ['niːðər] [ɪz] [ə'tendid] .

When	neither	is	attended	.
什么时候	两者都不	是	参加	.

当两者都无人出席时。

” [ˌiː'dʌbəljuː][bɜːrdz][hæv; həv] [mɔːr] ['ɪntrəstɪŋ] [ˌkærɪktə'rɪstɪks] [ðæn; ðən][ðə; ði] ['kɑːmən] [kroʊ] ,

”	EW	birds	have	more	interesting	characteristics	than	the	Common	Crow	,
”	东威	鸟类	有	更多的	有趣的	特征	比	这	常见的	乌鸦	,

['biːɪŋ] , [ɪn] ['meni] [ʌv; əv][hɪz; ɪz] ['ækʃnz] ,

being	,	in	many	of	his	actions	,
存在	,	在	许多	的	他的	行动	,

“EW鸟类比普通乌鸦有更多有趣的特征，在许多行为中，

['veri] [laɪk] [ðə; ði] ['reɪv(ə)n] , [ɪ'speʃəli] [ɪn] [hɪz; ɪz] [lʌv] [fɔːr; fər] ['kæriən] .

very	like	the	Raven	,	especially	in	his	love	for	carrion	.
非常	喜欢	这	乌鸦	,	尤其	在	他的	爱	为了	腐肉	.

非常像渡鸦，尤其是它对腐肉的喜爱。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

《鸟类图鉴（彩色摄影版）(Birds, Illustrated by Color Photography,)

[laɪk] [ðə; ði]['reɪv(ə)n] , [hi:; hi][hæz; həz] [bɪn] [noʊn] [tu:; tə] [ə'tæk] [geɪm] ,
Like **the** **Raven** **,** **he** **has** **been** **known** **to** **attack** **game** **,**
喜欢 这 乌鸦 , 他 有 到过 已知 到 攻击 游戏 ,

就像渡鸦一样，他也曾被目睹攻击猎物。

[ɔ:l'ðoʊ] [hɪz; ɪz] [ɪn'fɪriər] [saɪz]['fɔ:rsɪz][hɪm; ɪm][tu:; tə][kɔ:l][tu:; tə][hɪz; ɪz] [ə'sɪstəns] [ðə; ði][eɪd][ʌv; əv]
although **his** **inferior** **size** **forces** **him** **to** **call** **to** **his** **assistance** **the** **aid** **of**
虽然 他的 下 尺寸 力量 他 到 称呼 到 他的 协助 这 援助 的
[hɪz; ɪz] ['fɛloʊz] [tu:; tə][koʊp][wɪð; wɪθ]['lɑ:rdʒər] ['kri:tʃərz] .
his **fellows** **to** **cope** **with** **larger** **creatures** **.**
他的 伙伴们 到 应付 和 更大的 生物 .

虽然他体型较小，但他不得不向同伴寻求帮助，才能对付体型更大的生物。

['ræbəts] [ænd; ənd] [heəz] [ɑ:r; ər] ['fri:kwəntli] [ðə; ði] [preɪ] [ʌv; əv] [ðɪs] [bɜ:rd] [wɪtʃ] [paʊnsiz] [ɑ:n]
Rabbits **and** **hares** **are** **frequently** **the** **prey** **of** **this** **bird** **which** **pounces** **on**
兔子 和 野兔 是 频繁地 这 猎物 的 这 鸟 哪个 猛扑 在
[ðem; ðəm][æz; əz] [ðeɪ] [sti:l] [ə'brɔ:d] [tu:; tə] [fi:d] .
them **as** **they** **steal** **abroad** **to** **feed** **.**
他们 作为 他们 偷 国外 到 喂养 .

兔子和野兔经常是这种鸟的猎物，当它们偷偷溜出去觅食时，这种鸟会猛扑过去捕食它们。

[hɪz; ɪz] [fu:d] [kən'sɪsts] [ʌv; əv] ['reptaɪlz] , ['frɑ:gz] , [ænd; ənd] ['lɪzərdz] ; [hi:; hi][ɪz][ə; eɪ] ['plʌndərər] [ʌv; əv]
His **food** **consists** **of** **reptiles** **,** **frogs** **,** **and** **lizards** **;** **he** **is** **a** **plunderer** **of**
他的 食物 由 的 爬行动物 , 青蛙 , 和 蜥蜴 ; 他 是 一个 掠夺者 的
['ʌðər] [bɜ:rdz] - [nests] .
other **birds** **'** **nests** **.**
其他 鸟类 - 巢穴 .

他的食物包括爬行动物、青蛙和蜥蜴；他还会偷吃其他鸟类的巢穴。

[ɑ:n][ðə; ði] ['si:ʃɔ:r] [hi:; hi][faindz][kræbz] , [ʃ'rɪmps] [ænd; ənd][ɪn'hæbɪtɪd] ['ʃɛlz] ,
On **the** **seashore** **he** **finds** **crabs** **,** **shrimps** **and** **inhabited** **shells** **,**
在 这 海滨 他 发现 螃蟹 , 虾 和 有人居住的 贝壳 ,

他在海滩上发现了螃蟹、虾和有生物居住的贝壳。

[wɪtʃ] [hi:; hi] [ɪn'dʒi:niəsli] [kræks] [baɪ] ['flaɪɪŋ] [wɪð; wɪθ][ðem; ðəm][tu:; tə][ə; eɪ] [greɪt] [haɪt] [ænd; ənd]
which **he** **ingeniously** **cracks** **by** **flying** **with** **them** **to** **a** **great** **height** **and**
哪个 他 巧妙地 裂缝 经过 飞行 和 他们 到 一个 伟大的 高度 和
['letɪŋ] [ðem; ðəm][fɔ:l][ə'pɑ:n][ə; eɪ] [kən'vi:niənt] [rɑ:k] .
letting **them** **fall** **upon** **a** **convenient** **rock** **.**
出租 他们 落下 之上 一个 方便的 岩石 .

他巧妙地破解了这个问题，带着它们飞到很高的地方，然后让它们落到一块合适的岩石上。

[ðə; ði] [kroʊ] [ɪz] [si:n] [ɪn]['sɪŋg(ə)l] [perz] [ɔ:r][ɪn]['lɪt(ə)l]['bændz][ʌv; əv] [fɔ:r] [ɔ:r][faɪv] .
The **crow** **is** **seen** **in** **single** **pairs** **or** **in** **little** **bands** **of** **four** **or** **five** **.**
这 乌鸦 是 已见 在 单身的 对 或者 在 小的 乐队 的 四 或者 五 .

乌鸦通常单独出现，有时成对出现，有时四五只组成小队出现。

[ɪn][ðə; ði] ['ɔ:təm] ['i:vnɪŋz] , [haʊ'evər] ,
In **the** **autumn** **evenings** **,** **however** **,**
在 这 秋天 晚上 , 然而 ,

然而，在秋夜里，

[ðeɪ] [ə'semb(ə)l] [ɪn][kən'sɪdərəb(ə)l] ['flɑːks] [bɪ'fɔːr] ['goʊɪŋ][tuː; tə] [ruːst] [ænd; ənd] [meɪk] [ə; eɪ]['wʌndərf(ə)l]
they **assemble** **in** **considerable** **flocks** **before** **going** **to** **roost** **and** **make** **a** **wonderful**
他们 集合 在 大量 羊群 前 去 到 栖息地 和 制作 一个 精彩的
['tʃætərɪŋ] ,
chattering **,**
喋喋不休 ,

它们在栖息前会聚集成群结队，发出美妙的叽叽喳喳声。

[æz; əz] [ɪf] [kəm'pɛrɪŋ] [noʊts] [ʌv; əv][ðə; ði] [ɪ'vents] [ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] .
as **if** **comparing** **notes** **of** **the** **events** **of** **the** **day** **.**
作为 如果 比较 笔记 的 这 活动 的 这 天 .

仿佛在交流当天发生的事情。

[ðə; ði] [nest] [ʌv; əv][ðə; ði] [kroʊ] [ɪz] [pleɪst] [ɪn][sʌm; səm] [triː] [rɪ'moʊt] [frʌm; frəm] [ˌhæbɪ'teɪʃn] [ʌv; əv]
The **nest** **of** **the** **Crow** **is** **placed** **in** **some** **tree** **remote** **from** **habitations** **of**
这 巢 的 这 乌鸦 是 放置 在 一些 树 偏僻的 从 居住地 的
['ʌðər] [bɜːrdz] .
other **birds** **.**
其他 鸟类 .

乌鸦的巢筑在远离其他鸟类栖息地的树上。

[ɔːl'ðoʊ] [lɑːrdʒ][ænd; ənd] ['veri] [kən'spɪkjuəs] [æt; ət][ə; eɪ] ['dɪstəns] ,
Although **large** **and** **very** **conspicuous** **at** **a** **distance** **,**
虽然 大的 和 非常 显眼的 在 一个 距离 ,

虽然体型庞大，从远处看非常显眼，

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [fɪkst] [ə'pɑːn][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['tɑːpmoʊst] ['bræntʃɪz] [kwaɪt] [aʊt] [ʌv; əv] [riːtʃ] [ʌv; əv][ðə; ði][hænd]
it **is** **fixed** **upon** **one** **of** **the** **topmost** **branches** **quite** **out** **of** **reach** **of** **the** **hand**
它 是 固定的 之上 一 的 这 最顶层 分支 相当 出去 的 抵达 的 这 手
[ʌv; əv][ðə; ði] [æd'ventʃərəs] ['ɜːrtʃɪn] [huː] [lɔːŋz] [tuː; tə] [sɪ'kjʊr] [ɪts]['kɑːntents] .
of **the** **adventurous** **urchin** **who** **longs** **to** **secure** **its** **contents** **.**
的 这 冒险的 顽童 WHO 长 到 安全的 它是 内容 .

它固定在最高的树枝上，远远超出了渴望得到里面东西的冒险小鬼的手的够不着的地方。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['luːsli] [meɪd] [ænd; ənd] ['sɔːsər] [ʃeɪpt] .
It **is** **loosely** **made** **and** **saucer** **shaped** **.**
它 是 松散地 制成 和 碟子 形状 .

它造型松散，呈碟状。

[stɪks] [ænd; ənd]['sɑːftɚ, 'sɔftɚ] ['sʌbstənsiz] [ɑːr; ər] [juːst] [tuː; tə] [kən'strʌkt] [ˌaɪ 'tiː] ,
Sticks **and** **softer** **substances** **are** **used** **to** **construct** **it** **,**
棍子 和 更柔和 物质 是 用过的 到 构造 它 ,

它由木棍和较软的材料构成。

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][ɪz][laɪnd][wɪð; wɪθ] [her] [ænd; ənd]['faɪbrəs] [ruːts] .
and **it** **is** **lined** **with** **hair** **and** **fibrous** **roots** **.**
和 它 是 衬里 和 头发 和 纤维状的 根 .

它内衬有毛发和纤维状根部。

['veri] ['riːs(ə)ntli][ə; eɪ] ['θrɪfti] [ænd; ənd] [ɪn'telɪdʒənt] [kroʊ] [bɪlt] [fɔːr; fər][ɪt'self][ə; eɪ] ['sʌmər] ['rezɪdəns]
Very **recently** **a** **thrifty** **and** **intelligent** **Crow** **built** **for** **itself** **a** **summer** **residence**
非常 最近 一个 节俭 和 聪明的 乌鸦 建造 为了 本身 一个 夏天 住宅
[ɪn][æn; ən] ['eri] [triː] [nɪr] [bɑːm'beɪ] ,
in **an** **airy** **tree** **near** **Bombay** **,**
在 一个 轻盈的 树 靠近 孟买 ,

最近，一只节俭而聪明的乌鸦在孟买附近一棵枝繁叶茂的大树上为自己建造了一座避暑别墅。

[ðə; ði] [mə'tɪriəl] [juːst] ['biːɪŋ] [goʊld] , ['sɪlvər] , [ænd; ənd] [stiːl] ['spektək(ə)l] [freɪmz] ,
the **material** **used** **being** **gold** **,** **silver** **,** **and** **steel** **spectacle** **frames** **,**
这 材料 用过的 存在 金子 , 银 , 和 钢 奇观 框架 ,

所用材料为金、银和钢制眼镜框。

[wɪtʃ] [ðə; ði][bɜːrd][hæd; həd]['stoʊlən][frʌm; frəm][æn; ən] [ɑːp'tɪʃn] [ʌv; əv] [ðæt] ['sɪti] .

which	the	bird	had	stolen	from	an	optician	of	that	city	.
哪个	这	鸟	有	被盗	从	一个	验光师	的	那	城市	.

那只鸟是从该市的一位眼镜店老板那里偷来的。

['eɪti] - [fɔːr] [freɪmz] [hæd; həd] [bɪn] [juːst] [fɔːr; fər] [ðɪs] ['pɜːrpəs] ,

Eighty	-	four	frames	had	been	used	for	this	purpose	,
八十	-	四	框架	有	到过	用过的	为了	这	目的	,

为此共使用了84个画框。

[ænd; ənd] [ðeɪ] [wɜːr; wər][soʊ] [ɪn'dʒiːniəsli] ['woʊv(ə)n] [tə'geðər] [ðæt] [ðə; ði] [nest] [wʌz; wəz][kwaɪt][ə; eɪ]

and	they	were	so	ingeniously	woven	together	that	the	nest	was	quite	a
和	他们	是	所以	巧妙地	编织	一起	那	这	巢	曾是	相当	一个

[wɜːrk][ʌv; əv][ɑːrt] .

work	of	art	.
工作	的	艺术	.

它们被巧妙地编织在一起，使鸟巢成为一件艺术品。

[ðə; ði] [egz] [ɑːr; ər]['veriəb(ə)l] , [ɔːr] ['ræðər] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] , [ɪn][ðer; ðər] ['mɑːkiŋz] , [ænd; ənd]['iːv(ə)n][ɪn]

The	eggs	are	variable	,	or	rather	individual	,	in	their	markings	,	and	even	in
这	鸡蛋	是	多变的	,	或者	相当	个人	,	在	他们的	标记	,	和	甚至	在

[ðer; ðər][saɪz] .

their	size	.
他们的	尺寸	.

这些蛋的花纹各不相同，甚至大小也不尽相同，或者说，每个蛋都是独一无二的。

[ðə; ði] [kroʊ] ['rerli] ['juːzɪz][ðə; ði] [seɪm] [nest] [twaɪs] ,

The	Crow	rarely	uses	the	same	nest	twice	,
这	乌鸦	很少	用途	这	相同的	巢	两次	,

乌鸦很少两次使用同一个巢穴。

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi] ['friːkwəntli] [rɪ'per] [tuː; tə][ðə; ði] [seɪm] [loʊ'kæləti][frʌm; frəm] [jɪr] [tuː; tə] [jɪr] .

although	he	frequently	repairs	to	the	same	locality	from	year	to	year	.
虽然	他	频繁地	维修	到	这	相同的	地点	从	年	到	年	.

虽然他经常年复一年地在同一地点进行维修。

[hiː; hi][ɪz][rɪ'mɑːrkəb(ə)l][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] [ə'tætʃmənt] [tuː; tə][hɪz; ɪz] [meɪt] [ænd; ənd] [jʌŋ] ,

He	is	remarkable	for	his	attachment	to	his	mate	and	young	,
他	是	卓越	为了	他的	依恋	到	他的	伴侣	和	年轻的	,

他非常依恋伴侣和幼崽，这一点令人印象深刻。

[sər'pæsɪŋ] [ðə; ði] [fɔːn] [ænd; ənd]['tɜːrt(ə)l] [dʌv] [ɪn]['kɑːndʒəg(ə)l] ['kɜːrtəsi] .

surpassing	the	Fawn	and	Turtle	Dove	in	conjugal	courtesy	.
超越	这	讨好	和	龟	鸽子	在	夫妻	礼貌	.

在夫妻礼节方面胜过小鹿和斑鸠。

[ðə; ði][sə'mɑːli]['ærəbz] [ber] [ə; eɪ] ['dedli] ['heɪtrɪd] [tɔːrd] [ðə; ði] [kroʊ] .

The	Somali	Arabs	bear	a	deadly	hatred	toward	the	Crow	.
这	索马里	阿拉伯人	熊	一个	致命	仇恨	朝向	这	乌鸦	.

索马里阿拉伯人对乌鸦怀有刻骨的仇恨。

[ðə; ði]['ɔːrɪdʒɪn][ʌv; əv][ðer; ðər] [ˌdiːte'steɪʃn] [ɪz][ðə; ði][ˌsuːpər'stɪʃ(ə)n] [ðæt] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [flaɪt] [ʌv; əv]

The	origin	of	their	detestation	is	the	superstition	that	during	the	flight	of
这	起源	的	他们的	憎恶	是	这	迷信	那	期间	这	航班	的

[moʊ'hɑːmɪd] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] ['enəmi] ,

Mohammed	from	his	enemies	,
穆罕默德	从	他的	敌人	,

他们憎恶穆罕默德的原因在于一种迷信，即在穆罕默德逃离敌人期间，

[hiː; hi][hɪd] [hɪm'self][ɪn][ə; eɪ] [keɪv] , [wer] [hiː; hi][wʌz; wəz] [pər'siːvd] [baɪ][ðə; ði] [kroʊ] ,

he	hid	himself	in	a	cave	,	where	he	was	perceived	by	the	Crow	,
他	隐藏	他自己	在	一个	洞穴	,	在哪里	他	曾是	感知	经过	这	乌鸦	,

他躲进一个山洞里，结果被乌鸦发现了。

[æt; ət] [ðæt] [taɪm] [ə; eɪ][bɜːrd][ʌv; əv] [laɪt] ['pluːmɪdʒ] , [huː] , [wen] [hiː; hi] [sɔː] [ðə; ði] [pə'sjuːəz]

at	that	time	a	bird	of	light	plumage	,	who	,	when	he	saw	the	pursuers
在	那	时间	一个	鸟	的	光	羽毛	,	WHO	,	什么时候	他	锯	这	追击者

[ə'proʊtʃɪŋ] [ðə; ði][spɑːt] ,

approaching	the	spot	,
接近	这	点	,

当时有一只羽毛颜色较浅的鸟，当他看到追赶者靠近时，

[pɜːrtʃt] [ə'bʌv] [mə'hɑːmɪdz] ['haɪdɪŋ] [pleɪs] , [ænd; ənd] [skriːmd] , “ ['gɑː] ! ['gɑː] !

perched	above	Mohammed's	hiding	place	,	and	screamed	,	“	Ghar	!	Ghar	!
栖息	多于	穆罕默德的	隐藏	地方	,	和	尖叫	,	“	家	!	家	!

栖息在穆罕默德的藏身之处上方，大喊：“家！家！”

” ([keɪv] ! [keɪv] !)

”	(	cave	!	cave	!	)
”	(	洞穴	!	洞穴	!	)

（洞穴！洞穴！）

[soʊ][æz; əz][tuː; tə] ['ɪndɪkeɪt] [ðə; ði] [pleɪs] [ʌv; əv] [kən'siːlmənt] .

so	as	to	indicate	the	place	of	concealment	.
所以	作为	到	表明	这	地方	的	隐蔽	.

以便指出藏匿地点。

[hɪz; ɪz] ['enəmi] , [haʊ'evər] , [dɪd][nɑːt][ˌʌndər'stænd][ðə; ði][bɜːrd] , [ænd; ənd] [pæst] [ɑːn] , [ænd; ənd]

His	enemies	,	however	,	did	not	understand	the	bird	,	and	passed	on	,	and
他的	敌人	,	然而	,	做过	不是	理解	这	鸟	,	和	通过了	在	,	和

[moʊ'hɑːmɪd] ,

Mohammed	,
穆罕默德	,

然而，他的敌人并不了解这种鸟，继续前行，而穆罕默德.....

[wen] [hiː; hi] [keɪm] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [keɪv] , [kloʊðd] [ðə; ði] [kroʊ] [ɪn][pər'petʃuəl] [blæk] ,

when	he	came	out	of	the	cave	,	clothed	the	Crow	in	perpetual	black	,
什么时候	他	来了	出去	的	这	洞穴	,	穿着衣服	这	乌鸦	在	永久	黑色的	,

当他走出山洞时，他让乌鸦穿上了永恒的黑色衣服。

[ænd; ənd] [kə'mɑːndid] [hɪm; ɪm][tuː; tə][kraɪ] “ ['gɑː] ” [æz; əz] [lɔːŋ] [æz; əz][krəuz][ʃʊd; ʃəd][lɪv; laɪv] .

and	commanded	him	to	cry	“	Ghar	”	as	long	as	Crows	should	live	.
和	命令	他	到	哭	“	家	”	作为	长的	作为	乌鸦	应该	居住	.

并命令他只要乌鸦还活着，就一直喊着“加尔”。

[ænd; ənd][hiː; hi][laɪvz; lɪvz][tuː; tə][ə; eɪ] [gʊd] [oʊld][eɪdʒ] .

And	he	lives	to	a	good	old	age	.
和	他	生活	到	一个	好的	老的	年龄	.

他活到了高龄。

['ɪnstənsiz] [ɑːr; ər][nɑːt] [rer] [wer] [hiː; hi][hæz; həz] [ə'teɪnd] [tuː; tə][hæf][ə; eɪ] ['sentʃəri] ,

Instances	are	not	rare	where	he	has	attained	to	half	a	century	,
实例	是	不是	稀有的	在哪里	他	有	已达到	到	一半	一个	世纪	,

他活到半百的例子并不少见。

[wɪ'ðaʊt] [greɪt] [lɔːs] [ʌv; əv][æk'tɪvəti][ɔːr] ['feɪljər] [ʌv; əv] [saɪt] .

without	great	loss	of	activity	or	failure	of	sight	.
没有	伟大的	损失	的	活动	或者	失败	的	视线	.

没有出现严重的活动能力丧失或视力丧失的情况。

[æt; ət] [red] [bæŋk] , [ə; eɪ] [fjuː] [maɪlz] [ˌnɔːrθ'iːst] [ʌv; əv] [ˌsɪnsɪ'næti] , [ɑːn][ðə; ði] ['lɪt(ə)l][maɪ'æmi] ['rɪvər] ,

At	Red	Bank	,	a	few	miles	northeast	of	Cincinnati	,	on	the	Little	Miami	River	,
在	红色的	银行	,	一个	很少	英里	东北	的	辛辛那提	,	在	这	小的	迈阿密	河	,

在辛辛那提东北几英里处的小迈阿密河畔的红岸镇，

[ɪn][ðə; ði] ['bɔtəms] , [lɑːrdʒ] ['flɑːks] [ʌv; əv][krəuz] ['kɑːŋgrɪgeɪt] [ðə; ði] [jɪr] [ə'raʊnd] .

in	the	bottoms	,	large	flocks	of	Crows	congregate	the	year	around	.
在	这	底部	,	大的	羊群	的	乌鸦	聚集	这	年	大约	.

在低洼地带，一年四季都有大群乌鸦聚集。

[ə; eɪ] [fjuː] [maɪlz] [ə'weɪ] , [haɪ] [ə'pɑːn] ['wɔːlnʌt] [hɪlz] , [ɪz][ə; eɪ] [kroʊ] [ruːst] ,

A	few	miles	away	,	high	upon	Walnut	Hills	,	is	a	Crow	roost	,
一个	很少	英里	离开	,	高的	之上	核桃	丘陵	,	是	一个	乌鸦	栖息地	,

几英里外，在核桃山的高处，有一个乌鸦栖息地。

[ænd; ənd][ɪn][ðə; ði] [leɪt] [ˌæftər'nuːnz] [ðə; ði][krəuz] , ['sɪŋgli] , [ɪn] [perz] , [ænd; ənd][ɪn] ['flɑːks] ,

and	in	the	late	afternoons	the	Crows	,	singly	,	in	pairs	,	and	in	flocks	,
和	在	这	晚的	下午	这	乌鸦	,	单独	,	在	对	,	和	在	羊群	,

傍晚时分，乌鸦单只、成对或成群地出现。

[ɑːr; ər] [siːn] [ɑːn][ðə; ði] [wɪŋ] , ['flaɪɪŋ] ['hevɪli] , [wɪð; wɪθ] [fʊl] [krɑːps] , [ɑːn][ðə; ði] [weɪ] [tuː; tə][ðə; ði] [ruːst] ,

are	seen	on	the	wing	,	flying	heavily	,	with	full	crops	,	on	the	way	to	the	roost	,
是	已见	在	这	翼	,	飞行	重度	,	和	满的	农作物	,	在	这	方式	到	这	栖息地	,

可以看到它们在空中翱翔，沉重地飞着，嗉囊饱满，正飞向栖息地。

[frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ðeɪ] [dɪ'send] [ɪn][ðə; ði] ['ɜːrli] ['mɔːrnɪŋ] , ['kraɪɪŋ] “ [kɔː] !

from	which	they	descend	in	the	early	morning	,	crying	“	Caw	!
从	哪个	他们	下降	在	这	早期的	早晨	,	哭泣	“	啼	!

清晨，它们从那里下来，叫着“嘎！

[kɔː] !

Caw	!
啼	!

啼！

” [tuː; tə][ðə; ði] [fiːldz] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nuːli] [plaːntid] , ['groʊɪŋ] , [ɔːr] [mə'tʃʊrd] [kɔːrn] , [ɔːr][kɔːrn] [stæks] ,

”	to	the	fields	of	the	newly	planted	,	growing	,	or	matured	corn	,	or	corn	stacks	,
”	到	这	字段	的	这	新	已种植	,	生长	,	或者	成熟的	玉米	,	或者	玉米	堆栈	,

“到新播种、正在生长或成熟的玉米田，或玉米垛，

[æz; əz][ðə; ði]['siːz(ə)n] [meɪ] [prə'vaɪd] .

as	the	season	may	provide	.
作为	这	季节	可能	提供	.

视季节而定。

[ðə; ði] [rɪ'tɜːrn] [ʌv; əv][ðə; ði][bɜːrdz] .

THE	RETURN	OF	THE	BIRDS	.
这	返回	的	这	鸟类	.

鸟儿归来。

“ ['evriwer] [ðə; ði] [bluː] [skaɪ] [bi'lɔŋz] [tuː; tə][ðem; ðəm][ænd; ənd][ɪz][ðer; ðər] [ə'pɔɪntɪd] [rest] ,

“	Everywhere	the	blue	sky	belongs	to	them	and	is	their	appointed	rest	,
“	到处	这	蓝色的	天空	属于	到	他们	和	是	他们的	任命	休息	,

[ænd; ənd][ðer; ðər] ['neɪtɪv] ['kʌntri] ,

and	their	native	country	,
和	他们的	本国的	国家	,

“凡是蓝天都属于他们，都是他们指定的休憩之地，都是他们的祖国。”

[ænd; ənd][ðer; ðər] [oʊn] ['nætʃ(ə)rəl] [hoʊm] [wɪtʃ] [ðeɪ] ['entər] [ˌʌnə'naʊnst] [æz; əz][lɔːds] [ðæt] [ɑːr; ər]

and	their	own	natural	home	which	they	enter	unannounced	as	lords	that	are
和	他们的	自己的	自然的	家	哪个	他们	进入	未事先宣布的	作为	领主们	那	是

['sɜːrt(ə)nli] [ɪk'spektɪd] ,

certainly	expected	,
当然	预期的	,

他们未经允许便闯入自己的家园，如同领主一般，而这当然是人们所期待的。

[ænd; ənd] [jet] [ðer; ðər][ɪz][ə; eɪ]['saɪlənt][dʒɔɪ][æt; ət][ðer; ðər][ə'raɪv(ə)l] .

and	yet	there	is	a	silent	joy	at	their	arrival	.
和	然而	那里	是	一个	沉默的	喜悦	在	他们的	到达	.

然而，他们的到来却带来了一种无声的喜悦。

" [hiː; hi] [rɪ'tɜːrn] [ʌv; əv][ðə; ði][bɜːrdz][tuː; tə][ðer; ðər]['riːəl] [hoʊm] [ɪn][ðə; ði] [nɔːrθ] ,

"	HE	return	of	the	birds	to	their	real	home	in	the	North	,
"	他	返回	的	这	鸟类	到	他们的	真实的	家	在	这	北	,

“鸟儿们回归它们在北方的真正家园，

[wer] [ðeɪ] [bɪld] [ðer; ðər] [nests] [ænd; ənd] [rɪr] [ðer; ðər] [jʌŋ] ,

where	they	build	their	nests	and	rear	their	young	,
在哪里	他们	建造	他们的	巢穴	和	后部	他们的	年轻的	,

它们在那里筑巢并抚育幼崽，

[ɪz] [rɪ'gɑːrdɪd] [baɪ] [ɔːl] ['dʒenjuɪn] ['lʌvəz] [ʌv; əv] ['ɜːθs] ['mesɪndʒəz] [ʌv; əv] ['glædnəs] [ænd; ənd] ['^eiəti]

is	regarded	by	all	genuine	lovers	of	earth's	messengers	of	gladness	and	gayety
是	认为	经过	全部	真的	恋人	的	地球的	信使	的	欢乐	和	同性恋

[æz; əz][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði][moʊst] ['ɪntrəstɪŋ] [ænd; ənd] [poʊ'etɪkl] [ʌv; əv] ['ænjuəl] [ə'kʌrənsɪz] .

as	one	of	the	most	interesting	and	poetical	of	annual	occurrences	.
作为	一	的	这	最多	有趣的	和	诗意的	的	年度的	发生	.

被所有真正热爱地球上带来欢乐和快乐的使者的人视为一年中最有趣、最富有诗意的事件之一。

[ðə; ði]['nætʃ(ə)rəlɪst] , [huː] [noʊts] [ðə; ði] ['veri] [deɪ] [ʌv; əv] [iːtʃ] [ə'raɪv(ə)l] ,

The	naturalist	,	who	notes	the	very	day	of	each	arrival	,
这	博物学家	,	WHO	笔记	这	非常	天	的	每个	到达	,

这位博物学家会记录下每次到达的具体日期，

[ɪn]['ɔːrdər] [ðæt] [hiː; hi] [meɪ] ['verɪfaɪ]['fɔːrmər][ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n][ɔːr][ˌeɪ diː 'diː][tuː; tə][hɪz; ɪz] [mə'tɪriəl] ['gæðərd]

in	order	that	he	may	verify	former	observation	or	add	to	his	material	gathered
在	命令	那	他	可能	核实	以前的	观察	或者	添加	到	他的	材料	聚集

[fɔːr; fər][ə; eɪ] [nuː] [wɜːrk] ,

for	a	new	work	,
为了	一个	新的	工作	,

为了验证先前的观察结果，或为新作品收集的资料补充内容，

[dʌz] [nɑːt] [ˌnesə'seriəli] [æn'tɪsɪpeɪt] [wɪð; wɪθ] ['greɪtər] ['pleʒər] [ðɪs] [ɪ'vent] [ðæn; ðən][duː] ['meni] [huːz]

does	not	necessarily	anticipate	with	greater	pleasure	this	event	than	do	many	whose
做	不是	一定	预料	和	更大的	乐趣	这	事件	比	做	许多	谁

[laɪvz; lɪvz][ɑːr; ər] ['braɪtnd] [baɪ][ðə; ði] ['kʌmɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [frendz] [ʌv; əv][ðer; ðər] [juːθ] ,

lives	are	brightened	by	the	coming	of	the	friends	of	their	youth	,
生活	是	明亮	经过	这	未来	的	这	朋友们	的	他们的	青年	,

并不一定会比那些因儿时好友的到来而生活更加美好的人更期待这次聚会。

[huː] [ə'loʊn][ʌv; əv] ['ɜːrli] [kəm'pænjənz] [duː][nɑːt] [tʃeɪndʒ] .

who	alone	of	early	companions	do	not	change	.
WHO	独自的	的	早期的	同伴	做	不是	改变	.

早期同伴中唯一没有改变的人。

[fɜːrst][ʌv; əv][ɔːl] — [ænd; ənd]['evər][ðə; ði] [seɪm] [dɪ'laɪtf(ə)l] ['wɔːrblər] — [ðə; ði]['bluːbɜːrd] , [huː] , [ɪn] -

First	of	all	—	and	ever	the	same	delightful	warbler	—	the	Bluebird	,	who	,	in	1895
第一的	的	全部	—	和	曾经	这	相同的	愉快	莺	—	这	蓝鸟	,	WHO	,	在	-

,

,

,

首先是——而且始终是那只令人愉悦的莺——蓝知更鸟，它在1895年，

[dɪd][nɑːt] [əˈpɪr] [æt; ət][ɔːl][ɪn] ['meni] [ləu'kælitiz] , [ðoʊ] [hɪr] [ɪn][kən'sɪdərəb(ə)l] ['nʌmbərz] [læst] [jɪr] ,
did not appear at all in many localities , though here in considerable numbers last year ,
做过 不是 出现 在 全部 在 许多 地方 , 尽管 这里 在 大量 数字 最后的 年 ,
[biˈtreiz] [hɪmˈself] .
betrays himself .
背叛 他自己 .

虽然去年这里出现了相当多的个体，但在很多地方却根本没有出现，这暴露了他的真实面目。

“ [dɪd][hiː; hi] [kʌm] [daʊn] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði]['hev(ə)n][ɑːn] [ðæt] [braɪt] [mɑːrtʃ] ['mɔːrnɪŋ] [wen] [hiː; hi]
“ Did he come down out of the heaven on that bright March morning when he
“ 做过 他 来 向下 出去 的 这 天堂 在 那 明亮的 行进 早晨 什么时候 他
[toʊld][ˌjuː 'es][soʊ]['sɔːftli][ænd; ənd] ['pleɪntɪvli] [ðæt] ,
told us so softly and plaintively that ,
讲述 我们 所以 轻轻 和 哀怨地 那 ,

“他是否在那个阳光明媚的三月清晨从天而降，轻声细语、哀婉动人地告诉我们，

[ɪf] [wiː; wi] [pliːzd] , [sprɪŋ] [hæd; həd] [kʌm] ?
if we pleased , spring had come ?
如果 我们 高兴 , 春天 有 来 ?

如果我们愿意，春天就到了？

” ['sʌmtaɪmz] [hiː; hi][ɪz] [hɪr] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['ɜːrliər] ,
” Sometimes he is here a little earlier ,
” 有时 他 是 这里 一个 小的 早些时候 ,

“有时候他会早到一会儿，

[ænd; ənd][mʌst; məst] [kiːp] [hɪz; ɪz] ['kɜːrɪdʒ] [ʌp] [ʌn'tɪl][ðə; ði][koʊld][snæp][ɪz]['oʊvər][ænd; ənd][ðə; ði] [snoʊ]
and must keep his courage up until the cold snap is over and the snow
和 必须 保持 他的 勇气 向上 直到 这 寒冷的 折断 是 超过 和 这 雪
[ɪz] [gɔːn] .
is gone .
是 已消失 .

他必须保持勇气，直到寒潮过去，积雪融化。

[nɑːt] [lɔːŋ] ['æftər][ðə; ði]['bluːbɜːrd] , [kʌmz] [ðə; ði]['rɑːbɪn] , ['sʌmtaɪmz] [ɪn] [mɑːrtʃ] ,
Not long after the Bluebird , comes the Robin , sometimes in March ,
不是 长的 后 这 蓝鸟 , 来 这 罗宾 , 有时 在 行进 ,

蓝鸟过后不久，知更鸟就会出现，有时在三月份。

[bʌt; bət][ɪn][moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] ['nɔːrðərn] [steɪts] ['eɪprəl][ɪz][ðə; ði] [mʌnθ] [ʌv; əv][hɪz; ɪz][əˈraɪv(ə)l] .
but in most of the northern states April is the month of his arrival .
但 在 最多 的 这 北方 各州 四月 是 这 月 的 他的 到达 .

但在北方大部分州，四月是他抵达的月份。

[wɪð; wɪθ][hɪz; ɪz][fɜːrst] ['ʌtərəns] [ðə; ði] [spel] [ʌv; əv]['wɪntər][ɪz]['broʊkən] , [ænd; ənd][ðə; ði] [rɪ'membrəns]
With his first utterance the spell of winter is broken , and the remembrance
和 他的 第一的 发声 这 拼写 的 冬天 是 破碎的 , 和 这 纪念
[ʌv; əv][ˌaɪ 'tiː][əˈfɑːr][ɔːf] .
of it afar off .
的 它 远方 离开 .

随着他的第一句话，冬天的魔咒被打破，冬天的记忆也远去。

[ðen] [əˈpɪrz] [ðə; ði] ['wʊdpekər] [ɪn] [greɪt] [vəˈraɪəti] , [ðə; ði] ['flɪkər] ['juːʒuəli; 'juːʒəli] [əˈraɪvɪŋ] [fɜːrst] .
Then appears the Woodpecker in great variety , the Flicker usually arriving first .
然后 出现 这 啄木鸟 在 伟大的 种类 , 这 闪烁 通常 抵达 第一的 .

然后，各种各样的啄木鸟就会出现，其中最先出现的通常是扑翅啄木鸟。

[hiː; hi][ɪz]['ɔːlweɪz] ['sʌmˌbɑːdiːz] [oʊld] ['feɪvərɪt] , “ [ə'naʊnsɪŋ] [hɪz; ɪz][ə'raɪv(ə)l][baɪ][ə; eɪ] [lɔːŋ] , [laʊd] [kɔːl]

He	is	always	somebody's	old	favorite	,	“	announcing	his	arrival	by	a	long	,	loud	call
他	是	总是	某人的	老的	最喜欢的	,	“	宣布	他的	到达	经过	一个	长的	,	大声	称呼

,

,

,

他总是某个人的老朋友，每次到来都会发出长长的、响亮的叫声。

[rɪ'piːtɪd] [frʌm; frəm][ðə; ði][draɪ] [bræntʃ] [ʌv; əv][sʌm; səm] [triː] ,

repeated	from	the	dry	branch	of	some	tree	,
重复	从	这	干燥	分支	的	一些	树	,

从某棵树的枯枝上重复出现，

[ɔːr][ə; eɪ] [steɪk] [ɪn][ðə; ði] [fens] — [ə; eɪ] ['θɜːrəli] [mə'loʊdiəs] ['eɪprəl] [saʊnd] .

or	a	stake	in	the	fence	—	a	thoroughly	melodious	April	sound	.
或者	一个	赌注	在	这	栅栏	—	一个	彻底	悦耳动听	四月	声音	.

或栅栏上的木桩——四月里悦耳动听的声音。

” [fjuː] [pər'hæps] [rɪ'flekt] [ə'pɑːn][ðə; ði] ['dɪfəkəltɪz] [ɪn'kaʊntər] [baɪ][ðə; ði][bɜːrdz] [ðəm'selvz] [ɪn]

”	Few	perhaps	reflect	upon	the	difficulties	encountered	by	the	birds	themselves	in
”	很少	也许	反映	之上	这	困难	遭遇	经过	这	鸟类	他们自己	在

[ðer; ðər] [rɪ'tɜːrnɪŋ] [maɪ'greɪʃnz] .

their	returning	migrations	.
他们的	返回	迁移	.

“或许很少有人会去思考鸟类在迁徙归途中遇到的困难。”

[ə; eɪ] ['vɔɪɪdʒər] ['sʌmtaɪmz] [miːts] [wɪð; wɪθ] ['meni] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr] ['kɑːmən] [bɜːrdz][fɑːr][aʊt][æt; ət] [siː]

A	voyager	sometimes	meets	with	many	of	our	common	birds	far	out	at	sea
一个	旅行者	有时	满足	和	许多	的	我们的	常见的	鸟类	远的	出去	在	海

.

:

.

远航者有时会在茫茫大海中遇到许多我们常见的鸟类。

[sʌtʃ] ['wɔndərəz] , [ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] , [wen] ['sʌd(ə)nli] [ˌəuvə'teikən][baɪ][ə; eɪ] [fɑːg] ,

Such	wanderers	,	it	is	said	,	when	suddenly	overtaken	by	a	fog	,
这样的	流浪者	,	它	是	说	,	什么时候	突然	被超越	经过	一个	多雾路段	,

据说，这样的流浪者，当突然被浓雾笼罩时，

[kəm'pliːtli] [luːz] [ðer; ðər] [sens] [ʌv; əv][də'rekʃn; daɪ'rekʃn][ænd; ənd] [bɪ'kʌm] ['hoʊpləsli] [lɔːst] .

completely	lose	their	sense	of	direction	and	become	hopelessly	lost	.
完全地	失去	他们的	感觉	的	方向	和	变得	绝望地	丢失的	.

他们完全丧失了方向感，彻底迷路了。

['hʌmɪŋ] [bɜːrdz] , [ðoʊz] ['delɪkətli] ['ɔːrgənaɪzd] , ['glɪtərɪŋ] ['dʒɛmz] ,

Humming	birds	,	those	delicately	organized	,	glittering	gems	,
哼唱	鸟类	,	那些	轻柔地	组织	,	闪闪发光	宝石	,

蜂鸟，那些精巧有序、闪闪发光的宝石，

[ɑːr; ər] [ə'mʌŋ] [ðə; ði][moʊst] ['kɑːmən] [ʌv; əv][ðə; ði][lænd] ['spiːʃiːz] [siːn] [æt; ət] [siː] .

are	among	the	most	common	of	the	land	species	seen	at	sea	.
是	之中	这	最多	常见的	的	这	土地	物种	已见	在	海	.

是海里最常见的陆地物种之一。

[ðə; ði]['prez(ə)nt]['siːz(ə)n][hæz; həz] [bɪn] [kwaɪt] ['feɪvərəbl] [tuː; tə][ðə; ði] [prə'tekʃn] [ʌv; əv][bɜːrdz] .

The	present	season	has	been	quite	favorable	to	the	protection	of	birds	.
这	展示	季节	有	到过	相当	有利	到	这	保护	的	鸟类	.

本季对鸟类保护相当有利。

[ə; eɪ] ['veri] ['kɑːmpɪtənt] [əb'zɜːrvər] [sez] [ðæt] [nɑːt][ɔːl][ʌv; əv][ðə; ði][bɜːrdz]['maɪgreɪtɪd] [ðɪs] ['wɪntər] .

A	very	competent	observer	says	that	not	all	of	the	birds	migrated	this	winter	.
一个	非常	胜任的	观察员	说道	那	不是	全部	的	这	鸟类	已迁移	这	冬天	.

一位非常有见地的观察者说，并非所有鸟类都在今年冬天迁徙了。

[hiː; hi]['riːs(ə)ntli] ['vɪzɪtɪd] [ə; eɪ][fɑːrm] [les] [ðæn; ðən][æn; ən] ['aʊɚz] [raɪd][frʌm; frəm][ʃɪ'kɑːgoʊ] ,

He	recently	visited	a	farm	less	than	an	hour's	ride	from	Chicago	,
他	最近	到访	一个	农场	较少的	比	一个	小时	骑	从	芝加哥	,

他最近参观了一个距离芝加哥不到一小时车程的农场。

[wer] [hiː; hi] [faʊnd] [ðə; ði][oʊld] [pleɪs] , [æz; əz][hiː; hi] [rɪ'leɪts] [ˌaɪ 'tiː] , “ [tʃʌkt] [fʊl] [ʌv; əv]['rəubinz] ,

where	he	found	the	old	place	,	as	he	relates	it	,	“	chucked	full	of	Robins	,
在哪里	他	成立	这	老的	地方	,	作为	他	相关	它	,	“	扔掉	满的	的	知更鸟	,

据他描述，他发现那处老地方时，“到处都是知更鸟”。

['blækbɜːrd] , [ænd; ənd] ['wʊdpekər] , ” [ænd; ənd] ['ʌðər] [ˌʌn'noʊn] [tuː; tə][hɪm; ɪm] .

Blackbirds	,	and	Woodpeckers	,	”	and	others	unknown	to	him	.
黑鸟	,	和	啄木鸟	,	”	和	其他的	未知	到	他	.

黑鸟、啄木鸟，以及其他他不认识的鸟类。

[frʌm; frəm] [ðɪs] [hiː; hi] [ɪn'fɜːrd] [ðeɪ] [wʊd] [hæv; həv] [bɪn] [ɪn]['flɔːrɪdə; 'flɑːrədə][hæd; həd] [ˌɪndə'keʃənz] [prɪ'dɪktɪd] [ə; eɪ] [sɪ'vɪr] ['wɪntər] .

From	this	he	inferred	they	would	have	been	in	Florida	had	indications	predicted	a	severe	winter	.
从	这	他	推断	他们	会	有	到过	在	佛罗里达	有	症状	预测	一个	严重	冬天	.

由此他推断，如果当时的迹象表明会迎来严冬，他们当时应该在佛罗里达州。

[ðə; ði] [triːz] [ʌv; əv][ðə; ði] [saʊθ] ['pɑːrks][ʌv; əv][ʃɪ'kɑːgoʊ] , [ænd; ənd] [ðoʊz] [ɪn][sə'bɜːrbən]['pleɪsɪz] ,

The	trees	of	the	south	parks	of	Chicago	,	and	those	in	suburban	places	,
这	树木	的	这	南	公园	的	芝加哥	,	和	那些	在	郊区	地方	,

芝加哥南部公园的树木，以及郊区的树木，

[hæv; həv][hæd; həd] , [dɑːtɪŋ] [θruː] [ðer; ðər] ['bræntʃɪz] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [mʌnθs] [ʌv; əv] [dɪ'sembər] [ænd; ənd]['dʒænjueri] ,

have	had	,	darting	through	their	branches	during	the	months	of	December	and	January	,
有	有	,	飞镖	通过	他们的	分支	期间	这	几个月	的	十二月	和	一月	,

在十二月和一月期间，它们曾穿梭于枝头之间。

['nɪrli] [æz; əz] ['meni] ['membər] [ʌv; əv][ðə; ði] ['wʊdpekər] [traɪb] [æz; əz][wɜːr; wər] [faʊnd] [ðer; ðər] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['meɪtɪŋ] ['siːz(ə)n] [ɪn] [meɪ] [læst] .

nearly	as	many	members	of	the	Woodpecker	tribe	as	were	found	there	during	the	mating	season	in	May	last	.
几乎	作为	许多	成员	的	这	啄木鸟	部落	作为	是	成立	那里	期间	这	交配	季节	在	可能	最后的	.

啄木鸟的数量几乎与去年五月交配季节在那里发现的数量一样多。

[ə'læs] , [ðæt] [ðə; ði]['rɑːbɪn] [wɪl] ['vɪzɪt][ˌjuː 'es][ɪn] [dɪ'mɪnɪʃt] ['nʌmbərz] [ɪn][ðə; ði] [ə'proʊtʃɪŋ] [sprɪŋ] .

Alas	,	that	the	Robin	will	visit	us	in	diminished	numbers	in	the	approaching	spring	.
唉	,	那	这	罗宾	将要	访问	我们	在	减少	数字	在	这	接近	春天	.

可惜，到了春天，知更鸟的数量将会减少。

[hiː; hi][hæz; həz][nɑːt] [bɪn] [soʊ] ['kɑːmən] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [jɪr] [ɔːr] [tuː] [æz; əz][hiː; hi][wʌz; wəz] ['fɔːrmərli] ,

He	has	not	been	so	common	for	a	year	or	two	as	he	was	formerly	,
他	有	不是	到过	所以	常见的	为了	一个	年	或者	二	作为	他	曾是	以前	,

一两年来，他不像以前那样经常露面了。

[fɔːr; fər][ðə; ði]['riːz(ə)n] [ðæt] [ðə; ði]['rəubinz][daɪd][baɪ]['θaʊzəndz, 'θaʊzənz][ʌv; əv][stɑːr'veɪʃ(ə)n] ,

for	the	reason	that	the	Robins	died	by	thousands	of	starvation	,
为了	这	原因	那	这	知更鸟	死亡	经过	数千	的	饥饿	,

因为知更鸟成千上万地死于饥饿。

['oʊɪŋ] [tuː; tə][ðə; ði] ['friːzɪŋ] [ʌv; əv][ðer; ðər] [fuːd] [sə'plaɪ] [ɪn] [ˌtenə'siː] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði]

owing	to	the	freezing	of	their	food	supply	in	Tennessee	during	the
欠款	到	这	冷冻	的	他们的	食物	供应	在	田纳西州	期间	这

[prə'træktɪdˌproʊ'træktɪd][koʊld] ['weðər] [ɪn][ðə; ði]['wɪntər][ʌv; əv] - .

protracted	cold	weather	in	the	winter	of	1895	.
拖延	寒冷的	天气	在	这	冬天	的	-	.

由于 1895 年冬季田纳西州的长期严寒天气导致他们的食物供应被冻住。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [ɪn'diːd] [sæd] [ðæt] [ðɪs] [gʊd] [sə'mærɪtən] [ə'mʌŋ] [bɜːrdz][ʃʊd; ʃəd][biː; bi] [dɪ'fensləs] [ə'genst]

It	is	indeed	sad	that	this	good	Samaritan	among	birds	should	be	defenseless	against
它	是	的确	伤心	那	这	好的	撒玛利亚人	之中	鸟类	应该	是	毫无防备	反对

[ðə; ði] [sɪ'verəti] [ʌv; əv] ['neɪtʃər] ,

the	severity	of	Nature	,
这	严重性	的	自然	,

令人惋惜的是，这位鸟类中的善良之人，在大自然的残酷面前竟也无力自卫。

[ðə; ði] ['kɑːmən] ['mʌðər] [ʌv; əv][ˌjuː 'es][ɔːl] .

the	common	mother	of	us	all	.
这	常见的	母亲	的	我们	全部	.

我们共同的母亲。

[ˌnevərðə'les] [ðə; ði] [rɪ'tɜːrn] [ʌv; əv][ðə; ði][bɜːrdz] , [ɪn] ['mɪrɪədz] [ɔːr][ɪn]['sɪŋg(ə)l] [perz] ,

Nevertheless	the	return	of	the	birds	,	in	myriads	or	in	single	pairs	,
尽管如此	这	返回	的	这	鸟类	,	在	无数	或者	在	单身的	对	,

然而，这些鸟儿还是回来了，无论是成群结队还是成对出现。

[wɪl] [biː; bi] ['welkəmd] [mɔːr] [ænd; ənd] [mɔːr] , [jɪr] [baɪ] [jɪr] ,

will	be	welcomed	more	and	more	,	year	by	year	,
将要	是	欢迎	更多的	和	更多的	,	年	经过	年	,

将会逐年受到越来越多的欢迎。

[æz; əz] [ɪn'telɪdʒənt] [lʌv] [ænd; ənd] [əˌpriːʃi'eɪʃ(ə)n] [ʌv; əv][ðem; ðəm][ʃæl; ʃəl] [pə'zes] [ðə; ði]['pɑːpjələr][maɪnd]

as	intelligent	love	and	appreciation	of	them	shall	possess	the	popular	mind
作为	聪明的	爱	和	欣赏	的	他们	将	具有	这	受欢迎的	头脑

.

:

.

因为他们的智慧之爱和欣赏将占据大众的心灵。

[blæk] [tɜːrn] .

black	tern	.
黑色的	燕鸥	.

黑燕鸥。

['mʌðər] [ænd; ənd] [jʌŋ] [wɪð; wɪθ] [egz] .

Mother	and	Young	with	Eggs	.
母亲	和	年轻的	和	鸡蛋	.

母子及卵。

[ðə; ði] [blæk] [tɜːrn] .

THE	BLACK	TERN	.
这	黑色的	燕鸥	.

黑燕鸥。

[hiː; hi] [tɜːrn] , ” [sez] ['mɪstər] . [ef] . [em] . ['wʊdrəf] , [ʌv; əv][ðə; ði][ʃɪ'kɑːgoʊ] [ə'kædəmi] [ʌv; əv]

HE	TERN	,	”	says	Mr	.	F	.	M	.	Woodruff	,	of	the	Chicago	Academy	of
他	燕鸥	,	”	说道	先生	.	F	.	M	.	伍德拉夫	,	的	这	芝加哥	学院	的

['saɪənsəz, 'saɪənsɪz] ,

Sciences	,
科学	,

“他是燕鸥，”芝加哥科学院的伍德拉夫先生说道。

[ɪz][ðə; ði]['oʊnli] [ˌreprɪ'zentətɪv] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔ:ŋ] - [wɪŋd] ['swɪmər] [wɪtʃ] ['kɑ:mənli] [nests]

“	is	the	only	representative	of	the	long	-	winged	swimmers	which	commonly	nests
“	是	这	仅有的	代表	的	这	长的	-	有翅膀的	游泳运动员	哪个	通常	巢穴

[wɪð; wɪθ][ju: 'es][ɑ:n]['aʊər; ɑ:r]['ɪnlənd] [freʃ] ['wɔ:tər] [mɑ:ʃiz] ,

with	us	on	our	inland	fresh	water	marshes	,
和	我们	在	我们的	内陆	新鲜的	水	沼泽	,

“是长翅游泳鸟类中唯一一种经常在我们内陆淡水沼泽地筑巢的物种，

[ə'raɪvɪŋ] ['ɜ:rli] [ɪn] [meɪ] [ɪn][ɪts] ['bru:dɪŋ] ['plu:mɪdʒ] [ʌv; əv] ['sʊti] [blæk] .

arriving	early	in	May	in	its	brooding	plumage	of	sooty	black	.
抵达	早期的	在	可能	在	它是	沉思	羽毛	的	煤烟	黑色的	.

五月初，它换上了乌黑的孵卵羽毛。

[ðə; ði]['kʌlər] ['tʃeɪndʒɪz][ɪn][ðə; ði] ['ɔ:təm] [tu:; tə] [waɪt] ,

The	color	changes	in	the	autumn	to	white	,
这	颜色	变化	在	这	秋天	到	白色的	,

秋季颜色会变成白色。

[ænd; ənd][ə; eɪ] ['nʌmbər] [ʌv; əv][ðə; ði][ə'dʌlt; 'ædʌlt][bɜ:rdz] [meɪ] [bi:; bi] [faʊnd] , [ɪn][ðə; ði] ['lætər] [pɑ:rt]

and	a	number	of	the	adult	birds	may	be	found	,	in	the	latter	part
和	一个	数字	的	这	成人	鸟类	可能	是	成立	,	在	这	后者	部分

[ʌv; əv][dʒʊ'laɪ] ,

of	July	,
的	七月	,

7 月下旬，可以找到一些成年鸟类。

['dɑ:tɪd] [ænd; ənd] [stri:kt] [hɪr] [ænd; ənd][ðer; ðər][wɪð; wɪθ] [waɪt] .

dotted	and	streaked	here	and	there	with	white	.
虚线	和	条纹	这里	和	那里	和	白色的	.

上面点缀着白色斑点和条纹。

[ɑ:n][ðə; ði][fɜ:rst][ʌv; əv][dʒu:n] , - ,

On	the	first	of	June	,	1891	,
在	这	第一的	的	六月	,	-	,

1891年6月1日，

[aɪ] [faʊnd] [ə; eɪ][lɑ:rdʒ]['kɑ:ləni][ʌv; əv] [blæk] [tə:nz] ['nestɪŋ] [ɑ:n] [haid] [leɪk] , [kʊk] ['kaʊnti] , [ˌɪlə'nɔɪ] .

I	found	a	large	colony	of	Black	Terns	nesting	on	Hyde	Lake	,	Cook	County	,	Illinois	.
我	成立	一个	大的	殖民地	的	黑色的	燕鸥	嵌套	在	海德	湖	,	厨师	县	,	伊利诺伊州	.

我在伊利诺伊州库克县海德湖发现了一大群黑燕鸥筑巢。

[æz; əz][aɪ] [ə'proʊtʃt] [ðə; ði] [mɑ:rʃ] [ə; eɪ] [fju:] [bɜ:rdz][wɜ:r; wər] [si:n] ['flaɪɪŋ] [haɪ] [ɪn][ðə; ði] [er] ,

As	I	approached	the	marsh	a	few	birds	were	seen	flying	high	in	the	air	,
作为	我	接近	这	沼泽	一个	很少	鸟类	是	已见	飞行	高的	在	这	空气	,

当我走近沼泽时，看到几只鸟在高空中飞翔。

[ænd; ənd] , [æz; əz][aɪ] [nɪə] [ðə; ði] ['nestɪŋ] [saɪt] , [ðə; ði] ['flaɪɪŋ] [bɜ:rdz] [geɪv] [noʊts][ʌv; əv][ə'lɑ:rm] ,

and	,	as	I	neared	the	nesting	site	,	the	flying	birds	gave	notes	of	alarm	,
和	,	作为	我	接近	这	嵌套	地点	,	这	飞行	鸟类	给予	笔记	的	警报	,

当我靠近鸟巢时，飞鸟发出了警报声。

[ænd; ənd]['prez(ə)ntli][ðə; ði] [er] [wʌz; wəz] [fɪld] [wɪð; wɪθ][ðə; ði]['greɪsf(ə)l][fɔ:rmz][ʌv; əv] [ðɪs] ['bju:tɪf(ə)l]

and	presently	the	air	was	filled	with	the	graceful	forms	of	this	beautiful
和	目前	这	空气	曾是	已填	和	这	优美	表格	的	这	美丽的

['lɪt(ə)l][bɜ:rd] .

little	bird	.
小的	鸟	.

很快，空中充满了这种美丽小鸟的优美身影。

[ðeɪ] ['sə:kld][ə'baʊt][ˌem 'i:] , [dɑ:tɪŋ] [daʊn] [tu:; tə] [wɪ'ðɪn] [ə; eɪ] [fju:] [fi:t] [ʌv; əv][maɪ] [hed] ,

They	circled	about	me	,	darting	down	to	within	a	few	feet	of	my	head	,
他们	圈起来	关于	我	,	飞镖	向下	到	之内	一个	很少	脚	的	我的	头	,

它们围着我转圈，俯冲到离我头部几英尺的地方，

['kɑ:nstəntli] ['ʌtərɪŋ] [ə; eɪ] [hɑ:rʃ] , ['skri:mɪŋ] [kraɪ] .

constantly	uttering	a	harsh	,	screaming	cry	.
不断地	发出声音	一个	残酷的	,	尖叫	哭	.

不断发出刺耳的尖叫声。

[æz; əz][ðə; ði] [egz] [ɑ:r; ər][leɪd][ə'pɑ:n][ðə; ði] [ber] [graʊnd] ,

As	the	eggs	are	laid	upon	the	bare	ground	,
作为	这	鸡蛋	是	铺设	之上	这	裸	地面	,

当鸟蛋产在裸露的地面上时，

[wɪtʃ] [ðə; ði] ['braʊnɪʃ] [ænd; ənd] ['blækɪʃ] ['mɑ:kiŋz] [soʊ] ['kloʊsli] [rɪ'zemb(ə)l] ,

which	the	brownish	and	blackish	markings	so	closely	resemble	,
哪个	这	棕褐色	和	黑褐色	标记	所以	密切	类似	,

这些棕色和黑色的斑纹与上述斑纹极为相似

[aɪ][wʌz; wəz][æt; ət][fɜ:rst][ʌn'eɪb(ə)l][tu:; tə][faɪnd][ðə; ði] [nests] ,

I	was	at	first	unable	to	find	the	nests	,
我	曾是	在	第一的	无法	到	寻找	这	巢穴	,

起初我找不到鸟巢。

[ænd; ənd] [dɪ'skʌvərd] [ðæt] [ðə; ði]['oʊnli] [wei] [tu:; tə]['loʊkeɪt][ðem; ðəm][wʌz; wəz][tu:; tə][stænd]['kwaɪətli]

and	discovered	that	the	only	way	to	locate	them	was	to	stand	quietly
和	发现	那	这	仅有的	方式	到	定位	他们	曾是	到	站立	悄悄

[ænd; ənd] [wɑ:tʃ] [ðə; ði][bɜ:rdz] .

and	watch	the	birds	.
和	手表	这	鸟类	.

他们发现找到它们的唯一方法是静静地站在那里观察鸟儿。

[wen] [ðə; ði][tɜ:rn][ɪz] ['pæsɪŋ] ['oʊvər][ðə; ði] [nest] [ˌaɪ 'ti:] [tʃeks] [ɪts] [flaɪt] ,

When	the	Tern	is	passing	over	the	nest	it	checks	its	flight	,
什么时候	这	燕鸥	是	通过	超过	这	巢	它	检查	它是	航班	,

当燕鸥飞过鸟巢时，它会检查自己的飞行姿态。

[ænd; ənd] [pɔiziz] [fɔ:r; fər][ə; eɪ]['moʊmənt][ɑ:n] ['kwɪvərɪŋ] [wɪŋz] .

and	poises	for	a	moment	on	quivering	wings	.
和	姿态	为了	一个	片刻	在	颤抖	翅膀	.

它颤抖着翅膀，静静地保持着姿态。

[baɪ] ['ki:pɪŋ] [maɪ] [aɪz] [ɑ:n] [ðɪs] [spɑ:t][aɪ] [faʊnd] [ðə; ði] [nest] [wɪð; wɪθ] ['veri] ['lɪt(ə)l] ['trʌb(ə)l] .

By	keeping	my	eyes	on	this	spot	I	found	the	nest	with	very	little	trouble	.
经过	保持	我的	眼睛	在	这	点	我	成立	这	巢	和	非常	小的	麻烦	.

我一直盯着这个地方，所以很轻松地就找到了鸟巢。

[ðə; ði] ['kɑ:mplɪment] [ʌv; əv] [egz] , [wen] [ðə; ði][bɜ:rd][hæz; həz][nɑ:t] [bɪn] [dɪ'stɜ:rbd] , [ɪz]['ju:ʒuəli; 'ju:ʒəli]

The	complement	of	eggs	,	when	the	bird	has	not	been	disturbed	,	is	usually
这	补充	的	鸡蛋	,	什么时候	这	鸟	有	不是	到过	不安	,	是	通常

[θri:] .

three	.
三	.

如果鸟儿没有受到干扰，通常一头鸟会产下三枚蛋。

[ði:z] [ɑ:r; ər][leɪd][ɪn][ə; eɪ] ['sɔ:sər] [ʃeɪpt] ['strʌktʃər] [ʌv; əv] [ded] [ˌvedʒə'teɪʃn] , [wɪtʃ] [ɪz] [skreɪpt]

These	are	laid	in	a	saucer	shaped	structure	of	dead	vegetation	,	which	is	scraped
这些	是	铺设	在	一个	碟子	形状	结构	的	死的	植被	,	哪个	是	刮擦

[tə'geðər] ,

together	,
一起	,

它们被放置在一个由枯死植物刮擦而成的碟状结构中，

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['sɜ:rfɪs] [ʌv; əv][ðə; ði][wet] , ['bɑ:gi] [graʊnd] .

from	the	surface	of	the	wet	,	boggy	ground	.
从	这	表面	的	这	湿的	,	沼泽地	地面	.

从潮湿沼泽地的表面。

[ðə; ði][bɜːrd] ['fɪgjərd] [ɪn][ðə; ði] [pleɪt] [hæd; həd] [pleɪst] [ɪts][nest][ɑːn][ðə; ði] [edʒ] [ʌv; əv][æn; ən][oʊld]

The	bird	figured	in	the	plate	had	placed	its	nest	on	the	edge	of	an	old
这	鸟	想	在	这	盘子	有	放置	它是	巢	在	这	边缘	的	一个	老的

['mʌskræt] [haʊs] ,

muskrat	house	,
麝鼠	房子	,

盘子里的鸟把巢筑在了一座旧麝鼠窝的边缘。

[ænd; ənd][maɪ] [ə'tenʃ(ə)n] [wʌz; wəz] [ə'træktɪd] [tuː; tə][ˌaɪ 'tiː][baɪ][ðə; ði][fækt] [ðæt] [ə'pɑːn][ðə; ði] [edʒ]

and	my	attention	was	attracted	to	it	by	the	fact	that	upon	the	edge
和	我的	注意力	曾是	吸引	到	它	经过	这	事实	那	之上	这	边缘

[ʌv; əv][ðə; ði][ræt] [haʊs] ,

of	the	rat	house	,
的	这	鼠	房子	,

我的注意力被吸引住了，因为在鼠窝边缘，

[wer] [ˌaɪ 'tiː][hæd; həd] [klaɪmd] [tuː; tə][rest][ɪt'self] , [wʌz; wəz][ðə; ði]['bɑːdi][ʌv; əv][ə; eɪ] [jʌŋ] ['dæbˌtʃɪk]

where	it	had	climbed	to	rest	itself	,	was	the	body	of	a	young	dabchick
在哪里	它	有	攀登	到	休息	本身	,	曾是	这	身体	的	一个	年轻的	鹞鹞

,

,

,

它爬上去休息的地方，发现了一只小鹞鹞的尸体。

[ɔːr] - [griːb] , ['skersli] [tuː] [ænd; ənd][wʌn] - [hæf] [ɪntʃɪz] [lɔːŋ] , [ænd; ənd][nɑːt] ['twenti] -

or	piedbilled	grebe	,	scarcely	two	and	one	-	half	inches	long	,	and	not	twenty	-
或者	-	鹞鹞	,	几乎	二	和	一	-	一半	英寸	长的	,	和	不是	二十	-

[fɔːr] ['aʊərz] [aʊt][ʌv; əv][ðə; ði] [eg] ,

four	hours	out	of	the	egg	,
四	小时	出去	的	这	蛋	,

或者说，是体长不足两英寸半、孵化不到二十四小时的斑嘴潜鸭。

[ə; eɪ] ['bjuːtɪf(ə)l] ['lɪt(ə)l] [bɔːl] [ʌv; əv] ['blækɪʃ] [daʊn] , [straɪpt] [wɪð; wɪθ] [braʊn] [ænd; ənd] [waɪt] .

a	beautiful	little	ball	of	blackish	down	,	striped	with	brown	and	white	.
一个	美丽的	小的	球	的	黑褐色	向下	,	有条纹的	和	棕色的	和	白色的	.

一个漂亮的黑色绒球，上面有棕色和白色的条纹。

[frʌm; frəm][ðə; ði] ['lætər] [pɑːrt][ʌv; əv][dʒʊ'laɪ][tuː; tə][ðə; ði]['mɪd(ə)l][ʌv; əv] ['ɔːgəst] [lɑːrdʒ] ['flɑːks] [ʌv; əv]

From	the	latter	part	of	July	to	the	middle	of	August	large	flocks	of
从	这	后者	部分	的	七月	到	这	中间	的	八月	大的	羊群	的

[blæk] [tərnz] [meɪ] [biː; bi] [siːn] [ɑːn][ðə; ði] [ʃɔːz] [ʌv; əv]['aʊər; ɑːr]['lɑːrdʒər] [leɪks] [ɑːn][ðer; ðər] ['ænjuəl]

Black	Terns	may	be	seen	on	the	shores	of	our	larger	lakes	on	their	annual
黑色的	燕鸥	可能	是	已见	在	这	海岸	的	我们的	更大的	湖泊	在	他们的	年度的

[maɪ'greɪʃ(ə)n] ['saʊθwərd] .

migration	southward	.
迁移	向南	.

从七月下旬到八月中旬，大群黑燕鸥会在一年一度的南迁途中出现在我们较大湖泊的岸边。

" [ðə; ði] [rev] . [piː] . [biː] . ['piːˌbɑːdi] , [ɪn] [ə'l(j)uːd] [tuː; tə][hɪz; ɪz][ˌɑːbzər'veɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði] [nests] [ʌv; əv]

"	The	Rev	.	P	.	B	.	Peabody	,	in	alluding	to	his	observation	of	the	nests	of
"	这	牧师	.	P	.	B	.	皮博迪	,	在	暗示	到	他的	观察	的	这	巢穴	的

[ðə; ði][tɜːrn] , [sez] :

the	Tern	,	says	:
这	燕鸥	,	说道	:

"P.B.皮博迪牧师在谈到他对燕鸥巢穴的观察时说：

“ [ə'mɪd] [ðɪs] ['floʊtɪŋ] [si:] [ʌv; əv][ə'kwɑ:tɪk][nests] [aɪ] [sɔ:] [æn; ən][ʌn'ju:ʒuəl] ['nʌmbər] [ʌv; əv] [wel]

“	Amid	this	floating	sea	of	aquatic	nests	I	saw	an	unusual	number	of	well
”	之中	这	漂浮的	海	的	水	巢穴	我	锯	一个	异常	数字	的	出色地

[kən'strʌktɪd] ['hoʊmz][ʌv; əv][ðə; ði][tɜ:rn] .

constructed	homes	of	the	Tern	.
建造	房屋	的	这	燕鸥	.

“在这片漂浮的水生鸟巢海洋中，我看到了数量异常多的、结构精良的燕鸥巢穴。

[ə'mʌŋ] [ði:z] [wʌz; wəz][wʌn] [ðæt] [aɪ] [kaʊnt] [ə; eɪ] ['pɜ:rfɪkt] [nest] .

Among	these	was	one	that	I	count	a	perfect	nest	.
之中	这些	曾是	一	那	我	数数	一个	完美的	巢	.

其中有一个我认为是完美的鸟巢。

[ˌaɪ 'ti:] ['restɪd] [ɑ:n][ðə; ði] ['pɜ:rfɪktli] [flæt] [faʊn'deɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ə; eɪ] [smɔ:l] [dɪ'keɪd] [ræt] [haʊs] ,

It	rested	on	the	perfectly	flat	foundation	of	a	small	decayed	rat	house	,
它	休息	在	这	完美	平坦的	基础	的	一个	小的	腐烂的	鼠	房子	,

它静静地躺在一间破旧小老鼠窝平坦的地基上。

[wɪtʃ] [wʌz; wəz] [ə'baʊt] [ˌfɔ:r'ti:n] [ɪntʃɪz] [ɪn][daɪ'æmɪtər] .

which	was	about	fourteen	inches	in	diameter	.
哪个	曾是	关于	十四	英寸	在	直径	.

直径约十四英寸。

[ðə; ði] [nest] , [ɪn][fɔ:rm] , [ɪz][ə; eɪ] ['trʌŋketɪd] [koʊn] (['bɑ:rɪŋ] [ðə; ði]['kævəti]) ,

The	nest	,	in	form	,	is	a	truncated	cone	(	barring	the	cavity	)	,
这	巢	,	在	形式	,	是	一个	截断	锥体	(	禁止	这	空腔	)	,

鸟巢的形状是一个截锥体（不包括巢穴部分）。

[wʌz; wəz][ə'baʊt] [eɪt] [ɪntʃɪz] [haɪ] [ænd; ənd][ten] [ɪntʃɪz] [ɪn][daɪ'æmɪtər] .

was	about	eight	inches	high	and	ten	inches	in	diameter	.
曾是	关于	八	英寸	高的	和	十	英寸	在	直径	.

高约八英寸，直径约十英寸。

[ðə; ði] ['hɑ:loʊ] — [kwaɪt] ['ʃæloʊ] — [wʌz; wəz][ə'baʊt]['sev(ə)n] [ɪntʃɪz] [ə'krɔ:s] , ['bi:ɪŋ] [ðʌs]

The	hollow	—	quite	shallow	—	was	about	seven	inches	across	,	being	thus
这	空洞的	—	相当	浅的	—	曾是	关于	七	英寸	穿过	,	存在	因此

[ʌn'ju:ʒuəli,ʌn'ju:ʒəli][lɑ:rdʒ] .

unusually	large	.
异常地	大的	.

这个凹陷处很浅，直径约七英寸，因此尺寸异常大。

[ðə; ði] [hoʊl] [wʌz; wəz] [bɪlt] [ʌp][ʌv; əv]['bɪts][ʌv; əv] ['rʌʃɪz] , ['kærid] [tu:; tə][ðə; ði][spɑ:t] ,

The	whole	was	built	up	of	bits	of	rushes	,	carried	to	the	spot	,
这	所有的	曾是	建造	向上	的	比特	的	冲刺	,	携带	到	这	点	,

整个建筑都是用运到现场的零碎灯芯草搭建而成的。

[ði:z] ['bi:ɪŋ] [kwaɪt]['ju:nɪfɔ:rm][ɪn][leŋkθ; leŋθ] — [ə'baʊt] [fɔ:r] [ɪntʃɪz] .

these	being	quite	uniform	in	length	—	about	four	inches	.
这些	存在	相当	制服	在	长度	—	关于	四	英寸	.

它们的长度相当一致——大约四英寸。

” ['æftər] ['deɪli] [ˌɑ:bzər'veɪʃ(ə)n][ʌv; əv][ðə; ði][tɜ:rn] ,

”	After	daily	observation	of	the	Tern	,
”	后	日常的	观察	的	这	燕鸥	,

“经过每日对燕鸥的观察，

['dʊrɪŋ] [wɪtʃ] [taɪm] [hi:; hi] ['ædɪd] [mʌtʃ] [tu:; tə][hɪz; ɪz] ['nɑ:lɪdʒ] [ʌv; əv][ðə; ði][bɜ:rd] , [hi:; hi]

during	which	time	he	added	much	to	his	knowledge	of	the	bird	,	he
期间	哪个	时间	他	额外	很多	到	他的	知识	的	这	鸟	,	他

['pɜ:rtnəntli] [æsks] :

pertinently	asks	:
恰当地	问	:

在此期间，他对这种鸟类的了解大大增加，他恰如其分地问道：

“ [huː] [ʃæl; ʃəl] [seɪ] [haʊ] ['meni] [treɪts] [ænd; ənd] ['hæbɪts] [jet] [ˌʌn'noʊn] [meɪ] [biː; bi] [dɪ'skʌvərd]

“	**Who**	**shall**	**say**	**how**	**many**	**traits**	**and**	**habits**	**yet**	**unknown**	**may**	**be**	**discovered**
”	WHO	将	说	如何	许多	特征	和	习惯	然而	未知	可能	是	发现

[θruː] ['peɪʃ(ə)nt] ['wɑtʃɪŋ] [ʌv; əv] [kə'mjuːnəti] - ['briːdɪŋ] [bɜːrdz] ,

through	**patient**	**watching**	**of**	**community**	**-**	**breeding**	**birds**	**,**
通过	病人	观看	的	社区	-	选育	鸟类	,

“谁能说通过耐心观察群居繁殖的鸟类，还能发现多少我们尚未知晓的特征和习性呢？”

[baɪ] [men] [end'ʒɔɪɪŋ] [mɔːr] [ʌv; əv] ['liːʒər] [fɔːr; fər] [sʌtʃ] [dɪ'laɪtf(ə)l] ['stʌdiz] [ðæn; ðən] ['ɔːf(ə)n] [fɔːlz] [tuː; tə]

by	**men**	**enjoying**	**more**	**of**	**leisure**	**for**	**such**	**delightful**	**studies**	**than**	**often**	**falls**	**to**
经过	男人	享受	更多的	的	闲暇	为了	这样的	愉快	研究	比	经常	瀑布	到

[ðə; ði] [lɑːt] [ʌv; əv] [moʊst] [ʌv; əv] [juː 'es] [huː] [hæv; həv] [bred] [ænd; ənd] ['bʌtər] [tuː; tə] [ɜːrn] [ænd; ənd] [ə; eɪ]

the	**lot**	**of**	**most**	**of**	**us**	**who**	**have**	**bread**	**and**	**butter**	**to**	**earn**	**and**	**a**
这	很多	的	最多	的	我们	WHO	有	面包	和	黄油	到	赚	和	一个

['taɪni] [pɑːrt] [ʌv; əv] [ðə; ði] ['wɝːldz] [wɜːrk] [tuː; tə] ['fɪnɪʃ] ?

tiny	**part**	**of**	**the**	**world's**	**work**	**to**	**finish**	**?**
微小的	部分	的	这	世界的	工作	到	结束	?

那些比我们大多数人有更多闲暇时间从事此类令人愉悦的研究的人，往往没有那么多闲暇时间去研究这些研究，因为我们大多数人都要养家糊口，还要完成世界上一小部分的工作?

” [ðə; ði] ['medoʊ] [lɑːrk] .

”	**THE**	**MEADOW**	**LARK**	**.**
”	这	草地	云雀	.

“云雀。”

“ [nɑːt] [æn; ən] [ɪntʃ] [ʌv; əv] [hɪz; ɪz] ['bɑːdi] [ɪz] [friː] [frʌm; frəm] [dɪ'laɪt] .

“	**Not**	**an**	**inch**	**of**	**his**	**body**	**is**	**free**	**from**	**delight**	**.**
“	不是	一个	英寸	的	他的	身体	是	自由的	从	喜	.

“他全身每一寸肌肤都洋溢着喜悦。”

[kæn; kən] [hiː; hi] [kiːp] [hɪm'self] [stɪl] [ɪf] [hiː; hi] [wʊd] ?

Can	**he**	**keep**	**himself**	**still**	**if**	**he**	**would**	**?**
能	他	保持	他自己	仍然	如果	他	会	?

如果他愿意，他能让自己保持静止吗?

[oʊ] , [nɑːt] [hiː; hi] !

Oh	**,**	**not**	**he**	**!**
哦	,	不是	他	!

哦，不会是他吧!

[ðə; ði] ['mjuːzɪk] [stəːz] [ɪn] [hɪm; ɪm] [laɪk] [wɪnd] [θruː] [ə; eɪ] [triː] .

The	**music**	**stirs**	**in**	**him**	**like**	**wind**	**through**	**a**	**tree**	**.**
这	音乐	搅拌	在	他	喜欢	风	通过	一个	树	.

音乐在他心中激荡，如同风吹过树梢。

” [hiː; hi] [wel] [noʊn] ['medoʊ] [ɔːr] [oʊld] [fiːld] [lɑːrk] [ɪz] [ə; eɪ] ['kɑːnstənt] ['rezɪdənt] [saʊθ] [ʌv; əv] ['lætɪtuːd]

”	**HE**	**well**	**known**	**Meadow**	**or**	**Old**	**Field**	**Lark**	**is**	**a**	**constant**	**resident**	**south**	**of**	**latitude**
”	他	出色地	已知	草地	或者	老的	场地	云雀	是	一个	持续的	居民	南	的	纬度

- ,

39	**,**
-	,

“众所周知的草地云雀或老田云雀常年栖息在北纬39度以南，

[ænd; ənd] ['meni] ['wɪntər] ['fɑːrðər] [nɔːrθ] [ɪn] ['feɪvərɪt] [ləu'kælitiz] .

and	**many**	**winter**	**farther**	**north**	**in**	**favorite**	**localities**	**.**
和	许多	冬天	更远	北	在	最喜欢的	地方	.

许多人还会选择在更北的地方过冬。

[ɪts][ˌdʒiːə'græfɪk(ə)l][reɪndʒ][ɪz] ['iːstərn] [nɔːrθ] [ə'merɪkə] , ['kænədə][tuː; tə] [saʊθ] ['noʊvə]['skoʊʃə] , [kə'bek]

Its	geographical	range	is	eastern	North	America	,	Canada	to	south	Nova	Scotia	,	Quebec
它是	地理	范围	是	东	北	美国	,	加拿大	到	南	新星	斯科舍省	,	魁北克

,

,

,

其地理分布范围为北美东部，从加拿大南部新斯科舍省和魁北克省开始。

[ænd; ənd][ɑːn'terioʊ][tuː; tə] ['iːstərn] [ˌmænɪ'toʊbə] ; [west] [tuː; tə] [ˌmɪnɪ'soʊtə] , ['aɪor] , [mɪ'zʊri] ,

and	Ontario	to	eastern	Manitoba	;	west	to	Minnesota	,	Iowa	,	Missouri	,
和	安大略省	到	东	曼尼托巴省	;	西方	到	明尼苏达州	,	爱荷华州	,	密苏里州	,

['iːstərn] ['kænzəs] , [ðə; ði] ['ɪndiən] ['terətɔːri] ,

eastern	Kansas	,	the	Indian	Territory	,
东	堪萨斯州	,	这	印度	领土	,

从安大略省到曼尼托巴省东部；向西到明尼苏达州、爱荷华州、密苏里州、堪萨斯州东部、印第安领地，

[ænd; ənd] ['teksəs] ; [saʊθ] [tuː; tə]['flɔːrɪdə; 'flɑːrədə][ænd; ənd][ðə; ði] [gʌlf] [koʊst] , [ɪn][ɔːl][ʌv; əv] [wɪtʃ]

and	Texas	;	south	to	Florida	and	the	Gulf	coast	,	in	all	of	which
和	德克萨斯州	;	南	到	佛罗里达	和	这	海湾	海岸	,	在	全部	的	哪个

[ləu'kælitiz] ,

localities	,
地方	,

以及德克萨斯州；向南延伸至佛罗里达州和墨西哥湾沿岸，所有这些地区，

[ɪk'sept] [ɪn][ðə; ði] [ɪk'striːm] [nɔːrθ] , [ˌaɪ 'tiː]['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['rɪrz] [tuː] [ɔːr] [θriː] [bruːdz] [ɪn][ə; eɪ]['siːz(ə)n] .

except	in	the	extreme	north	,	it	usually	rears	two	or	three	broods	in	a	season	.
除了	在	这	极端	北	,	它	通常	后部	二	或者	三	幼崽	在	一个	季节	.

除了极北地区外，它通常一个繁殖季会繁育两到三窝幼崽。

[ɪn][ðə; ði] ['nɔːrðərn] [steɪts] [ˌaɪ 'tiː][ɪz]['oʊnli][ə; eɪ] ['sʌmər] ['rezɪdənt] ,

In	the	Northern	States	it	is	only	a	summer	resident	,
在	这	北方	各州	它	是	仅有的	一个	夏天	居民	,

在北方各州，它只是夏季留鸟。

[ə'raɪvɪŋ] [ɪn]['eɪprəl][ænd; ənd] [rɪ'meɪnɪŋ] [ʌn'tɪl][ðə; ði]['lætər][pɑːrt][ʌv; əv][ɑːk'toʊbər][ænd; ənd]

arriving	in	April	and	remaining	until	the	latter	part	of	October	and
抵达	在	四月	和	其余的	直到	这	后者	部分	的	十月	和

[ə'keɪʒ(ə)nəli] [noʊ'vembər] .

occasionally	November	.
偶尔	十一月	.

4月抵达，一直待到10月下旬，偶尔也会待到11月。

[ɪk'septɪŋ] ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] ['briːdɪŋ] ['siːz(ə)n] ,

Excepting	during	the	breeding	season	,
除外	期间	这	选育	季节	,

除了繁殖季节之外，

[smɔːl] ['flɑːks] [meɪ] ['ɔːf(ə)n][biː; bi] [siːn] ['roʊvɪŋ] [ə'baʊt] [ɪn] [sɜːrtʃ] [ʌv; əv] [gʊd] ['fiːdɪŋ] [graʊndz] .

small	flocks	may	often	be	seen	roving	about	in	search	of	good	feeding	grounds	.
小的	羊群	可能	经常	是	已见	漫游	关于	在	搜索	的	好的	喂养	理由	.

经常可以看到小群的鸟儿四处游荡，寻找好的觅食地。

['meɪdʒər] - [sez] [ðɪs] [ɪz] [ɪ'speʃəli] [truː] [ɪn][ðə; ði][fɔːl][ʌv; əv][ðə; ði] [jɪr] .

Major	Bendire	says	this	is	especially	true	in	the	fall	of	the	year	.
主要的	-	说道	这	是	尤其	真的	在	这	落下	的	这	年	.

本迪尔少校表示，这种情况在秋季尤为明显。

[æt; ət] [ðɪs] [taɪm] ['sevrəl] ['fæməliz] [ju'naɪt] ,

At	this	time	several	families	unite	,
在	这	时间	一些	家庭	团结	,

此时，几个家庭联合起来，

[ænd; ənd][æz; əz] ['meni] [æz; əz] [tuː] ['dʌz(ə)n] [meɪ] [ə'keɪʒ(ə)nəli] [biː; bi] [flʌʃt] [ɪn][ə; eɪ] [fiːld] ,

and	as	many	as	two	dozen	may	occasionally	be	flushed	in	a	field	,
和	作为	许多	作为	二	打	可能	偶尔	是	酡	在	一个	场地	,

有时，田野里可能会惊起多达二十几只。

['oʊvər] [wɪtʃ] [ðeɪ] ['skætər] , ['roʊmɪŋ] [ə'baʊt] [ˌɪndɪ'pendəntli] [ʌv; əv] [iːtʃ] ['ʌðər] .

over	which	they	scatter	,	roaming	about	independently	of	each	other	.
超过	哪个	他们	分散	,	漫游	关于	独立	的	每个	其他	.

它们散落在各处，各自独立地游荡。

[wen] [wʌn] [teɪks] [wɪŋ] [ɔːl][ðə; ði] ['ʌðər] [ɪn][ðə; ði][və'sɪnəti] ['fɑːloʊ] .

When	one	takes	wing	all	the	others	in	the	vicinity	follow	.
什么时候	一	需要	翼	全部	这	其他的	在	这	附近	跟随	.

当一只鸟展翅飞翔时，附近的其他鸟都会跟随。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ə; eɪ] [ʃaɪ] [bɜːrd][ɪn][ðə; ði] [iːst] ,

It	is	a	shy	bird	in	the	East	,
它	是	一个	害羞的	鸟	在	这	东方	,

在东方，它是一种害羞的鸟。

[waɪl] [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l] [steɪts] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][kwaɪt][ðə; ði] [rɪ'vɜːrs] .

while	in	the	middle	states	it	is	quite	the	reverse	.
尽管	在	这	中间	各州	它	是	相当	这	撤销	.

而中部各州的情况则恰恰相反。

[ɪts] [flaɪt] [ɪz] ['ræðər] [lə'bɔːriəs] , [æt; ət] [liːst] [ɪn] ['staːtiŋ] ,

Its	flight	is	rather	laborious	,	at	least	in	starting	,
它是	航班	是	相当	费力的	,	在	至少	在	开始	,

它的飞行相当吃力，至少在起步阶段是这样。

[ænd; ənd][ɪz] [kən'tɪnjuːd] [baɪ][ə; eɪ] ['sɪriːz] [ʌv; əv]['ræpɪd] ['muːvmənts] [ʌv; əv][ðə; ði] [wɪŋz] ,

and	is	continued	by	a	series	of	rapid	movements	of	the	wings	,
和	是	持续	经过	一个	系列	的	迅速的	移动	的	这	翅膀	,

然后是一系列快速的翅膀运动，

['ɔːltərneɪtɪŋ] [wɪð; wɪθ] [ʃɔːrt] ['distənsiz] [ʌv; əv] ['seɪlɪŋ] , [ænd; ənd][ɪz] ['rerli] [prə'træktɪdˌproʊ'træktɪd] .

alternating	with	short	distances	of	sailing	,	and	is	rarely	protracted	.
交替	和	短的	距离	的	帆船	,	和	是	很少	拖延	.

航行距离短，很少拖延。

[ɑːn] [ə'laɪtɪŋ] , [wɪtʃ] [ɪz] [ə'kʌmpənid] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] ['twɪtʃɪŋ] [ʌv; əv][ɪts][teɪl] ,

On	alighting	,	which	is	accompanied	with	a	twitching	of	its	tail	,
在	下车	,	哪个	是	伴随	和	一个	抽搐	的	它是	尾巴	,

落地时，尾巴会抽动一下。

[ˌaɪ 'tiː]['juːʒuəli; 'juːʒəli] ['setlz] [ɑːn][sʌm; səm] [fens] [reɪl] , [poʊst] , ['boʊldər] , - ,

it	usually	settles	on	some	fence	rail	,	post	,	boulder	,	weedstock	,
它	通常	定居点	在	一些	栅栏	轨	,	邮政	,	巨石	,	-	,

它通常会停留在栅栏横梁、柱子、巨石或杂草上。

[ɔːr][ɑːn][ə; eɪ] ['hɪlək] [ɪn][ə; eɪ] ['medoʊ] [frʌm; frəm] [wɪtʃ] [ˌaɪ 'tiː][kæn; kən][get][ə; eɪ] [gʊd] [vjuː] [ʌv; əv]

or	on	a	hillock	in	a	meadow	from	which	it	can	get	a	good	view	of
或者	在	一个	岗	在	一个	草地	从	哪个	它	能	得到	一个	好的	看法	的

[ðə; ði] [sə'raʊndɪŋz] ,

the	surroundings	,
这	周围环境	,

或者在草地上的小山丘上，从那里可以清楚地看到周围的环境。

[ænd; ənd][bʌt; bət] ['rerli] [ɑːn][ə; eɪ] [lɪm] [ʌv; əv][ə; eɪ] [triː] .

and	but	rarely	on	a	limb	of	a	tree	.
和	但	很少	在	一个	肢	的	一个	树	.

但很少出现在树枝上。

[ɪts] ['feɪvərɪt] [rɪ'zɔrts, ri:'zɔrts, ri:'sɔrts][ɑ:r; ər] [medəuz] , ['fæloʊ] [fi:ldz] , ['pɑ:stʃəz] , [ænd; ənd] ['klɪrɪŋz] ,

Its	favorite	resorts	are	meadows	,	fallow	fields	,	pastures	,	and	clearings	,
它是	最喜欢的	度假村	是	草地	,	休耕	字段	,	牧场	,	和	空地	,

[bʌt; bət][ɪn][sʌm; səm] ['sekʃnz] ,

but	in	some	sections	,
但	在	一些	部分	,

它最喜欢的栖息地是草地、休耕地、牧场和林间空地，但在某些地区，

[æz; əz][ɪn] ['nɔ:rðərn] ['flɔ:rɪdə; 'flɑ:rədə] , [fɔ:r; fər] ['ɪnstəns] , [ˌaɪ 'ti:]['ɔ:lsoʊ] ['fri:kwənts] [ðə; ði] [loʊ] , ['oʊpən]

as	in	northern	Florida	,	for	instance	,	it	also	frequents	the	low	,	open
作为	在	北方	佛罗里达	,	为了	实例	,	它	还	常客	这	低的	,	打开

[paɪn] [wʊdz] [ænd; ənd] [nests] [ðer; ðər] .

pine	woods	and	nests	there	.
松树	树林	和	巢穴	那里	.

例如在佛罗里达州北部，它也经常出没于低矮开阔的松树林中，并在那里筑巢。

[ðə; ði] [sɔ:ŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] ['medoʊ] [lɑ:rk][ɪz][nɑ:t] [mʌtʃ] ['verid] , [bʌt; bət][ɪts] [klɪr] ,

The	song	of	the	Meadow	Lark	is	not	much	varied	,	but	its	clear	,
这	歌曲	的	这	草地	云雀	是	不是	很多	多种多样	,	但	它是	清除	,

云雀的鸣叫声变化不多，但很清晰。

['wɪslɪŋ] [noʊts] , [soʊ] ['fri:kwəntli] [hɜ:rd] [ɪn][ðə; ði] ['ɜ:rli] [sprɪŋ] , [ɑ:r; ər] [mə'loʊdiəs] [ænd; ənd]

whistling	notes	,	so	frequently	heard	in	the	early	spring	,	are	melodious	and
吹口哨	笔记	,	所以	频繁地	听到	在	这	早期的	春天	,	是	悦耳动听	和

['pli:zɪŋ] [tu:; tə][ðə; ði] [ɪr] .

pleasing	to	the	ear	.
令人愉悦	到	这	耳朵	.

早春时节经常能听到的哨声，旋律优美动听。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] [dɪ'saɪdɪdli] [ðə; ði]['fɑ:rmɚz] - [frend] , ['fi:dɪŋ] , [æz; əz][ˌaɪ 'ti:] [dʌz] , [ɑ:n] ['nɑ:kʃəs] ['ɪnsekts] ,

It	is	decidedly	the	farmers	'	friend	,	feeding	,	as	it	does	,	on	noxious	insects	,
它	是	绝对地	这	农民	-	朋友	,	喂养	,	作为	它	做	,	在	有害的	昆虫	,

它无疑是农民的朋友，因为它以有害昆虫为食。

[kætə'pɪləz] , [mɔθs] , ['græsˌhɔpəz] , ['spaɪdər] , [wə:mz, vɔ:rms][ænd; ənd][ðə; ði][laɪk] , [ænd; ənd]

caterpillars	,	moths	,	grasshoppers	,	spiders	,	worms	and	the	like	,	and
毛毛虫	,	蛾子	,	蚱蜢	,	蜘蛛	,	蠕虫	和	这	喜欢	,	和

['i:tɪŋ] [bʌt; bət]['lɪt(ə)l][greɪn] .

eating	but	little	grain	.
吃	但	小的	粮食	.

以毛虫、飞蛾、蚱蜢、蜘蛛、蠕虫等为食，却很少吃谷物。

[ðə; ði][lɑ:rk][s'pendz][ðə; ði] ['greɪtər] [pɑ:rt][ʌv; əv][ɪts][taɪm][ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] , [prəʊ'kjʊərɪŋ][ɔ:l][ɪts] [fu:d]

The	lark	spends	the	greater	part	of	its	time	on	the	ground	,	procuring	all	its	food
这	云雀	花费	这	更大的	部分	的	它是	时间	在	这	地面	,	采购	全部	它是	食物

[ðer; ðər] .

there	.
那里	.

云雀大部分时间都在地面上活动，并在那里觅食。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz] ['seldəm] [faʊnd] [ə'loʊn] , [ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:][ɪz] [sed] [rɪ'meɪnz] [perd] [fɔ:r; fər][laɪf] .

It	is	seldom	found	alone	,	and	it	is	said	remains	paired	for	life	.
它	是	很少	成立	独自的	,	和	它	是	说	遗迹	成对的	为了	生活	.

它很少单独出现，据说终生都会成双成对。

['nestɪŋ] [bɪ'gɪnz] [ɪn][ðə; ði] ['ɜ:rli] [pɑ:rt][ʌv; əv] [meɪ] [ænd; ənd] ['læsts] [θru:] [dʒu:n] .

Nesting	begins	in	the	early	part	of	May	and	lasts	through	June	.
嵌套	开始	在	这	早期的	部分	的	可能	和	持续时间	通过	六月	.

筑巢期从五月初开始，一直持续到六月。

[bəuθ]['sɛksəz, 'sɛksɪz] [ə'sɪst] [ɪn] ['bɪldɪŋ] [ðə; ði] [nest] , [wɪtʃ] [ɪz]['ɔ:lweɪz] [pleɪst] [ɑ:n][ðə; ði] [graʊnd] ,

Both	**sexes**	**assist**	**in**	**building**	**the**	**nest**	**,**	**which**	**is**	**always**	**placed**	**on**	**the**	**ground**	**,**
两个都	性别	协助	在	建筑	这	巢	,	哪个	是	总是	放置	在	这	地面	,

雌雄鸟都会参与筑巢，巢穴总是建在地面上。

['i:ðər] [ɪn][ə; eɪ]['nætʃ(ə)rəl] [dɪ'preʃ(ə)n] , [ɔ:r][ɪn][ə; eɪ]['lɪt(ə)l]['hɑ:loʊ] [skrætʃt] [aʊt][baɪ][ðə; ði][bɜ:rdz] ,

either	**in**	**a**	**natural**	**depression**	**,**	**or**	**in**	**a**	**little**	**hollow**	**scratched**	**out**	**by**	**the**	**birds**	**,**
任何一个	在	一个	自然的	沮丧	,	或者	在	一个	小的	空洞的	刮痕	出去	经过	这	鸟类	,

要么是在天然凹陷处，要么是在鸟类啄出的小洞穴里。

[ə,lɔ:ŋ'saɪd] [ə; eɪ] [bʌntʃ] [ʌv; əv] [græs] [ɔ:r] [wi:dz] .

alongside	**a**	**bunch**	**of**	**grass**	**or**	**weeds**	**.**
旁边	一个	束	的	草	或者	杂草	.

旁边长着一堆草或杂草。

[ðə; ði] [nest] [ɪt'self][ɪz] [laɪnd] [wɪð; wɪθ][draɪ] [græs] , ['stʌbl] , [ænd; ənd] ['sʌmtaɪmz] [paɪn] ['ni:dlz] .

The	**nest**	**itself**	**is**	**lined**	**with**	**dry**	**grass**	**,**	**stubble**	**,**	**and**	**sometimes**	**pine**	**needles**	**.**
这	巢	本身	是	衬里	和	干燥	草	,	茬	,	和	有时	松树	针	.

巢穴内衬有干草、残茬，有时还有松针。

[moʊst] [nests] [ɑ:r; ər] [pleɪst] [ɪn]['lev(ə)l] [medəuz] .

Most	**nests**	**are**	**placed**	**in**	**level**	**meadows**	**.**
最多	巢穴	是	放置	在	等级	草地	.

大多数鸟巢都筑在平坦的草地上。

[ðə; ði] [egz] [ænd; ənd] [jʌŋ] [ɑ:r; ər] ['fri:kwəntli] [dɪ'strɔɪd] [baɪ]['vɜ:rmɪn] , [fɔ:r; fər][ðə; ði] ['medoʊ] [lɑ:rk]

The	**eggs**	**and**	**young**	**are**	**frequently**	**destroyed**	**by**	**vermin**	**,**	**for**	**the**	**meadow**	**lark**
这	鸡蛋	和	年轻的	是	频繁地	损毁	经过	害虫	,	为了	这	草地	云雀

[hæz; həz] ['meni] ['enəmi] .

has	**many**	**enemies**	**.**
有	许多	敌人	.

由于草地云雀有很多天敌，所以它们的卵和幼鸟经常被害虫破坏。

[ðə; ði] [egz] ['veri] [frʌm; frəm] [θri:] [tu:; tə]['sev(ə)n] , [faɪv] ['bi:ɪŋ] [ðə; ði][moʊst] ['kɑ:mən] ,

The	**eggs**	**vary**	**from**	**three**	**to**	**seven**	**,**	**five**	**being**	**the**	**most**	**common**	**,**
这	鸡蛋	各不相同	从	三	到	七	,	五	存在	这	最多	常见的	,

鸡蛋的数量从三枚到七枚不等，其中五枚最为常见。

[ænd; ənd][bəuθ]['sɛksəz, 'sɛksɪz] [ə'sɪst] [ɪn][ðə; ði] ['hætʃɪŋ] , [wɪtʃ] [rɪ'kwaɪrz] [ə'baʊt] [ˌfɪf'ti:n] [ɔ:r][ˌsɪks'ti:n]

and	**both**	**sexes**	**assist**	**in**	**the**	**hatching**	**,**	**which**	**requires**	**about**	**fifteen**	**or**	**sixteen**
和	两个都	性别	协助	在	这	孵化	,	哪个	需要	关于	十五	或者	十六

[deɪz] .

days	**.**
天	.

雌雄双方都会参与孵化，这大约需要十五到十六天。

[ðə; ði] [jʌŋ] [li:v] [ðə; ði][nest] [bɪ'fɔ:r] [ðeɪ] [ɑ:r; ər]['eɪb(ə)l][tu:; tə][flaɪ] — ['haɪdɪŋ][æt; ət][ðə; ði] ['slaɪtəst]

The	**young**	**leave**	**the**	**nest**	**before**	**they**	**are**	**able**	**to**	**fly**	**—**	**hiding**	**at**	**the**	**slightest**
这	年轻的	离开	这	巢	前	他们	是	有能力的	到	飞	—	隐藏	在	这	丝毫

[saɪn][ʌv; əv]['deɪndʒər] .

sign	**of**	**danger**	**.**
符号	的	危险	.

幼鸟在学会飞行之前就离开了巢穴——一遇到危险就会躲藏起来。

[ðə; ði] ['medoʊ] [lɑ:rk] [dʌz] [nɑ:t]['maɪgreɪt] [bɪ'jɑ:nd] [ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] .

The	**Meadow**	**Lark**	**does**	**not**	**migrate**	**beyond**	**the**	**United**	**States**	**.**
这	草地	云雀	做	不是	迁移	超过	这	团结的	各州	.

草地云雀不会迁徙到美国以外的地区。

[ˌaɪ 'ti:][ɪz][ə; eɪ] ['neɪtɪv] [bɜ:rd] , [ænd; ənd][ɪz]['oʊnli][ˌæksə'dent(ə)l][ɪn] ['ɪŋgləɪnd] .

It	**is**	**a**	**native**	**bird**	**,**	**and**	**is**	**only**	**accidental**	**in**	**England**	**.**
它	是	一个	本国的	鸟	,	和	是	仅有的	偶然	在	英格兰	.

它是英国本土鸟类，在英国只是偶然发现的。

[ðə; ði] [egz] [ɑːr; ər] ['spɑːtɪd] , [blɔtʃt] , [ænd; ənd] ['spekld] [wɪð; wɪθ] [ʃeɪdz] [ʌv; əv] [braʊn] , ['pɜːrp(ə)l]

The	eggs	are	spotted	,	blotched	,	and	speckled	with	shades	of	brown	,	purple
这	鸡蛋	是	斑	,	斑驳的	,	和	斑驳的	和	色调	的	棕色的	,	紫色的

[ænd; ənd]['lævəndər] .

and	lavender	.
和	薰衣草	.

这些蛋上有棕色、紫色和淡紫色的斑点、斑块和点状物。

[ə; eɪ] ['kjʊriəs] ['ɪnsɪdənt] [ɪz][toʊld][ʌv; əv][ə; eɪ] ['medoʊ] [lɑːrk] ['traɪɪŋ] [tuː; tə] [ə'laɪt] [ɑːn][ðə; ði][tɑːp][mæst]

A	curious	incident	is	told	of	a	Meadow	Lark	trying	to	alight	on	the	top	mast
一个	好奇的	事件	是	讲述	的	一个	草地	云雀	尝试	到	点燃	在	这	顶部	桅杆

[ʌv; əv][ə; eɪ] ['skuːnər] ['sevrəl] [maɪlz][æt; ət] [siː] .

of	a	schooner	several	miles	at	sea	.
的	一个	大篷车	一些	英里	在	海	.

据说发生了一件奇特的事：一只云雀试图落在几英里外的一艘纵帆船的桅杆顶端。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['evɪdəntli] ['veri] ['taɪərd][bʌt; bət] [wʊd] [nɑːt] ['ventʃər] [nɪr] [ðə; ði] [dek] .

It	was	evidently	very	tired	but	would	not	venture	near	the	deck	.
它	曾是	显然	非常	疲劳的	但	会	不是	风险投资	靠近	这	甲板	.

它显然很累了，但不敢靠近甲板。

['medoʊ] [lɑːrk] .

meadow	lark	.
草地	云雀	.

草地云雀。

[ðə; ði] ['medoʊ] [lɑːrk] .

THE	MEADOW	LARK	.
这	草地	云雀	.

云雀。

[aɪ][toʊld][ðə; ði][mæn] [huː] ['wɑːntɪd][maɪ] ['pɪktʃər] [ðæt] [hiː; hi][kʊd; kəd] [teɪk] [ˌaɪ 'tiː] [ɪf] [hiː; hi] [wʊd]

I	told	the	man	who	wanted	my	picture	that	he	could	take	it	if	he	would
我	讲述	这	男人	WHO	通缉	我的	图片	那	他	可以	拿	它	如果	他	会

[ʃoʊ] [maɪ][nest][ænd; ənd] [egz] .

show	my	nest	and	eggs	.
展示	我的	巢	和	鸡蛋	.

我告诉那个想拍我照片的人，如果他能让我看看我的鸟巢和鸟蛋，他就可以拍我的照片。

[duː][juː; jʊ] [bleɪm] [ˌem 'iː][fɔːr; fər] ['seɪɪŋ] [soʊ] ?

Do	you	blame	me	for	saying	so	?
做	你	责备	我	为了	说	所以	?

你怪我这么说吗?

[dəunt][juː; jʊ] [θɪŋk] [ˌaɪ 'tiː] [meɪks] [ə; eɪ] ['betər] ['pɪktʃər] [ðæn; ðən] [ɪf] [aɪ] [stʊd] [ə'loʊn] ?

Don't	you	think	it	makes	a	better	picture	than	if	I	stood	alone	?
不	你	思考	它	制作	一个	更好的	图片	比	如果	我	站立	独自的	?

你不觉得这样比我独自一人站在那里拍出来的照片更好看吗?

['mɪstər] . [lɑːrk][ɪz] [ə'weɪ] ['getɪŋ] [ˌem 'iː][sʌm; səm] ['brekfəst] , [ɔːr][hiː; hi][kʊd; kəd][biː; bi][ɪn][ðə; ði]

Mr	.	Lark	is	away	getting	me	some	breakfast	,	or	he	could	be	in	the
先生	.	云雀	是	离开	获得	我	一些	早餐	,	或者	他	可以	是	在	这

['pɪktʃər] , [tuː] .

picture	,	too	.
图片	,	也	.

拉尔克先生出去给我买早餐了，或者他也可能出现在照片里。

['æftər][ə; eɪ] [fjuː] [deɪz] [aɪ][ʃæl; ʃəl][hæv; həv][sʌm; səm]['lɪt(ə)l]['beɪbi][bɜːrdz] , [ænd; ənd] [ðen] [wəʊnt][wiː; wi]

After	a	few	days	I	shall	have	some	little	baby	birds	,	and	then	won't	we
后	一个	很少	天	我	将	有	一些	小的	婴儿	鸟类	,	和	然后	惯于	我们

[biː; bi] ['hæpi] .

be	happy	.
是	快乐的	.

过几天我就会有一些小鸟宝宝了，到时候我们该有多高兴啊！

[bɔɪz] [ænd; ənd]['gɜːlz] [huː] [lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði] ['kʌntri] [noʊ] [ˌjuː 'es] ['prɪti] [wel] .

Boys	and	girls	who	live	in	the	country	know	us	pretty	well	.
男孩们	和	女孩们	WHO	居住	在	这	国家	知道	我们	漂亮的	出色地	.

住在乡下的男孩女孩们都很了解我们。

[wen] [ðeɪ] [draɪv][ðə; ði][kaʊz] [aʊt][tuː; tə]['pæstʃər] , [ɔːr] [wen] [ðeɪ] [goʊ][aʊt][tuː; tə]['gæðər][waɪld]

When	they	drive	the	cows	out	to	pasture	,	or	when	they	go	out	to	gather	wild
什么时候	他们	驾驶	这	牛	出去	到	牧场	,	或者	什么时候	他们	去	出去	到	收集	荒野

['flaʊərz] ,

flowers	,
花朵	,

当他们把牛赶到牧场，或者出去采摘野花的时候，

[wiː; wi][sɪt][ɑːn][ðə; ði] [fensiz] [baɪ][ðə; ði]['roʊdsaɪd][ænd; ənd] [meɪk] [ðem; ðəm][glæd][wɪð; wɪθ]['aʊər; ɑːr]

we	sit	on	the	fences	by	the	roadside	and	make	them	glad	with	our
我们	坐	在	这	栅栏	经过	这	路边	和	制作	他们	高兴的	和	我们的

['meri] [sɔːŋ] .

merry	song	.
欢乐	歌曲	.

我们坐在路边的栅栏上，用欢快的歌声让他们开心。

[ðoʊz] [ʌv; əv][juː; jʊ] [huː] [lɪv; laɪv][ɪn][ðə; ði]['sɪti] ['kænɑːt] [siː] [ˌjuː 'es] [ən'les] [juː; jʊ] [kʌm] [aʊt]['ɪntuː][ðə; ði]

Those	of	you	who	live	in	the	city	cannot	see	us	unless	you	come	out	into	the
那些	的	你	WHO	居住	在	这	城市	不能	看	我们	除非	你	来	出去	进入	这

['kʌntri] .

country	.
国家	.

住在城里的人，除非到乡下来，否则是看不到我们的。

[ˌaɪ 'tiː] ['iznt] ['veri] ['ɔːf(ə)n] [ðæt] [wiː; wi][kæn; kən][faɪnd] [sʌtʃ] [ə; eɪ] ['prɪti] [pleɪs] [fɔːr; fər][ə; eɪ] [nest] [æz; əz]

It	isn't	very	often	that	we	can	find	such	a	pretty	place	for	a	nest	as
它	不是	非常	经常	那	我们	能	寻找	这样的	一个	漂亮的	地方	为了	一个	巢	作为

[wiː; wi][hæv; həv] [hɪr] .

we	have	here	.
我们	有	这里	.

我们很少能找到像这里这样漂亮的筑巢地点。

[moʊst][ʌv; əv][ðə; ði][taɪm][wiː; wi] [bɪld] ['aʊər; ɑːr] [nest] ['ʌndər][ðə; ði] [græs] [ænd; ənd]['kʌvər][ˌaɪ 'tiː]['oʊvər] ,

Most	of	the	time	we	build	our	nest	under	the	grass	and	cover	it	over	,
最多	的	这	时间	我们	建造	我们的	巢	在下面	这	草	和	覆盖	它	超过	,

大多数时候，我们会在草丛下筑巢，然后用东西盖住。

[ænd; ənd] [bɪld] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] ['tʌn(ə)l] ['liːdɪŋ; 'ledɪŋ][tuː; tə][ˌaɪ 'tiː] .

and	build	a	little	tunnel	leading	to	it	.
和	建造	一个	小的	隧道	领导	到	它	.

然后修建一条通往那里的小隧道。

[ðɪs] [jɪr] [wiː; wi] [meɪd] [ʌp]['aʊər; ɑːr][maɪndz][nɑːt][tuː; tə][biː; bi][ə'freɪd] .

This	year	we	made	up	our	minds	not	to	be	afraid	.
这	年	我们	制成	向上	我们的	思想	不是	到	是	害怕的	.

今年我们下定决心不再害怕。

[ðə; ði]['pi:p(ə)l] ['lɪvɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['haʊzɪz] ['oʊvər][ðer; ðər][du:][nɑ:t]['bɑ:ðər] [ˌju: 'es][æt; ət][ɔ:l][ænd; ənd]

The	people	living	in	the	houses	over	there	do	not	bother	us	at	all	and
这	人们	活的	在	这	房屋	超过	那里	做	不是	打扰	我们	在	全部	和

[wi:; wi][ɑ:r; ər][soʊ] ['hæpi] .

we	are	so	happy	.
我们	是	所以	快乐的	.

住在那边房子里的人一点也不打扰我们，我们非常高兴。

[ju:; jʊ]['nevər] [sɔ:] ['beɪbi] [lɑ:ks] , [dɪd][ju:; jʊ] ?

You	never	saw	baby	larks	,	did	you	?
你	绝不	锯	婴儿	云雀	,	做过	你	?

你从来没见过小云雀，对吧?

[wel] , [ðeɪ] [ɑ:r; ər] [kwɪr] ['lɪt(ə)l] ['fɛloʊz] , [wɪð; wɪθ]['hɑ:rdli]['eni] ['fɛðɚz] [ɑ:n][ðem; ðəm] .

Well	,	they	are	queer	little	fellows	,	with	hardly	any	feathers	on	them	.
出色地	,	他们	是	酷儿	小的	伙伴们	,	和	几乎	任何	羽毛	在	他们	.

它们真是些奇特的小家伙，身上几乎没有羽毛。

[læst] ['sʌmər] [wi:; wi][hæd; həd][faɪv]['lɪt(ə)l] ['bɜ:rdi] [tu:; tə] [fi:d] ,

Last	summer	we	had	five	little	birdies	to	feed	,
最后的	夏天	我们	有	五	小的	小鸟球	到	喂养	,

去年夏天我们养了五只小鸟，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'ti:] [kept] [ˌju: 'es] ['bɪzi] [frʌm; frəm] ['mɔ:rnɪŋ] [tɪl] [naɪt] .

and	it	kept	us	busy	from	morning	till	night	.
和	它	保留	我们	忙碌的	从	早晨	直到	夜晚	.

我们忙得从早到晚。

[ðɪs] [jɪr] [wi:; wi]['oʊnli][ɪk'spekt] [θri:] , [ænd; ənd]['mɪstər] . [lɑ:rk] [sez] [hi:; hi] [wɪl] [du:][ɔ:l][ðə; ði][wɜ:rk] .

This	year	we	only	expect	three	,	and	Mr	.	Lark	says	he	will	do	all	the	work	.
这	年	我们	仅有的	预计	三	,	和	先生	.	云雀	说道	他	将要	做	全部	这	工作	.

今年我们预计只有三个人，拉尔克先生说他会完成所有的工作。

[hi:; hi] [noʊz] [ə; eɪ] [fi:ld] [ðæt] [ɪz] ['bi:ɪŋ] [plau] , [wer] [hi:; hi][kæn; kən][get][naɪs] , [lɑ:rdʒ]

He	knows	a	field	that	is	being	plowed	,	where	he	can	get	nice	,	large
他	知道	一个	场地	那	是	存在	犁过的	,	在哪里	他	能	得到	好的	,	大的

[wə:mz, vɔ:rms] .

worms	.
蠕虫	.

他知道有一块正在耕作的田地，在那里可以找到又大又肥的蚯蚓。

[hɑ:rk] !

Hark	!
听着	!

听!

[ðæt] [ɪz][hi:; hi] ['sɪŋɪŋ] .

that	is	he	singing	.
那	是	他	歌唱	.

那是他在唱歌。

[hi:; hi] [wɪl] [bi:; bi] [sər'praɪzd] [wen] [hi:; hi] [kʌmz] [bæk] [ænd; ənd][faindz][ˌem 'i:][ɔ:f][ðə; ði][nest] .

He	will	be	surprised	when	he	comes	back	and	finds	me	off	the	nest	.
他	将要	是	惊讶	什么时候	他	来	后退	和	发现	我	离开	这	巢	.

他回来的时候会很惊讶，因为我已经离开了巢穴。

[hi:; hi][ɪz][soʊ][ə'freɪd] [ðæt] [aɪ] [wɪl] [let][ðə; ði] [egz] [get][koʊld] , [bʌt; bət][aɪ][wəʊnt] .

He	is	so	afraid	that	I	will	let	the	eggs	get	cold	,	but	I	won't	.
他	是	所以	害怕的	那	我	将要	让	这	鸡蛋	得到	寒冷的	,	但	我	惯于	.

他很怕我把鸡蛋凉了，但我不会的。

[ðer; ðər][hiː; hi] [kʌmz] , [naʊ] .

There	he	comes	,	now	.
那里	他	来	,	现在	.

他来了。

[ðə; ði] [lɔːŋ] - [ɪrd] [aʊl] .

THE	LONG	-	EARED	OWL	.
这	长的	-	耳朵	猫头鹰	.

长耳鸮。

[hiː; hi] [neɪm] [ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːŋ] - [ɪrd] [aʊl] [ɪz] [dɪ'raɪvd] [frʌm; frəm][ðə; ði] [greɪt] [leŋkθ; leŋθ][ʌv; əv]

HE	name	of	the	Long	-	Eared	Owl	is	derived	from	the	great	length	of
他	姓名	的	这	长的	-	耳朵	猫头鹰	是	衍生的	从	这	伟大的	长度	的

[hɪz; ɪz] “ [ɪrz] ” [ɔːr] ['feðər] - [tʌfts] ,

his	“	ears	”	or	feather	-	tufts	,
他的	“	耳朵	”	或者	羽毛	-	簇绒	,

长耳鸮的名字来源于它长长的"耳朵"或羽簇。

[wɪtʃ] [ɑːr; ər] [pleɪst] [ə'pɑːn][ðə; ði] [hed] , [ænd; ənd] [ɪ'rekt] [ðəm'selvz] [wen'evər] [ðə; ði][bɜːrd][ɪz]

which	are	placed	upon	the	head	,	and	erect	themselves	whenever	the	bird	is
哪个	是	放置	之上	这	头	,	和	直立	他们自己	每当	这	鸟	是

['ɪntrəstɪd] [ɔːr][ɪk'saɪtɪd] .

interested	or	excited	.
感兴趣的	或者	兴奋的	.

它们位于头部，当鸟儿感兴趣或兴奋时就会竖起来。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz][ðə; ði] “ [blæk] [ʃiːp] ” [ʌv; əv][ðə; ði] [aʊl] ['fæməli] ,

It	is	the	“	black	sheep	”	of	the	owl	family	,
它	是	这	“	黑色的	羊	”	的	这	猫头鹰	家庭	,

它是猫头鹰家族中的"害群之马"。

[ðə; ði][mə'dʒɔːrəti][ʌv; əv] [aulz] ['biːɪŋ] ['dʒenjuɪn] [frendz] [ʌv; əv][ðə; ði][ˌægrɪ'kʌltʃərɪst] ,

the	majority	of	owls	being	genuine	friends	of	the	agriculturist	,
这	多数	的	猫头鹰	存在	真的	朋友们	的	这	农学家	,

大多数猫头鹰都是农夫的真朋友。

['kætʃɪŋ; 'ketʃɪŋ][fɔːr; fər][hɪz; ɪz] ['lɑːrdər] [soʊ] ['meni] [ʌv; əv][ðə; ði] [smɔːl] ['ænɪmlz] [ðæt] [preɪ] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz]

catching	for	his	larder	so	many	of	the	small	animals	that	prey	upon	his
捕捉	为了	他的	食品储藏室	所以	许多	的	这	小的	动物	那	猎物	之上	他的

[krɑːps] .

crops	.
农作物	.

他捕捉了许多偷吃庄稼的小动物作为食物。

[ɪn] [ə'merɪkə] [hiː; hi][ɪz] [kɔːld] [ðə; ði] [greɪt] [hɔːrnd] [aʊl] — [ɪn] ['jʊrəp] [ðə; ði]['goʊldən] [aʊl] .

In	America	he	is	called	the	Great	Horned	Owl	—	in	Europe	the	Golden	Owl	.
在	美国	他	是	称为	这	伟大的	有角的	猫头鹰	—	在	欧洲	这	金的	猫头鹰	.

在美国，它被称为大角鸮；在欧洲，它被称为金鸮。

['nestɪŋ] [taɪm] [wɪð; wɪθ][ðə; ði] [aʊl] [bɪ'gɪnz] [ɪn] ['februeri] , [ænd; ənd] [kən'tɪnjuːz] [θruː] [mɑːrtʃ]

Nesting	time	with	the	owl	begins	in	February	,	and	continues	through	March
嵌套	时间	和	这	猫头鹰	开始	在	二月	,	和	继续	通过	行进

[ænd; ənd]['eɪprəl] .

and	April	.
和	四月	.

猫头鹰的筑巢期从二月开始，一直持续到三月和四月。

[ðə; ði] [klaʊn] - [laɪk]['æntɪks][ʌv; əv][bəuθ]['sɛksəz, 'sɛksɪz][ʌv; əv] [ðɪs] [bɜːrd] [waɪl] ['ʌndər][ðə; ði]['tendər]

The	clown	-	like	antics	of	both	sexes	of	this	bird	while	under	the	tender
这	小丑	-	喜欢	滑稽动作	的	两个都	性别	的	这	鸟	尽管	在下面	这	投标

['ɪnfluəns] [ʌv; əv][ðə; ði] ['nestɪŋ] ['siːz(ə)n] [tend] ['sʌmwʌt] [tuː; tə] [ɪm'per] [ðer; ðər][ˌrepju'teɪʃ(ə)n][fɔːr; fər]

influence	of	the	nesting	season	tend	somewhat	to	impair	their	reputation	for
影响	的	这	嵌套	季节	趋向	有些	到	妨害	他们的	名声	为了

['dɪgnəti][ænd; ənd][waɪz] [dɪ'miːnər] .

dignity	and	wise	demeanor	.
尊严	和	明智的	风度	.

在筑巢季节的温柔影响下，这种鸟的雌雄两性都会表现出滑稽可笑的行为，这在一定程度上损害了它们尊严和睿智的风度的声誉。

[ðeɪ] ['juːʒuəli; 'juːʒəli][hæv; həv][ə; eɪ]['sɪmp(ə)l][nest][ɪn][ə; eɪ]['hɑːloʊ] [triː] ,

They	usually	have	a	simple	nest	in	a	hollow	tree	,
他们	通常	有	一个	简单的	巢	在	一个	空洞的	树	,

它们通常在空心树里筑一个简单的巢。

[bʌt; bət] [wɪtʃ] [siːmz] ['seldəm] [tuː; tə][biː; bi] [bɪlt] [baɪ][ðə; ði][bɜːrd][ɪt'self] ,

but	which	seems	seldom	to	be	built	by	the	bird	itself	,
但	哪个	似乎	很少	到	是	建造	经过	这	鸟	本身	,

但这种巢穴似乎很少是由鸟类自己建造的。

[æz; əz][ˌaɪ 'tiː] [pri'fəːz] [tuː; tə] [teɪk] [ðə; ði] [dɪ'zɜːrtɪd] [nest][ʌv; əv][sʌm; səm] ['ʌðər] [bɜːrd] ,

as	it	prefers	to	take	the	deserted	nest	of	some	other	bird	,
作为	它	偏好	到	拿	这	荒凉的	巢	的	一些	其他	鸟	,

因为它更喜欢占据其他鸟类废弃的巢穴。

[ænd; ənd][tuː; tə][fɪt][ʌp][ðə; ði] ['premɪsɪz] [fɔːr; fər][ɪts] [oʊn] [juːz] .

and	to	fit	up	the	premises	for	its	own	use	.
和	到	合身	向上	这	前提	为了	它是	自己的	使用	.

并对该场所进行装修，供其自身使用。

[ðeɪ] [rɪ'per] ['slaɪtli] [frʌm; frəm] [jɪr] [tuː; tə] [jɪr] [ðə; ði] [seɪm] [nest] .

They	repair	slightly	from	year	to	year	the	same	nest	.
他们	维修	轻微地	从	年	到	年	这	相同的	巢	.

它们年复一年地对同一个巢穴进行轻微的修缮。

[ðə; ði] [egz] [ɑːr; ər] [waɪt] , [ænd; ənd]['dʒen(ə)rəli] [fɔːr] [ɔːr][faɪv][ɪn] ['nʌmbər] .

The	eggs	are	white	,	and	generally	four	or	five	in	number	.
这	鸡蛋	是	白色的	,	和	一般来说	四	或者	五	在	数字	.

这些鸡蛋是白色的，通常有四五个。

[waɪl] [ðə; ði] [jʌŋ] [ɑːr; ər] [stɪl] [ɪn][ðə; ði][nest] ,

While	the	young	are	still	in	the	nest	,
尽管	这	年轻的	是	仍然	在	这	巢	,

当幼鸟还在巢中时，

[ðə; ði]['perənt][bɜːrdz] [dɪ'spleɪ] [ə; eɪ]['sɪŋgjələr] ['dɪlɪdʒəns] [ɪn] [kə'lektɪŋ] [fuːd] [fɔːr; fər][ðem; ðəm] .

the	parent	birds	display	a	singular	diligence	in	collecting	food	for	them	.
这	父母	鸟类	展示	一个	单数	勤勉	在	收集	食物	为了	他们	.

亲鸟们在为它们觅食方面表现出了非凡的勤奋。

[ɪf] [juː; jʊ][ʃʊd; ʃəd] ['hæpən] [tuː; tə] [noʊ] [ʌv; əv][æn; ən] [aʊlz] [nest] ,

If	you	should	happen	to	know	of	an	owl's	nest	,
如果	你	应该	发生	到	知道	的	一个	猫头鹰的	巢	,

如果你碰巧知道哪里有猫头鹰的巢穴，

[stænd] [nɪr] [ˌaɪ 'tiː][sʌm; səm] ['iːvnɪŋ] [wen] [ðə; ði][oʊld][bɜːrdz][ɑːr; ər] ['rɪrɪŋ] [ðer; ðər] [jʌŋ] .

stand	near	it	some	evening	when	the	old	birds	are	rearing	their	young	.
站立	靠近	它	一些	晚上	什么时候	这	老的	鸟类	是	饲养	他们的	年轻的	.

傍晚时分，当老鸟们哺育幼鸟时，不妨走到它附近看看。

[kiːp] ['kwaɪət][ænd; ənd] ['moʊʃnləs] , [ænd; ənd]['noʊtɪs] [haʊ] ['friːkwəntli] [ðə; ðiː][oʊld][bɜːrdz] [fiːd]
Keep **quiet** **and** **motionless** **,** **and** **notice** **how** **frequently** **the** **old** **birds** **feed**
保持 安静的 和 静止不动 , 和 注意 如何 频繁地 这 老的 鸟类 喂养
[ðem; ðəm] .
them **.**
他们 .

保持安静不动，并注意老鸟喂食它们的频率。

['evri] [ten] ['mɪnɪts] [ɔːr][soʊ][ðə; ðiː][sɔːft][flæp] , [flæp][ʌv; əv][ðer; ðər] [wɪŋz] [wɪl] [biː; biː] [hɜːrd] ,
Every **ten** **minutes** **or** **so** **the** **soft** **flap** **,** **flap** **of** **their** **wings** **will** **be** **heard** **,**
每一个 十 分钟 或者 所以 这 柔软的 瓣膜 , 瓣膜 的 他们的 翅膀 将要 是 听到 ,

大约每隔十分钟就能听到它们翅膀轻轻拍打的声音。

[ðə; ðiː] [meɪl] [ænd; ənd] ['fiːmeɪl] ['ɔːltərnətli] ,
the **male** **and** **female** **alternately** **,**
这 男性 和 女性 交替 ,

雄性和雌性交替进行。

[ænd; ənd][juː; jʊ] [wɪl] [əb'teɪn][ə; eɪ] [briːf] [glɪmps] [ʌv; əv][ðem; ðəm] [θruː] [ðə; ðiː] [gluːm] [æz; əz] [ðeɪ]
and **you** **will** **obtain** **a** **brief** **glimpse** **of** **them** **through** **the** **gloom** **as** **they**
和 你 将要 获得 一个 简短的 一瞥 的 他们 通过 这 愁云 作为 他们
['entər][ðə; ðiː] ['nestɪŋ] [pleɪs] .
enter **the** **nesting** **place** **.**
进入 这 嵌套 地方 .

你会在昏暗中瞥见它们进入巢穴的身影。

[ðeɪ] [rɪ'meɪn] [ˌɪn'saɪd][bʌt; bət][ə; eɪ] [ʃɔːrt] [taɪm] , ['ʃerɪŋ] [ðə; ðiː] [fuːd] ['iːkwəli] [ə'mʌŋst] [ðer; ðər]
They **remain** **inside** **but** **a** **short** **time** **,** **sharing** **the** **food** **equally** **amongst** **their**
他们 保持 里面 但 一个 短的 时间 , 分享 这 食物 同样地 在 他们的
[bruːd] ,
brood **,**
幼虫 ,

它们在巢穴里停留的时间很短，并将食物平均分配给幼崽。

[ænd; ənd] [ðen] [ɑːr; ər][ɔːf] [ə'gen] [tuː; tə] [hʌnt] [fɔːr; fər] [mɔːr] .
and **then** **are** **off** **again** **to** **hunt** **for** **more** **.**
和 然后 是 离开 再次 到 打猎 为了 更多的 .

然后他们又出发去寻找更多猎物。

[ɔːl] [naɪt] , [wɜːr; wər][juː; jʊ][tuː; tə][hæv; həv][ðə; ðiː][ˌɪnklɪ'neɪʃ(ə)n][tuː; tə] [əb'zɜːrv] [ðem; ðəm] ,
All **night** **,** **were** **you** **to** **have** **the** **inclination** **to** **observe** **them** **,**
全部 夜晚 , 是 你 到 有 这 倾角 到 观察 他们 ,

如果你有兴趣观察它们，整夜都可以。

[juː; jʊ] [wʊd] [faɪnd] [ðeɪ] [pæs] [tuː; tə][ænd; ənd][froʊ][wɪð; wɪθ] [fuːd] , ['oʊnli] ['siːsɪŋ] [ðer; ðər] ['leibəz]
you **would** **find** **they** **pass** **to** **and** **fro** **with** **food** **,** **only** **ceasing** **their** **labors**
你 会 寻找 他们 经过 到 和 弗 和 食物 , 仅有的 停止 他们的 劳动
[æt; ət] [dɑːn] .
at **dawn** **.**
在 黎明 .

你会发现他们来回奔波，运送食物，直到黎明才停止劳作。

[ðə; ðiː] [jʌŋ] , [æz; əz] [suːn] [æz; əz] [ðeɪ] [riːtʃ] [mə'tʃʊrəti] , [ɑːr; ər] [ə'bændənd] [baɪ][ðer; ðər] ['perənts] ;
The **young** **,** **as** **soon** **as** **they** **reach** **maturity** **,** **are** **abandoned** **by** **their** **parents** **;**
这 年轻的 , 作为 很快 作为 他们 抵达 到期 , 是 弃 经过 他们的 父母 ;

这些年轻人一旦成年，就会被父母抛弃；

[ðeɪ] [kwɪt][ðə; ði][nest][ænd; ənd] [siːk] [aʊt] [hɔːnts] ['elsˌwer] , [waɪl] [ðə; ði][oʊld][bɜːrdz] [rɪr]
they **quit** **the** **nest** **and** **seek** **out** **haunts** **elsewhere** **,** **while** **the** **old** **birds** **rear**
他们 辞职 这 巢 和 寻找 出去 闹鬼的地方 别处 , 尽管 这 老的 鸟类 后部
[ə'nʌðər] ,
another **,**
其他 ,

它们离开巢穴，另寻栖身之处，而老鸟则继续哺育另一只幼鸟。

[ænd; ənd][nɑːt] [ɪn'friːkwəntli] [tuː] [mɔːr] [bruːdz] , ['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [rɪ'meɪndər] [ʌv; əv][ðə; ði]['siːz(ə)n] .
and **not** **infrequently** **two** **more** **broods** **,** **during** **the** **remainder** **of** **the** **season** **.**
和 不是 不常 二 更多的 幼崽 , 期间 这 余 的 这 季节 .

而且在剩余的季节里，往往还会再产两窝。

[ðə; ði]['hæbɪts][ʌv; əv][ðə; ði] [lɔːŋ] - [ɪrd] [aʊl] [ɑːr; ər][nɑːk'tɜːrn(ə)l] .
The **habits** **of** **the** **Long** **-** **Eared** **Owl** **are** **nocturnal** **.**
这 习惯 的 这 长的 - 耳朵 猫头鹰 是 夜 .

长耳鸮是夜行性动物。

[hiː; hi][ɪz]['seldəm] [siːn] [ɪn][ðə; ði] [laɪt] [ʌv; əv] [deɪ] ,
He **is** **seldom** **seen** **in** **the** **light** **of** **day** **,**
他 是 很少 已见 在 这 光 的 天 ,

他很少在白天露面。

[ænd; ənd][ɪz] ['greɪtli] [dɪ'stɜːrbd] [ɪf] [hiː; hi] [tʃæns] [tuː; tə] ['ɪʃuː] [frʌm; frəm][hɪz; ɪz] [kən'siːlmənt] [waɪl]
and **is** **greatly** **disturbed** **if** **he** **chance** **to** **issue** **from** **his** **concealment** **while**
和 是 非常 不安 如果 他 机会 到 问题 从 他的 隐蔽 尽管
[ðə; ði] [sʌn] [ɪz] [ə'bʌv] [ðə; ði][hə'raɪz(ə)n] .
the **sun** **is** **above** **the** **horizon** **.**
这 太阳 是 多于 这 地平线 .

如果太阳还在地平线以上时，他碰巧从藏身之处出来，就会非常不安。

[ðə; ði]['feɪʃ(ə)l][dɪsk][ɪz]['veri] [kən'spɪkjuəs] [ɪn] [ðɪs] ['spiːʃiːz] .
The **facial** **disk** **is** **very** **conspicuous** **in** **this** **species** **.**
这 面部的 磁盘 是 非常 显眼的 在 这 物种 .

该物种的面盘非常显眼。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt] [ðə; ði][juːz][ʌv; əv] [ðɪs] ['sɜːrk(ə)l][ɪz][tuː; tə] [kə'lekt] [ðə; ði]['reɪz] [ʌv; əv] [laɪt] ,
It **is** **said** **that** **the** **use** **of** **this** **circle** **is** **to** **collect** **the** **rays** **of** **light** **,**
它 是 说 那 这 使用 的 这 圆圈 是 到 收集 这 射线 的 光 ,

据说这个圆圈的用途是收集光线。

[ænd; ənd] [θroʊ] [ðem; ðəm][ə'pɑːn][ðə; ði] [aɪ] .
and **throw** **them** **upon** **the** **eye** **.**
和 扔 他们 之上 这 眼睛 .

并将它们扔到眼睛上。

[ðə; ði] [flaɪt] [ʌv; əv][ðə; ði] [aʊl] [ɪz] ['sɔfənd] [baɪ] [miːnz] [ʌv; əv] [ɪ'speʃəli] [ʃeɪpt] , [riˈkɜːrvd] ['feðər]
The **flight** **of** **the** **owl** **is** **softened** **by** **means** **of** **especially** **shaped** **,** **recurved** **feather**
这 航班 的 这 猫头鹰 是 软化 经过 方法 的 尤其 形状 , 反曲 羽毛
- [tɪps] ,
- **tips** **,**
- 尖端 ,

猫头鹰的飞行姿态之所以柔和，是因为它采用了特殊形状的、向后弯曲的羽尖。

[soʊ] [ðæt] [hiː; hi] [meɪ] ['nɔɪzləsli] [stiːl] [ə'pɑːn][hɪz; ɪz] [preɪ] ,
so **that** **he** **may** **noiselessly** **steal** **upon** **his** **prey** **,**
所以 那 他 可能 无声 偷 之上 他的 猎物 ,

这样他就可以悄无声息地接近猎物。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪr] [ɪz]['ɔːlsoʊ][soʊ] [ʃeɪpt] [æz; əz][tuː; tə]['gæðər] [saʊndz] [frʌm; frəm] [bɪ'loʊ] .
and **the** **ear** **is** **also** **so** **shaped** **as** **to** **gather** **sounds** **from** **below** **.**
和 这 耳朵 是 还 所以 形状 作为 到 收集 声音 从 以下 .

耳朵的形状也使其能够收集来自下方的声音。

[ðə; ði] [lɔːŋ] - [ɪrd] [aʊl] [ɪz]['hɑːrdli] ['teɪməbl] .

The	Long	-	Eared	Owl	is	hardly	tameable	.
这	长的	-	耳朵	猫头鹰	是	几乎	可驯服的	.

长耳鸮几乎无法驯服。

[ðə; ði] ['raɪtər] [ʌv; əv] [ðɪs] ['pærəgræf] , [wen] [ə; eɪ] [bɔɪ] , [wʌz; wəz][ðə; ði] [pə'zesər] , [fɔːr; fər] [mɔːr] [ðæn; ðən][ə; eɪ] [jɪr] ,

The	writer	of	this	paragraph	,	when	a	boy	,	was	the	possessor	,	for	more	than	a	year	,
这	作家	的	这	段落	,	什么时候	一个	男生	,	曾是	这	拥有者	,	为了	更多的	比	一个	年	,

这段文字的作者，在还是个男孩的时候，曾拥有过这本书一年多。

[ʌv; əv][ə; eɪ] ['veri] [faɪn] ['spesɪmən] .

of	a	very	fine	specimen	.
的	一个	非常	美好的	标本	.

非常精美的标本。

[wiː; wi] [kɔːld] [hɪm; ɪm] [dʒʌdʒ] .

We	called	him	Judge	.
我们	称为	他	法官	.

我们称他为法官。

[hiː; hi][wʌz; wəz][ə; eɪ]['mɑːnstər] , [ænd; ənd][ʌv; əv]['pɜːrfɪkt] ['pluːmɪdʒ] .

He	was	a	monster	,	and	of	perfect	plumage	.
他	曾是	一个	怪物	,	和	的	完美的	羽毛	.

他是个怪物，而且羽毛完美无瑕。

[ɔːl'ðoʊ] [hiː; hi] [siːmd] [tuː; tə][hæv; həv][sʌm; səm] [ə'tætʃmənt] [tuː; tə][ðə; ði] ['tʃɪldrən] [ʌv; əv][ðə; ði] ['fæməli] [huː] [fed] [hɪm; ɪm] ,

Although	he	seemed	to	have	some	attachment	to	the	children	of	the	family	who	fed	him	,
虽然	他	似乎	到	有	一些	依恋	到	这	孩子们	的	这	家庭	WHO	美联储	他	,

虽然他似乎对喂养他的那家人的孩子们有些依恋，

[hiː; hi] [wʊd] [nɑːt][pər'mɪt] [hɪm'self][tuː; tə][biː; bi]['hændəld][baɪ][ðem; ðəm][ɔːr][baɪ]['eni][wʌn][ɪn][ðə; ði] ['slaɪtəst] .

he	would	not	permit	himself	to	be	handled	by	them	or	by	any	one	in	the	slightest	.
他	会	不是	允许	他自己	到	是	处理	经过	他们	或者	经过	任何	一	在	这	丝毫	.

他绝不允许任何人以任何方式碰他，包括他们。

[moʊst][ʌv; əv][hɪz; ɪz][taɪm][hiː; hi][spent][ɪn][hɪz; ɪz][keɪdʒ] , [æn; ən] [ɪ'mens] [ə'fer] ,

Most	of	his	time	he	spent	in	his	cage	,	an	immense	affair	,
最多	的	他的	时间	他	花费	在	他的	笼	,	一个	巨大	事务	,

他大部分时间都待在笼子里，那可真是一个庞然大物。

[ɪn] [wɪtʃ] [hiː; hi][wʌz; wəz] ['veri] ['kʌmftəbl; 'kʌmfərtəbl] .

in	which	he	was	very	comfortable	.
在	哪个	他	曾是	非常	舒服的	.

他在那里感觉非常自在。

[ə'keɪʒ(ə)nəli] [hiː; hi][hæd; həd][ə; eɪ] [deɪ] [ɪn][ðə; ði][bɑːrn][wɪð; wɪθ][ðə; ði][ræts][ænd; ənd][maɪs] .

Occasionally	he	had	a	day	in	the	barn	with	the	rats	and	mice	.
偶尔	他	有	一个	天	在	这	谷仓	和	这	老鼠	和	小鼠	.

他偶尔会和老鼠们在谷仓里待上一天。

[ðə; ði] [aʊl] [ɪz][ʌv; əv] [greɪt] ['juːsflnəs] [tuː; tə] ['gɑːrdnər] , [ˌægrɪ'kʌltʃərɪst] , [ænd; ənd] ['lændoʊnər] [ə'laɪk] ,

The	owl	is	of	great	usefulness	to	gardener	,	agriculturist	,	and	landowner	alike	,
这	猫头鹰	是	的	伟大的	用处	到	园丁	,	农学家	,	和	土地所有者	同样	,

猫头鹰对园丁、农民和土地所有者都非常有用。

[fɔːr; fər][ðer; ðər][ɪz][nɑːt] [əˈnʌðər] [bɜːrd][ʌv; əv] [preɪ] [wɪtʃ] [ɪz][soʊ] [greɪt] [ə; eɪ] [dɪˈstrɔɪər] [ʌv; əv][ðə; ði]

for	there	is	not	another	bird	of	prey	which	is	so	great	a	destroyer	of	the
为了	那里	是	不是	其他	鸟	的	猎物	哪个	是	所以	伟大的	一个	驱逐舰	的	这

['enəmi] [ʌv; əv] [ˌvedʒəˈteɪʃn] .

enemies	of	vegetation	.
敌人	的	植被	.

因为没有其他猛禽能像它一样，如此彻底地消灭植物的敌人。

[greɪt] [hɔːrnd] [aʊl] .

great	horned	owl	.
伟大的	有角的	猫头鹰	.

大角鸮。

[ðə; ði] [aʊl] .

THE	OWL	.
这	猫头鹰	.

猫头鹰。

[wiː; wi] [noʊ] [nɑːt]['ɔːlweɪ]

We	know	not	alway
我们	知道	不是	总是

我们并非总是知道

[huː] [ɑːr; ər] [kɪŋz] [baɪ] [deɪ] ,

Who	are	kings	by	day	,
WHO	是	国王	经过	天	,

那些白天是王者的人，

[bʌt; bət][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] [ɪz][ðə; ði][boʊld] [braʊn] [aʊl] !

But	the	king	of	the	night	is	the	bold	brown	owl	!
但	这	国王	的	这	夜晚	是	这	大胆的	棕色的	猫头鹰	!

但夜之王是那只大胆的棕色猫头鹰!

[aɪ]['wʌndər] [waɪ] [ðə; ði][foʊks][pʊt][maɪ] ['pɪktʃər] [læst][ɪn][ðə; ði] [bʊk] .

I	wonder	why	the	folks	put	my	picture	last	in	the	book	.
我	想知道	为什么	这	各位	放	我的	图片	最后的	在	这	书	.

我很好奇为什么大家把我的照片放在书的最后。

[ˌaɪ 'tiː][kɑːnt][biː; bi][bɪˈkəz, bɪˈkɔːz] [ðeɪ] [dəunt][laɪk][ˌem 'iː] , [fɔːr; fər][aɪm] [ʃʊr] [aɪ]['nevər] ['bɑːðər][ðem; ðəm]

It	can't	be	because	they	don't	like	me	,	for	I'm	sure	I	never	bother	them
它	不能	是	因为	他们	不	喜欢	我	,	为了	我是	当然	我	绝不	打扰	他们

.

:

.

不可能是因为他们不喜欢我，因为我肯定我从来没有打扰过他们。

[aɪ][dəunt] [iːt] [ðə; ði] ['fɑːrmɚz] [kɔːrn][laɪk][ðə; ði] [kroʊ] ,

I	don't	eat	the	farmer's	corn	like	the	crow	,
我	不	吃	这	农民的	玉米	喜欢	这	乌鸦	,

我不会像乌鸦那样吃农民种的玉米。

[ænd; ənd][noʊ][wʌn]['evər] [sɔː] [ˌem 'iː]['kwɑːrəl][wɪð; wɪθ] ['ʌðər] [bɜːrdz] .

and	no	one	ever	saw	me	quarrel	with	other	birds	.
和	不	一	曾经	锯	我	争吵	和	其他	鸟类	.

从来没有人见过我和其他鸟类争吵。

['meɪbi] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][bɪˈkəz, bɪˈkɔːz][aɪ][kɑːnt] [sɪŋ] .

Maybe	it	is	because	I	can't	sing	.
或许	它	是	因为	我	不能	唱歌	.

也许是因为我不会唱歌。

[wel] , [ðer; ðər][ɑːr; ər][lɑːts][ʌv; əv] [gʊd] ['piːp(ə)l] [ðæt] [kɑːnt] [sɪŋ] ,

Well	**,**	**there**	**are**	**lots**	**of**	**good**	**people**	**that**	**can't**	**sing**	**,**
出色地	,	那里	是	很多	的	好的	人们	那	不能	唱歌	,

其实有很多优秀的人不会唱歌。

[ænd; ənd][soʊ][ðer; ðər][ɑːr; ər][lɑːts][ʌv; əv] [gʊd] [bɜːrdz] [ðæt] [kɑːnt] [sɪŋ] .

and	**so**	**there**	**are**	**lots**	**of**	**good**	**birds**	**that**	**can't**	**sing**	**.**
和	所以	那里	是	很多	的	好的	鸟类	那	不能	唱歌	.

所以有很多优秀的鸟儿不会唱歌。

[dɪd][juː; jʊ]['evər] [siː] ['eni] ['ʌðər] [bɜːrd][sɪt][ʌp][æz; əz] [streɪt] [æz; əz][aɪ][duː] ?

Did	**you**	**ever**	**see**	**any**	**other**	**bird**	**sit**	**up**	**as**	**straight**	**as**	**I**	**do**	**?**
做过	你	曾经	看	任何	其他	鸟	坐	向上	作为	直的	作为	我	做	?

你见过其他鸟像我一样坐得这么直吗?

[aɪ] ['kudnt] [sɪt][ʌp][soʊ] [streɪt] [ɪf] [aɪ]['hædnt] [sʌtʃ] [lɔːŋ] , [ʃɑːrp] [klɔːz] [tuː; tə][hoʊld][ɑːn][wɪð; wɪθ] .

I	**couldn't**	**sit**	**up**	**so**	**straight**	**if**	**I**	**hadn't**	**such**	**long**	**,**	**sharp**	**claws**	**to**	**hold**	**on**	**with**	**.**
我	不能	坐	向上	所以	直的	如果	我	之前没有	这样的	长的	,	锋利的	爪子	到	抓住	在	和	.

如果没有这么长这么锋利的爪子可以抓握，我不可能坐得这么直。

[maɪ][hoʊm][ɪz][ɪn][ðə; ði] [wʊdz] .

My	**home**	**is**	**in**	**the**	**woods**	**.**
我的	家	是	在	这	树林	.

我的家在森林里。

[hɪr] [wiː; wi] [aulz] [bɪld] ['aʊər; ɑːr] [nests] — [moʊst]['ɔːlweɪz][ɪn]['hɑːloʊ] [triːz] .

Here	**we**	**owls**	**build**	**our**	**nests**	**—**	**most**	**always**	**in**	**hollow**	**trees**	**.**
这里	我们	猫头鹰	建造	我们的	巢穴	—	最多	总是	在	空洞的	树木	.

我们猫头鹰在这里筑巢——大多数时候都是在空心树里。

['dʊrɪŋ] [ðə; ði] [deɪ] [aɪ] [steɪ] [ɪn][ðə; ði] [nest] [ɔːr][sɪt][ɑːn][ə; eɪ] [lɪm] .

During	**the**	**day**	**I**	**stay**	**in**	**the**	**nest**	**or**	**sit**	**on**	**a**	**limb**	**.**
期间	这	天	我	停留	在	这	巢	或者	坐	在	一个	肢	.

白天我待在巢里或栖息在树枝上。

[aɪ][dəunt][laɪk] [deɪ] [taɪm][fɔːr; fər][ðə; ði] [laɪt] [hɜːrts][maɪ] [aɪz] ,

I	**don't**	**like**	**day**	**time**	**for**	**the**	**light**	**hurts**	**my**	**eyes**	**,**
我	不	喜欢	天	时间	为了	这	光	疼痛	我的	眼睛	,

我不喜欢白天，因为阳光刺眼。

[bʌt; bət] [wen] [ˌaɪ 'tiː] [bɪ'gɪnz] [tuː; tə] [groʊ] [dɑːrk] [ðen] [aɪ][laɪk][tuː; tə][stɜːr][ə'raʊnd] .

but	**when**	**it**	**begins**	**to**	**grow**	**dark**	**then**	**I**	**like**	**to**	**stir**	**around**	**.**
但	什么时候	它	开始	到	生长	黑暗的	然后	我	喜欢	到	搅拌	大约	.

但天色渐暗时，我就喜欢四处走动。

[ɔːl] [naɪt] [lɔːŋ] [aɪ][ˌeɪ 'em][waɪd] [ə'weɪk] [ænd; ənd][flai][ə'baʊt] ['getɪŋ] [fuːd] [fɔːr; fər][maɪ]['lɪt(ə)l] ['hʌŋgri]

All	**night**	**long**	**I**	**am**	**wide**	**awake**	**and**	**fly**	**about**	**getting**	**food**	**for**	**my**	**little**	**hungry**
全部	夜晚	长的	我	是	宽的	醒	和	飞	关于	获得	食物	为了	我的	小的	饥饿的

[wʌnz] .

ones	**.**
一个	.

我整夜都醒着，忙着给饿肚子的小家伙们找吃的。

[ðeɪ] [sliːp] [moʊst][ʌv; əv][ðə; ði] [deɪ] [ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː] [kiːps] [ˌem 'iː] ['bɪzi] ['nɪrli] [ɔːl] [naɪt] [tuː; tə][faɪnd]

They	**sleep**	**most**	**of**	**the**	**day**	**and**	**it**	**keeps**	**me**	**busy**	**nearly**	**all**	**night**	**to**	**find**
他们	睡觉	最多	的	这	天	和	它	保持	我	忙碌的	几乎	全部	夜晚	到	寻找

[ðem; ðəm] [ɪ'nʌf] [tuː; tə] [iːt] .

them	**enough**	**to**	**eat**	**.**
他们	足够的	到	吃	.

它们白天大部分时间都在睡觉，我几乎要忙一整夜才能找到足够的食物喂饱它们。

[aɪ][dʒʌst] ['fɪnɪʃt] [maɪ] ['naɪts] [wɜːrk] [wen] [ðə; ðɪ][mæn] [keɪm] [tuː; tə] [teɪk] [maɪ] ['pɪktʃər] .

I	just	finished	my	night's	work	when	the	man	came	to	take	my	picture	.
我	只是	完成的	我的	夜晚	工作	什么时候	这	男人	来了	到	拿	我的	图片	.

我刚结束夜间工作，那个人就过来给我拍照了。

[ˌaɪ 'tiː][wʌz; wəz] ['getɪŋ] [laɪt] [ænd; ənd][aɪ][toʊld][hɪm; ɪm][tuː; tə][goʊ][tuː; tə][ə; eɪ][lɑːrdʒ] [stʌmp] [ɑːn][ðə; ðɪ]

It	was	getting	light	and	I	told	him	to	go	to	a	large	stump	on	the
它	曾是	获得	光	和	我	讲述	他	到	去	到	一个	大的	树桩	在	这

[edʒ] [ʌv; əv][ðə; ðɪ] [wʊdz]

edge	of	the	woods
边缘	的	这	树林

天色渐亮，我让他走到树林边缘的一个大树桩那里。

[ænd; ənd][aɪ] [wʊd] [sɪt][fɔːr; fər][maɪ] ['pɪktʃər] .

and	I	would	sit	for	my	picture	.
和	我	会	坐	为了	我的	图片	.

我会坐下来拍照。

[soʊ] [hɪr] [aɪ][ˌeɪ 'em] .

So	here	I	am	.
所以	这里	我	是	.

我来了。

[dəunt][juː; jʊ] [θɪŋk] [aɪ] [lʊk] [waɪz] ?

Don't	you	think	I	look	wise	?
不	你	思考	我	看	明智的	?

你不觉得我看起来很睿智吗?

[haʊ] [duː][juː; jʊ][laɪk][maɪ][lɑːrdʒ] [aɪz] ?

How	do	you	like	my	large	eyes	?
如何	做	你	喜欢	我的	大的	眼睛	?

你觉得我的大眼睛怎么样?

[ɪf] [aɪ][kʊd; kəd][smaɪl][æt; ət][juː; jʊ][aɪ] [wʊd] , [bʌt; bət][maɪ] [feɪs] ['ɔːlweɪz] [lʊks] ['soʊbər] .

If	I	could	smile	at	you	I	would	,	but	my	face	always	looks	sober	.
如果	我	可以	微笑	在	你	我	会	,	但	我的	脸	总是	看起来	清醒	.

如果我能对你微笑，我一定会这么做，但我脸上总是带着严肃的表情。

[aɪ][hæv; həv][ə; eɪ] [greɪt] ['meni] ['kʌznz] [ænd; ənd] [ɪf] [juː; jʊ] ['riːəli] [laɪk][maɪ] ['pɪktʃər] ,

I	have	a	great	many	cousins	and	if	you	really	like	my	picture	,
我	有	一个	伟大的	许多	表兄弟姐妹	和	如果	你	真的	喜欢	我的	图片	,

我有很多表兄弟姐妹，如果你真的很喜欢我的照片，

[aɪl] [hæv; həv][sʌm; səm][ʌv; əv][ðem; ðəm] [tɔːk] [tuː; tə][juː; jʊ][nekst] [mʌnθ] .

I'll	have	some	of	them	talk	to	you	next	month	.
患病的	有	一些	的	他们	讲话	到	你	下一个	月	.

下个月我会安排他们中的一些人跟你谈谈。

[aɪ][dəunt] [θɪŋk] ['eni] [ʌv; əv][ðem; ðəm][hæv; həv] [sʌtʃ] ['prɪti] ['fɛðɚz] [ðoʊ] .

I	don't	think	any	of	them	have	such	pretty	feathers	though	.
我	不	思考	任何	的	他们	有	这样的	漂亮的	羽毛	尽管	.

我觉得它们都没有那么漂亮的羽毛。

[dʒʌst] [siː] [ɪf] [ðeɪ] [hæv; həv] [wen] [ðeɪ] [kʌm] .

Just	see	if	they	have	when	they	come	.
只是	看	如果	他们	有	什么时候	他们	来	.

他们来了之后看看有没有吧。

[wel] , [aɪ][mʌst; məst][flaɪ] [bæk] [tuː; tə][maɪ] [pɜːrtʃ] [ɪn][ðə; ðɪ][oʊld][elm] [triː] .

Well	,	I	must	fly	back	to	my	perch	in	the	old	elm	tree	.
出色地	,	我	必须	飞	后退	到	我的	栖息	在	这	老的	榆树	树	.

好了，我得飞回我那棵老榆树上的栖息处了。

[gʊd] - [baɪ] .
Good - bye .
好的 - 再见 .

再见。

[ðə; ði] [aʊl] .
THE OWL .
这 猫头鹰 .

猫头鹰。

[ɪn][ðə; ði] ['hɑːloʊ] [triː] , [ɪn][ðə; ði][oʊld] [greɪ] ['taʊər] ,
In the hollow tree , in the old gray tower ,
在 这 空洞的 树 , 在 这 老的 灰色的 塔 ,

在空心树里，在古老的灰色塔楼里，

[ðə; ði] ['spektrəl] [aʊl] [dʌθ; dəθ] [dwel] ;
The spectral owl doth dwell ;
这 光谱 猫头鹰 确实 住 ;

幽灵般的猫头鹰栖息于此；

[dʌl] , [heitid] , [dɪ'spaɪzd] [ɪn][ðə; ði] ['sʌnʃaɪn] ['aʊər] ,
Dull , hated , despised in the sunshine hour ,
乏味的 , 憎恨 , 被鄙视的 在 这 阳光 小时 ,

在阳光灿烂的日子里，它黯然失色，令人厌恶，遭人鄙夷。

[bʌt; bət][æt; ət] [dʌsk] ['hiːz] [ə'brɔːd] [ænd; ənd] [wel] !
But at dusk he's abroad and well !
但 在 黄昏 他是 国外 和 出色地 !

但到了黄昏，他却身在国外，而且安然无恙!

[nɑːt][ə; eɪ][bɜːrd][ʌv; əv][ðə; ði]['fɔːrɪst] [ɛə] [meɪts] [wɪð; wɪθ][hɪm; ɪm] ;
Not a bird of the forest e'er mates with him ;
不是 一个 鸟 的 这 森林 曾经 伙伴们 和 他 ;

没有一只林中的鸟儿会与他交配；

[ɔːl] [mɑːk] [hɪm; ɪm] ['aʊtraɪt] [baɪ] [deɪ] ;
All mock him outright by day ;
全部 嘲笑 他 直接 经过 天 ;

白天，所有人都公然嘲笑他；

[bʌt; bət][æt; ət] [naɪt] , [wen] [ðə; ði] [wʊdz] [groʊ] [stɪl] [ænd; ənd][dɪm] ,
But at night , when the woods grow still and dim ,
但 在 夜晚 , 什么时候 这 树林 生长 仍然 和 暗淡 ,

但到了晚上，当树林变得寂静昏暗时，

[ðə; ði]['boʊldɪst] [wɪl] [ʃrɪŋk] [ə'weɪ] !
The boldest will shrink away !
这 最勇敢的 将要 收缩 离开 !

最勇敢的人也会退缩!

[oʊ] ! [wen] [ðə; ði] [naɪt] [fɔːlz] , [ænd; ənd] [ruːsts] [ðə; ði] [faʊl] ,
O ! when the night falls , and roosts the fowl ,
哦 ! 什么时候 这 夜晚 瀑布 , 和 栖息地 这 鸡 ,

哦！当夜幕降临，飞禽栖息之时，

[ðen] , [ðen] , [ɪz][ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːrnd] [aʊl] !
Then , then , is the reign of the Horned Owl !
然后 , 然后 , 是 这 在位 的 这 有角的 猫头鹰 !

那么，那么，就是角鸮的时代了!

[ænd; ənd][ðə; ði] [aʊl] [hæθ] [ə; eɪ][braɪd] , [huː] [ɪz][fɑːnd][ænd; ənd][boʊld] ,
And the owl hath a bride , who is fond and bold ,
和 这 猫头鹰 有 一个 新娘 , WHO 是 喜爱 和 大胆的 ,

猫头鹰有了一个温柔而勇敢的新娘。

[ænd; ənd] ['lʌvθ] [ðə; ði] ['wʊdz] [di:p] [glu:m] ;
And **loveth** **the** **wood's** **deep** **gloom** **;**
和 爱 这 伍兹 深的 愁云 ;

它喜爱森林深处的幽暗;

[ænd; ənd] , [wɪð; wɪθ] [aɪz] [laɪk][ðə; ði] [ʃaɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mu:nstoʊn] [koʊld] ,
And **,** **with** **eyes** **like** **the** **shine** **of** **the** **moonstone** **cold** **,**
和 , 和 眼睛 喜欢 这 闪耀 的 这 月光石 寒冷的 ,

而他，眼神却像月光石般冰冷闪亮。

[ʃi:; ʃi] [hɜ:r; hər] ['gæstli] [gru:m] .
She **awaiteth** **her** **ghastly** **groom** **.**
她 等待 她 阴森 新郎 .

她正等待着她那可怕的新郎。

[nɑ:t][ə; eɪ] ['feðər] [ʃi:; ʃi] [mu:vz] , [nɑ:t][ə; eɪ]['kærəl][ʃi:; ʃi] [sɪŋz] ,
Not **a** **feather** **she** **moves** **,** **not** **a** **carol** **she** **sings** **,**
不是 一个 羽毛 她 移动 , 不是 一个 颂歌 她 唱歌 ,

她纹丝不动，一声不吭。

[æz; əz][ʃi:; ʃi] [weɪts] [ɪn][hɜ:r; hər] [tri:] [soʊ] [stɪl] ,
As **she** **waits** **in** **her** **tree** **so** **still** **,**
作为 她 等待 在 她 树 所以 仍然 ,

她静静地待在树上，

[bʌt; bət] [wen] [hɜ:r; hər] [hɑ:rt] ['hɪrɪθ] [hɪz; ɪz] ['flæpɪŋ] [wɪŋz] ,
But **when** **her** **heart** **heareth** **his** **flapping** **wings** **,**
但 什么时候 她 心 听到 他的 扑 翅膀 ,

但当她的心听到他拍打翅膀的声音时，

[ʃi:; ʃi] [hu:ts] [aʊt][hɜ:r; hər] ['welkəm] [ʃrɪl] !
She **hoots** **out** **her** **welcome** **shrill** **!**
她 呼啸声 出去 她 欢迎 尖锐 !

她发出尖锐的欢迎叫声!

[oʊ] ! [wen] [ðə; ði] [mu:n] [ʃaɪnz] , [ænd; ənd][dɔ:gz][du:] [haʊl] ,
O **!** **when** **the** **moon** **shines** **,** **and** **dogs** **do** **howl** **,**
哦 ! 什么时候 这 月亮 闪耀 , 和 狗 做 嗥 ,

哦！当月光皎洁，狗儿嚎叫的时候，

[ðen] , [ðen] , [ɪz][ðə; ði][dʒɔɪ][ʌv; əv][ðə; ði] [hɔ:rnd] [aʊl] !
Then **,** **then** **,** **is** **the** **joy** **of** **the** **Horned** **Owl** **!**
然后 , 然后 , 是 这 喜悦 的 这 有角的 猫头鹰 !

那么，那么，这就是角鸮的乐趣所在!

[mɔ:rn] [nɑ:t][fɔ:r; fər][ðə; ði] [aʊl] , [nɔ:r][hɪz; ɪz] ['glu:mi] [plaɪt] !
Mourn **not** **for** **the** **owl** **,** **nor** **his** **gloomy** **plight** **!**
哀悼 不是 为了 这 猫头鹰 , 也不 他的 阴沉 困境 !

不要为猫头鹰哀悼，也不要为它悲惨的境遇哀悼!

[ðə; ði] [aʊl] [hæθ] [hɪz; ɪz] [ʃer] [ʌv; əv] [gʊd] —
The **owl** **hath** **his** **share** **of** **good** **—**
这 猫头鹰 有 他的 分享 的 好的 —

猫头鹰也有它应得的那份好处——

[ɪf] [ə; eɪ]['prɪz(ə)nər][hi:; hi][bi:; bi][ɪn][ðə; ði] [brɔ:d] ['deɪlaɪt] ,
If **a** **prisoner** **he** **be** **in** **the** **broad** **daylight** **,**
如果 一个 囚犯 他 是 在 这 广阔 日光 ,

如果他是囚犯，即便是在光天化日之下，

[hi:; hi][ɪz][lɔ:rd][ɪn][ðə; ði][dɑ:rk] ['gri:nˌwʊd] !
He **is** **lord** **in** **the** **dark** **greenwood** **!**
他 是 主 在 这 黑暗的 格林伍德 !

他是幽暗绿林中的王者!

[nɔːr] ['loʊnli] [ðə; ði][bɜːrd] , [nɔːr][hɪz; ɪz] ['gæstli] [meit] ,

Nor	**lonely**	**the**	**bird**	**,**	**nor**	**his**	**ghastly**	**mate**	**,**
也不	孤独	这	鸟	,	也不	他的	阴森	伴侣	,

这只鸟并不孤单，它那可怕的伴侣也不孤单。

[ðeɪ] [ɑːr; ər] [iːtʃ] ['ʌntəˌʌntu] [iːtʃ] [ə; eɪ][praɪd] ;

They	**are**	**each**	**unto**	**each**	**a**	**pride**	**;**
他们	是	每个	到	每个	一个	自豪	;

它们彼此都是对方的骄傲;

[θraɪs] ['fɑːndɚ] , [pər'hæps] , [sɪns] [ə; eɪ][streɪndʒ] , [dɑːrk] [feɪt]

Thrice	**fonder**	**,**	**perhaps**	**,**	**since**	**a**	**strange**	**,**	**dark**	**fate**
三次	更爱	,	也许	,	自从	一个	奇怪的	,	黑暗的	命运

或许，自从遭遇了一场奇怪而黑暗的命运之后，我对它的喜爱加倍了。

[hæθ] [rent] [ðem; ðəm][frʌm; frəm][ɔːl] [bɪ'saɪd] !

Hath	**rent**	**them**	**from**	**all**	**beside**	**!**
有	租	他们	从	全部	旁	!

已将它们从周围所有地方撕裂!

[soʊ] , [wen] [ðə; ði] [naɪt] [fɔːlz] , [ænd; ənd][dɔːgz][duː] [haʊl] ,

So	**,**	**when**	**the**	**night**	**falls**	**,**	**and**	**dogs**	**do**	**howl**	**,**
所以	,	什么时候	这	夜晚	瀑布	,	和	狗	做	嗥	,

所以，当夜幕降临，狗吠声响起时，

[sɪŋ] , [hoʊ] ! [fɔːr; fər][ðə; ði] [reɪn] [ʌv; əv][ðə; ði] [hɔːrnd] [aʊl] !

Sing	**,**	**Ho**	**!**	**for**	**the**	**reign**	**of**	**the**	**Horned**	**Owl**	**!**
唱歌	,	何	!	为了	这	在位	的	这	有角的	猫头鹰	!

歌唱吧！为了角鸮的统治!

[wiː; wi] [noʊ] [nɑːt]['ɔːlweɪ]

We	**know**	**not**	**alway**
我们	知道	不是	总是

我们并非总是知道

[huː] [ɑːr; ər] [kɪŋz] [baɪ] [deɪ] ,

Who	**are**	**kings**	**by**	**day**	**,**
WHO	是	国王	经过	天	,

谁是白天的君王?

[bʌt; bət][ðə; ði] [kɪŋ] [ʌv; əv][ðə; ði] [naɪt] [ɪz][ðə; ði][boʊld] [braʊn] [aʊl] !

But	**the**	**King**	**of**	**the**	**Night**	**is**	**the**	**bold**	**Brown**	**Owl**	**!**
但	这	国王	的	这	夜晚	是	这	大胆的	棕色的	猫头鹰	!

但夜之王是勇敢的棕色猫头鹰!

['braɪən]['dʌbljuː] . ['prɔktə]

Bryan	**W**	**.**	**Procter**
布莱恩	W	.	宝洁

布莱恩·W·普罗克特

(['bæri] ['kɔːrnwɑːl] .)

(	**Barry**	**Cornwall**	**.**	**)**
(	巴里	康沃尔郡	.	)

(巴里·康沃尔)

[ˌtestə'məʊniːəlz] .

TESTIMONIALS	**.**
用户评价	.

用户评价。

['fræŋkfərt] , ['kaɪ] . , ['februeri] [θriː] , - .

Frankfort	**,**	**Ky**	**.**	**,**	**February**	**3**	**,**	**1897**	**.**
法兰克福	,	肯塔基州	.	,	二月	3	,	-	.

肯塔基州法兰克福，1897 年 2 月 3 日。

['dʌblju:] . [dʒeɪ] . [blæk] , [vaɪs] - ['prezɪdənt] ,
W . **J** . **Black** , **Vice** - **President** ,
W . J . 黑色的 , 副 - 总统 ,

WJ Black，副总裁

[ʃɪ'kɑ:goʊ] , [ɪl] .
Chicago , **Ill** .
芝加哥 , 患病的 .

伊利诺伊州芝加哥

[dɪr] [sɜ:r] : [aɪ][hæv; həv][ə; eɪ]['kɑ:pi][ʌv; əv][jʊr; jər] ['mægəzi:n] [ɪn'taɪtld] " [bɜ:rdz] ,
Dear **Sir** : **I** **have** **a** **copy** **of** **your** **magazine** **entitled** " **Birds** ,
亲爱的 先生 : 我 有 一个 复制 的 你的 杂志 标题 " 鸟类 ,

尊敬的先生：我有一本贵刊，标题为"鸟类"，

" [ænd; ənd][beg][tu:; tə] [seɪ] [ðæt] [aɪ] [kən'sɪdər] [ˌaɪ 'ti:][wʌn][ʌv; əv][ðə; ði]['faɪnɪst] [θɪŋz] [ɑ:n][ðə; ði]
" **and** **beg** **to** **say** **that** **I** **consider** **it** **one** **of** **the** **finest** **things** **on** **the**
" 和 求 到 说 那 我 考虑 它 一 的 这 最好的 事物 在 这
['sʌbdʒekt] [ðæt] [aɪ][hæv; həv]['evər] [si:n] ,
subject **that** **I** **have** **ever** **seen** ,
主题 那 我 有 曾经 已见 ,

"而且我必须说，我认为这是我见过的关于这个主题最优秀的作品之一。"

[ænd; ənd][ʃæl; ʃəl][bi:; bi] [pli:zd] [tu:; tə] [ˌrekə'mend] [ˌaɪ 'ti:][tu:; tə] ['kaʊnti] [ænd; ənd] ['sɪti]
and **shall** **be** **pleased** **to** **recommend** **it** **to** **county** **and** **city**
和 将 是 高兴 到 推荐 它 到 县 和 城市
[su:pərɪn'tendənts] [ʌv; əv][ðə; ði] [steɪt] .
superintendents **of** **the** **state** .
督学 的 这 状态 .

并将乐于向该州的县市主管官员推荐它。

['veri] [rɪ'spektfəli] ,
Very **respectfully** ,
非常 尊敬 ,

非常恭敬，

['dʌblju:] . [dʒeɪ] . ['deɪvɪdsən] ,
W . **J** . **Davidson** ,
W . J . 戴维森 ,

WJ·戴维森

[steɪt] [ˌsu:pərɪn'tendənt] ['pʌblɪk] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] .
State **Superintendent** **Public** **Instruction** .
状态 校长 民众 操作说明 .

州公共教育总监。

[sæn][frən'sɪskoʊ] , [kæl] . , ['dʒænjueri] - , - .
San **Francisco** , **Cal** . , **January** **27** , **1897** .
圣 弗朗西斯科 , 卡尔 . , 一月 - , - .

加利福尼亚州旧金山，1897 年 1 月 27 日。

['dʌblju:] . [dʒeɪ] . [blæk] , [ɛs'kwɑɪər] . ,
W . **J** . **Black** , **Esq** . ,
W . J . 黑色的 , 先生 . ,

WJ Black，律师

[ʃɪ'kɑ:goʊ] , [ɪl] .
Chicago , **Ill** .
芝加哥 , 患病的 .

伊利诺伊州芝加哥

[dɪr] [sɜːr] :
Dear Sir :
亲爱的 先生 :

尊敬的先生:

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['veri] [mʌtʃ] [ə'blaɪdʒd][fɔːr; fər][ðə; ði]['kɑːpi][ʌv; əv] “ [bɜːrdz] ” [ðæt] [hæz; həz][dʒʌst] [kʌm] [tuː; tə]
I am very much obliged for the copy of “ Birds ” that has just come to
我 是 非常 很多 有义务 为了 这 复制 的 “ 鸟类 ” 那 有 只是 来 到
[hænd] .
hand .
手 .

我非常感谢您寄来的这本《鸟类》画册。

[ˌaɪ 'tiː][ʃʊd; ʃəd][biː; bi][ɪn][ðə; ði][hændz][ʌv; əv] ['evri] ['praɪmeri][ænd; ənd] ['græmər] ['tiːtʃər] .
It should be in the hands of every primary and grammar teacher .
它 应该 是 在 这 双手 的 每一个 基本的 和 语法 老师 .

每位小学教师和语法教师都应该人手一本。

[aɪ][send][ˌhɪr'wɪð; ˌhɪr'wɪθ]['kɑːpi][ʌv; əv] “ [lɪst] [ʌv; əv][sæn][frən'sɪskoʊ] ['tiːtʃərz] .
I send herewith copy of “ List of San Francisco Teachers .
我 发送 此附 复制 的 “ 列表 的 圣 弗朗西斯科 教师 .

随函附上“旧金山教师名录”副本。

” ['veri] [rɪ'spektfəli] ,
” Very respectfully ,
” 非常 尊敬 ,

“非常恭敬地,

[em] . ['bæbkɔk] .
M . Babcock .
M . 巴布科克 .

M. 巴布科克。

['lɪŋkən] , [neb] . , ['februeri] [naɪn] , - .
Lincoln , Neb . , February 9 , 1897 .
林肯 , 鼻 . , 二月 9 , - .

内布拉斯加州林肯市，1897 年 2 月 9 日。

['dʌbljuː] . [dʒeɪ] . [blæk] ,
W . J . Black ,
W . J . 黑色的 ,

WJ Black,

[ʃɪ'kɑːgoʊ] , [ɪl] .
Chicago , Ill .
芝加哥 , 患病的 .

伊利诺伊州芝加哥

[dɪr] [sɜːr] : [ðə; ði][fɜːrst]['nʌmbər][ʌv; əv][jʊr; jər]['mægəziːn] , “ [bɜːrdz] , ” [ɪz][ə'pɑːn][maɪ][desk] .
Dear Sir : The first number of your magazine , “ Birds , ” is upon my desk .
亲爱的 先生 : 这 第一的 数字 的 你的 杂志 , “ 鸟类 , ” 是 之上 我的 桌子 .

尊敬的先生：贵刊《鸟类》杂志的第一期已放在我的办公桌上。

[aɪ][ˌeɪ 'em] ['haɪli] [pliːzd] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] .
I am highly pleased with it .
我 是 高度 高兴 和 它 .

我非常满意。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [pruːv] [ə; eɪ] ['veri] ['sɜːrvɪsəb(ə)l] [ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n] — [wʌn] [ðæt] [straɪks] [aʊt] [ə'lɔːŋ] [ðə; ði] [raɪt]

It	will	prove	a	very	serviceable	publication	—	one	that	strikes	out	along	the	right
它	将要	证明	一个	非常	可用	发布	—	一	那	罢工	出去	沿着	这	正确的

[laɪnz] .

lines	.
线条	.

这将是一份非常实用的刊物——一份走在正确道路上的刊物。

[fɔːr; fər][ðə; ði] ['pɜːrpəs] [ɪn'tendɪd] , [ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] , [ɪn][maɪ][ə'pɪnjən] , [noʊ]['iːkwəl] .

For	the	purpose	intended	,	it	has	,	in	my	opinion	,	no	equal	.
为了	这	目的	故意的	,	它	有	,	在	我的	观点	,	不	平等的	.

就其预期用途而言，我认为它是无与伦比的。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [klɪr] , [kən'saɪs] , [ænd; ənd]['ædmərəbli] ['ɪləstreɪtɪd] .

It	is	clear	,	concise	,	and	admirably	illustrated	.
它	是	清除	,	简洁的	,	和	令人钦佩地	插图	.

它清晰、简洁，而且插图精美。

['veri] [rɪ'spektfəli] ,

Very	respectfully	,
非常	尊敬	,

非常恭敬，

['dʌbljuː] . [ɑːr] . ['dʒæksən] ,

W	.	R	.	Jackson	,
W	.	拉	.	杰克逊	,

WR Jackson，

[steɪt] [ˌsuːpərɪn'tendənt] ['pʌblɪk] [ɪn'strʌkʃ(ə)n] .

State	Superintendent	Public	Instruction	.
状态	校长	民众	操作说明	.

州教育总监。

[nɔːrθ] ['liːmə; 'laɪmə] , [oʊ'haɪoʊ] , ['februeri] [wʌn] , - .

North	Lima	,	Ohio	,	February	1	,	1897	.
北	利马	,	俄亥俄州	,	二月	1	,	-	.

俄亥俄州北利马，1897 年 2 月 1 日。

['mɪstər] . ['dʌbljuː] . [iː] . [wɑːt] ,

Mr	.	W	.	E	.	Watt	,
先生	.	W	.	E	.	瓦	,

W.E. Watt先生

[dɪr] [sɜːr] : ['sæmp(ə)l]['kɑːpi][ʌv; əv] “ [bɜːrdz] ” [rɪ'siːvd] .

Dear	Sir	:	Sample	copy	of	“	Birds	”	received	.
亲爱的	先生	:	样本	复制	的	“	鸟类	”	已收到	.

尊敬的先生：已收到《鸟类》一书的样书。

[ɔːl] [ʌv; əv][ðə; ði]['fæməli] [dɪ'laɪtɪd] [wɪð; wɪθ][ˌaɪ 'tiː] .

All	of	the	family	delighted	with	it	.
全部	的	这	家庭	高兴极了	和	它	.

全家人都非常喜欢。

[wiː; wi] [wɪʃ] [ˌaɪ 'tiː] [ʌn'baʊndɪd] [sək'ses] .

We	wish	it	unbounded	success	.
我们	希望	它	无界	成功	.

我们祝愿它取得巨大的成功。

[ˌaɪ 'tiː] [wɪl] [biː; bi][æn; ən] ['eksələnt] ['sʌplɪmənt] [tuː; tə] “ [ɪn]['bɜːrdˌlænd] ” [ɪn][ðə; ði][oʊ'haɪoʊ] ['tiːtʃərz] -

It	will	be	an	excellent	supplement	to	“	In	Birdland	”	in	the	Ohio	Teachers	'
它	将要	是	一个	出色的	补充	到	“	在	鸟园	”	在	这	俄亥俄州	教师	-

['riːdɪŋ] ['sɜːrk(ə)l] ,

Reading	Circle	,
阅读	圆圈	,

它将成为俄亥俄州教师读书会《鸟语花香》的绝佳补充读物。

[ænd; ənd][aɪ] ['ventʃər] [oʊ'haɪoʊ] [wɪl] [biː; bi][tuː; tə][ðə; ði] [frʌnt] [wɪð; wɪθ][ə; eɪ] [gʊd] [səb'skrɪpʃ(ə)n] [lɪst] .

and	I	venture	Ohio	will	be	to	the	front	with	a	good	subscription	list	.
和	我	风险投资	俄亥俄州	将要	是	到	这	正面	和	一个	好的	订阅	列表	.

我估计俄亥俄州的订阅用户数量会位居前列。

[aɪ] [ɪn'kloʊz] [lɪst][ʌv; əv] ['tiːtʃərz] .

I	enclose	list	of	teachers	.
我	括	列表	的	教师	.

随信附上教师名单。

['veri] ['truːli] ,

Very	truly	,
非常	真的	,

确实如此，

[siː] . [em] . [el] . - ,

C	.	M	.	L	.	Altdoerffer	,
C	.	M	.	L	.	-	,

CML Altdoerffer，

['taʊnʃɪp] [ˌsuːpərɪn'tendənt] .

Township	Superintendent	.
乡	校长	.

乡镇主管。

[mɪl'wɔːki] , ['dʒænjueri] - , - .

Milwaukee	,	January	30	,	1897	.
密尔沃基	,	一月	-	,	-	.

密尔沃基，1897年1月30日。

['neɪtʃər] ['stʌdi] ['pʌblɪʃɪŋ] ['kʌmpəni] ,

Nature	Study	Publishing	Company	,
自然	学习	出版	公司	,

自然研究出版社

- ['dɪrbərn] [striːt] , [ʃɪ'kɑːgoʊ] .

227	Dearborn	Street	,	Chicago	.
-	迪尔伯恩	街道	,	芝加哥	.

芝加哥迪尔伯恩街227号。

['dʒent(ə)lmən] : [aɪ] [ək'nɑːlɪdʒ] [wɪð; wɪθ] ['pleʒər] [ðə; ði] [rɪ'siːt] [ʌv; əv][jʊr; jər][ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n] , “ [bɜːrdz]

Gentlemen	:	I	acknowledge	with	pleasure	the	receipt	of	your	publication	,	“	Birds
先生们	:	我	承认	和	乐趣	这	收据	的	你的	发布	,	“	鸟类

, ” [wɪð; wɪθ] [ə'kʌmpənɪŋ] ['sɜːkjələːs] .

,	”	with	accompanying	circulars	.
,	”	和	随同	通告	.

先生们：我很高兴收到贵刊《鸟类》及其随附的宣传单。

[aɪ] [kən'sɪdər] [ˌaɪ 'tiː][ðə; ði] [best] [ɑːn][ðə; ði]['sʌbdʒekt][ɪn] [ɪg'zɪstəns] .

I	consider	it	the	best	on	the	subject	in	existence	.
我	考虑	它	这	最好的	在	这	主题	在	存在	.

我认为它是目前该主题上最好的著作。

[aɪ][hæv; həv] [səb'mɪtɪd] [ðə; ði]['sə:kjələ:s][ænd; ənd][ˌpʌblɪ'keɪʃ(ə)n][tu:; tə][maɪ] ['ti:tʃərz] ,

I	have	submitted	the	circulars	and	publication	to	my	teachers	,
我	有	提交	这	通告	和	发布	到	我的	教师	,

我已经把通知和出版物提交给了我的老师们。

[hu:] [hæv; həv] ['nʌθɪŋ] [tu:; tə] [seɪ] [bʌt; bət] [preɪz] [ɪn] [bɪ'hæf] [ʌv; əv][ðə; ði] ['mʌnθli] .

who	have	nothing	to	say	but	praise	in	behalf	of	the	monthly	.
WHO	有	没有什么	到	说	但	称赞	在	代表	的	这	月度	.

除了对月刊的赞扬之外，他们什么也说不出来。

['dʒu:ljəs] ['tɔrni] ,

Julius	Torney	,
尤利乌斯	托尼	,

朱利叶斯·托尼

['prɪnsəp(ə)l] 2nd [dɪst] .

Principal	2nd	Dist	.
主要的	2nd	分布	.

第二区校长

['praɪmeri] [sku:l] , [mɪl'wɔ:ki] , [wɪs] .

Primary	School	,	Milwaukee	,	Wis	.
基本的	学校	,	密尔沃基	,	威斯	.

威斯康星州密尔沃基市小学

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神